

Voici l'aspect extérieur que présentait, après l'attentat, la voiture dans laquelle trois motards des Pacific Rebels avaient pris place. On ne s'étonne alors plus que l'un d'entre eux soit décédé des suites de ses blessures et qu'un autre soit mal en point à l'hôpital...

Photo de la Presse canadienne

## Règlement de comptes et mutinerie au Palais de Justice de Québec

QUÉBEC PC — L'ouverture de la session d'hiver des Assises criminelles au Palais de justice de Québec a été perturbée, lundi matin, par un assassinat causé par l'explosion d'une bombe dans une automobile et par une émeute organisée par une vingtaine de prévenus de la prison d'Orsainville, qui ont saccagé un étage de l'édifice, sis à la Place d'Armes, à proximité du Château Frontenac.

La victime de l'explosion, M. Serge Létourneau, un motard de 27 ans, a été tué lorsque vers 11 h 15, elle sortait du Palais de justice pour prendre place avec trois camarades dans son auto stationnée le long du trottoir, non loin de la terrasse du Château.

Un policier, qui était occupé à coller des contraventions à une cinquantaine de pieds de l'automobile piégée, a cru d'abord avoir entendu un coup de fusil.

Il a jeté un coup d'oeil rapide autour de lui et il a vu de la fumée s'échapper de l'auto qui aurait explosé au démarrage, selon lui. La banquette avant a été dé-

chiquetée, le pare-brise craquelé, quatre trous, de la grosseur d'un doigt, dans le toit et une brèche de deux pieds carrés dans le plancher.

M. Jean-Claude Talbot, 26 ans, qui occupait la banquette avant avec la victime, a été gravement blessé et il reposerait toujours dans un état critique, à l'Hôtel-Dieu de Québec.

Les deux autres passagers, MM. Claude Guay et Alain Giguère, également âgés d'une vingtaine d'années, s'en sont tirés avec un violent choc nerveux, et des blessures légères aux jambes pour le premier.

Les autorités de la Sûreté municipale de Québec, dont le lieutenant Jean-Marc Roy, qui est chargé de mener l'enquête dans cette affaire, croient qu'il s'agit d'un règlement de compte.

Les quatre occupants de la voiture piégée sont tous membres du club de motards "Pacific Rebels" et ils ont pour la plupart des démolés avec la justice depuis plusieurs années.

Cependant, une autre personne, qui a quitté le

Palais de justice en même temps que le groupe de motards, a demandé à la police de fouiller son auto stationnée à une centaine de pieds de celle qui a explosé.

Elle a pris peur en voyant l'explosion et, comme les deux autos se ressemblaient étrangement, elle n'a pas voulu prendre de chances. Les policiers ont donc fait remorquer sa voiture à la centrale du parc Victoria, mais ils n'ont rien trouvé de suspect.

Pendant ce temps, les membres de la brigade anti-émeute de la Sûreté du Québec ramenaient à la prison d'Orsainville les auteurs de l'émeute qui avait commencé à l'intérieur du Palais de justice vers 9 h 30, le matin.

Parmi cette brochette de prévenus amenés au Palais de justice pour l'ouverture de la session d'hiver des Assises criminelles, certains appartiennent aussi au gang "Pacific Rebels", mais la police refuse, pour l'instant, de voir un lien direct entre les deux événements.

## Energie nucléaire : le Canada est bien McDonald révèle que le prix du pétrole brut atteindra \$8 le baril dès l'année 1976

TORONTO (PC) — Il faut s'attendre à ce que le prix du pétrole brut canadien augmente de \$2 le baril en avril, qu'il atteigne ainsi \$6 le baril et que cela résulte en une hausse de sept cents pour le gallon d'essence en Ontario, déclare le ministre de l'Énergie, M. Donald Macdonald.

Le prix du pétrole brut canadien est présentement gelé à \$4 le baril, mais cette restriction disparaîtra à la fin de mars, et c'est ce qui apportera la hausse de deux dollars le baril.

M. Macdonald a parlé de la chose lundi à Toronto, au cours d'une conférence de presse, ainsi que dans une allocution à un déjeuner du Canadian Club et de l'Empire Club.

Il a dit que le gouvernement désire, après l'abolition du gel, une hausse graduelle qui portera le prix du pétrole brut canadien à \$8 le baril en 1976, ce qui sera conséquemment le double du prix actuel. Il a ajouté que ce n'est que quelques années plus tard que les sociétés seront autorisées à exiger un prix qui sera le même que le prix international, prix qui se situe présentement aux alentours de \$10.50 le baril.

### Les sables de l'Athabasca

Au sujet de l'exploitation des sables bitumineux de l'Athabasca, M. Macdonald a déclaré qu'elle se fera conformément à nos propres besoins de pétrole, et non pas conformément aux besoins qu'ont ou que pourront avoir les Américains.

Pour ce qui est du gaz naturel, il a dit que les Américains ne veulent pas

s'engager pour le moment à faire passer le gaz naturel de l'Alaska par le pipe-line transcanadien qu'il est en question d'aménager. Ce pipe-line sera celui de la vallée du Mackenzie.

M. Macdonald a dit enfin qu'il devra y avoir avant longtemps des négociations avec les provinces canadiennes productrices de pétrole relativement au montant exact qu'elles toucheront par la taxe fédérale sur les exportations de pétrole aux États-Unis, taxe qui est de \$6.40 le baril. Il s'agira de répartir la moitié des \$6.40 entre les provinces et les sociétés pétrolières.

Les espoirs du Canada de collaborer plus étroitement avec la Grande-Bretagne

dans le domaine des réacteurs nucléaires se sont améliorés lundi, lorsqu'un comité parlementaire britannique a suggéré le rejet d'un plan américain.

Ce comité a plutôt invité la Grande-Bretagne à aller de l'avant avec le système de plaques instables, qui constitue un système de réacteur à eau lourde générateur de vapeur semblable au système Candu du Canada. Le comité londonien a invité le gouvernement britannique à poursuivre les études anglo-canadiennes sur une possible collaboration.

Le président Lorne Gray, de Atomic Energy of Canada, a déclaré que le rapport du comité ne pouvait être

plus favorable. A Londres, pour poursuivre des entretiens avec les autorités britanniques, M. Gray a précisé qu'il ne prévoyait pas un appui du système Candu de la part du comité, mais qu'il appréciait les suggestions de l'organisme, du fait que le système nucléaire britannique est semblable à celui du Canada.

Même si le Canada n'a commencé que sur le tard à offrir ses services pour la mise en place d'une nouvelle génération de réacteurs nucléaires en Grande-Bretagne, il espère vendre ses réacteurs Candu ou, du moins, collaborer avec Londres du point de vue technologique, afin de vendre des réacteurs à d'autres nations.

# La Voix de l'Est

VOL. 38 -- NO 130 GRANBY, MARDI 5 FÉVRIER 1974 CENTS

## Alcan va investir \$28 millions dans une nouvelle usine à Arvida

MONTREAL PC — La société Aluminium du Canada Ltée construira à Arvida, au coût de \$28 millions, un centre de coulage de l'aluminium. La nouvelle a été rendue

publique hier dans un communiqué émis par l'Alcan. Le communiqué précise que ce projet d'aménagement sera entrepris et complété en trois étapes, suivant les conditions du marché.

Ce centre transformera le métal en fusion en lingots d'aluminium, d'alliage et de formes variées et remplacera les diverses installations de coulage aménagées au cours des quelques 50 dernières années.

La nouvelle usine sera

située dans le parc industriel de la ville d'Arvida, à deux milles à l'est des usines d'aluminium.

Une fois complétée, l'usine aura une capacité annuelle de coulage supérieure à 380,000 tonnes de lingots. Le métal parviendra des usines d'Arvida et d'Alma. Le complexe comprendra trois centres de coulage autonomes, chacun d'eux conçu comme un système intégré de production, depuis la réception du

métal en fusion en passant par les machines de coulée et les scies, jusqu'au poste d'expédition.

Par suite de son caractère hautement technique, la nouvelle usine ne créera aucun nouvel emploi lors de son entrée en service.

Le nouveau centre de coulage permettra d'améliorer le service aux clients en plus d'aider Alcan à mieux répondre aux besoins croissants du marché et maintenir sa position commerciale.

## Par 80.99% Vote de grève des mineurs en Grande-Bretagne

LONDRES Reuter — Les mineurs britanniques se sont prononcés dans une proportion de 80.99 pour cent en faveur d'une grève totale illimitée à l'appui de leurs revendications salariales.

Il appartient maintenant au comité exécutif de leur syndicat, le National Union Of Miners NUM, de prendre une décision. Ses 27 membres se réunissent mardi.

Le syndicat a déjà remis aux charbonnages britanniques un avis provisoire de grève à partir de dimanche 10 janvier 0 heures.

La décision du comité exécutif du NUM dépendra de l'issue des entretiens qu'ont eu lundi après-midi au 10 Downing Street, M. Edward Heath et six dirigeants de la Confédération syndicale britannique, Le Trades Union Congress TUC.

Le Premier ministre propose la création d'une commission royale chargée d'examiner les salaires relatifs des diverses catégories de travailleurs, en commençant par les mineurs. La mise sur pied d'une telle commission impliquerait une revalorisation du salai-

re des mineurs, applicable à partir du 1er mars, date à laquelle expire leur contrat collectif actuel, si les "gueules noires" renoncent à la grève et reprennent normalement le travail.

Leur grève des heures supplémentaires, qui entre dans sa treizième semaine, a eu pour conséquence une diminution de neuf millions de tonnes de la production de charbon.

Une grève totale des mineurs pourrait entraîner une nouvelle réduction du temps de travail déjà limité à trois jours par semaine dans les secteurs industriels non-essentiels, et conduirait presque certainement le gouvernement à recourir à des élections anticipées. On parle du 28 février ou du 7 mars.

M. Heath est actuellement soumis à de fortes pressions du patronat, qui voudrait voir régler le conflit en proposant davantage aux mineurs qu'une augmentation de salaire de 16.5 pour cent qui leur est offerte.

Le gouvernement a jusqu'à présent soutenu que céder aux mineurs pourrait mettre en danger sa politique de lutte contre l'inflation.

Les dirigeants du syndicat des mineurs ont eux-mêmes souligné à plusieurs reprises que le gouvernement devrait leur faire des propositions allant au-delà de ce que permet la phase trois de son plan anti-inflationniste.

Ils font valoir que l'augmentation proposée est en fait de 7 pour cent, 6 pour cent supplémentaires revenant aux seuls mineurs de service à des heures "non sociales" et les 3.5 pour cent restants étant liés à un accord de productivité qui n'a pas encore été approuvé.

### Incendie à Québec

QUÉBEC PC — Un début d'incendie a forcé l'évacuation d'un vaste immeuble à bureaux de 21 étages, situé Place d'Youville, à Québec, lundi après-midi.

Le feu a pris naissance vers une heure 15 à la suite d'un court-circuit qui s'est produit dans une pièce du deuxième étage où deux électriciens effectuaient des travaux.

L'un d'eux, identifié comme étant M. Jean-Yves Thibodeau, âgé d'une trentaine d'années, serait entré en contact avec un fil à haute tension pendant qu'il installait un autre fil dans un mur.

Il a subi de graves brûlures et a été hospitalisé à l'Hôtel-Dieu de Québec.

Le feu s'est propagé à des liasses de papier qui étaient entreposées dans la même pièce mais il a été rapidement maîtrisé par les pompiers.

### Nouveau régime de l'habitation

HALIFAX PC — Le ministre des Affaires urbaines, M. Ron Basford, a fait part lundi de l'intention du gouvernement fédéral d'instituer ce qu'il a appelé un régime avant-gardiste destiné à protéger vraiment les acheteurs d'habitations nouvelles.

Ce serait un régime complet d'assurance et autres garanties et il s'étendrait à tout le pays.

M. Basford a dévoilé le tout à Halifax à la réunion annuelle de l'Association canadienne pour le développement domiciliaire et urbain.

Les constructeurs seraient obligés de prouver leur compétence, notamment au moyen de leur inscription à la régie. Il y aurait un bon service d'inspection des habitations en chantier et des normes seraient établies qui définiraient et préciseraient la responsabilité juridique des constructeurs.

### Trudeau à Salzbourg

SALZBOURG, Autriche PC — Le premier ministre Trudeau a traité lundi des difficultés qu'ont les politiciens de se hisser au-dessus des problèmes immédiats, alors que six chefs d'Etat complétaient la première moitié d'une réunion du Club de Rome sur la lutte que doit livrer l'homme pour survivre.

Le chef du gouvernement canadien a déclaré aux journalistes, à l'issue de cette première session, qu'il avait parlé de l'importance de créer une volonté politique parmi les populations, afin d'étudier des problèmes à moyen et long termes.

### La météo

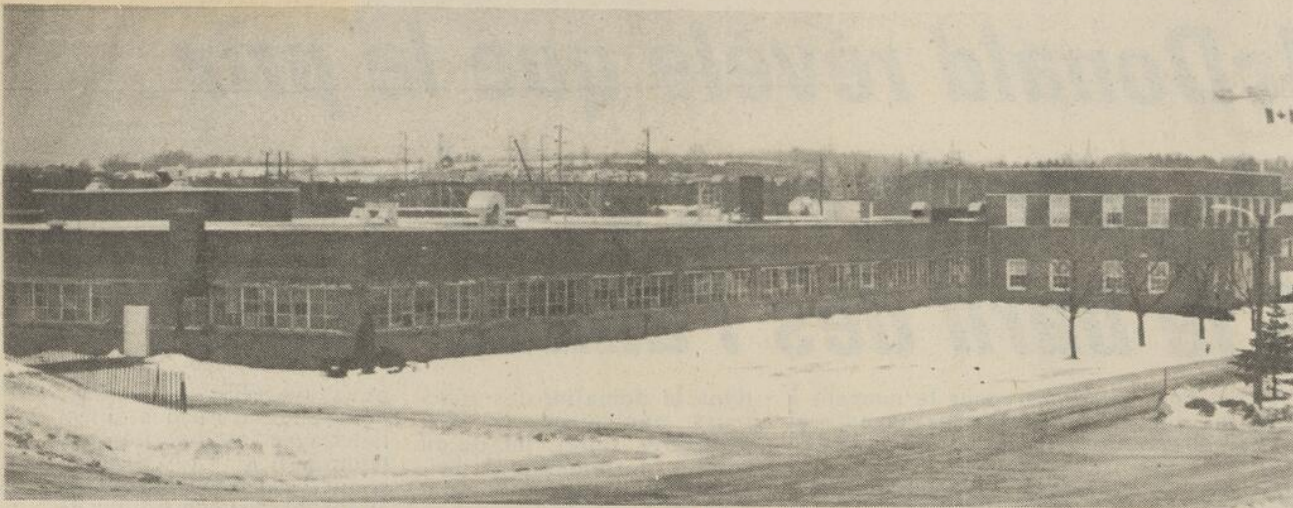
Région des Cantons de l'Est: généralement clair, maximum, près de cinq; mercredi, froid et généralement ensoleillé.

### le sourire matinal

Un sourire est moins dispendieux que l'électricité, mais donne plus de lumière.



# Nouvelles Régionales



## Albany s'agrandit

On aperçoit ici une vue d'ensemble de l'usine Albany Felt, de Cowansville, dont l'un des sections va connaître une expansion assez importante. L'agrandissement de la bâtisse se fera en direction du Grand Boulevard nord, en face d'une autre compagnie, la Moore Business Forms.

## Pour la région Orford-Magog

# La région de Montréal offrirait la principale clientèle touristique

Claude Nadeau

### MONT-ORFORD

Une série d'articles parus dans notre journal ont démontré que la région Orford-Magog possède déjà une infrastructure propre au développement d'une industrie touristique. Nous pouvons ajouter que la région de Montréal offrirait la principale clientèle touristique de ce secteur, advenant son aménagement touristique.

Le rapport Sorès, qui présente au ministère du Tourisme un schéma d'aménagement touristique de la région Orford-Magog, déclare que "la zone métropolitaine de Montréal, avec une population de 2,7 millions d'habitants, est le principal réservoir de clientèle pour les régions périphériques à vocation touristique".

Le même document place le bassin de la région Orford-Magog comme deuxième réservoir de clientèle de l'industrie touristique de cette région. Ce bassin compte une population de 230,000 citoyens regroupés principalement à Sherbrooke et Granby.

Les autres bassins de population du Québec pouvant être desservis par l'industrie touristique de la région Orford-Magog s'avèrent par ailleurs peu nombreux. Le rapport Sorès estime ainsi que les zones de Québec et de Trois-Rivières pourraient être beaucoup plus attirées par cette région, avec la construction de la route transquébécoise.

Clientèle extérieure

Les auteurs du rapport notent qu'il existe deux autres bassins de population sur lesquels la région Orford-Magog exerce une attraction certaine. Il s'agit du sud de l'Ontario et du nord-est des États-Unis.

La région Orford-Magog constitue une zone de passage pour les touristes américains qui se rendent à Montréal. Le centre de ski Orford a ainsi enregistré que 10% de sa clientèle provenait des U.S.A. ou du sud de l'Ontario.

La clientèle touristique venant du sud de l'Ontario, par la route 401 et la transcanadienne, peut facilement pénétrer dans la région Orford-Magog par l'autoroute des Cantons de l'Est. Plusieurs de ces touristes passent ainsi dans cette région pour se rendre à Montréal.

Zones concurrentielles

Un aménagement touristique plus complet, complété par des améliorations du système routier, pourrait ainsi étendre l'influence de la région Orford-Magog à un très vaste bassin de population. Il demeure, comme le note le rapport Sorès, que certaines autres zones touristiques offriraient à cette région une concurrence solide.

Le nord-est des Laurentides, à cause d'un potentiel récréatif élevé et de sa proximité du bassin de la zone métropolitaine de Montréal, constitue le secteur qui pourrait le plus fortement concurrencer le développement touristique de la région Orford-Magog. La seule condition qui manquait à l'influence de ce secteur des Laurentides se voulait le manque d'accès rapide, qui sera bientôt comblé par les routes qui sont construites autour de Sainte-Scholastique.

Le nord-est des États-Unis constitue également une importante zone concurrentielle pour la région Orford-Magog. Le potentiel touristique considérable de cette région constitue un filtre très serré de la clientèle américaine qui n'en laisse passer qu'une portion marginale vers la région Orford-Magog, selon le rapport Sorès. De plus, le potentiel de développement touristique du nord-est des États-Unis s'avère de beaucoup supérieur à celui de la région Orford-Magog.

Il demeure que la région Orford-Magog reçoit déjà plusieurs milliers de touristes par année. La plupart viennent de la région de Montréal et de la région même d'Orford-Magog, tandis qu'une partie minime vient du nord-est des États-Unis et de l'Ontario. Les recommandations faites pour un meilleur aménagement touristique de la région, permettraient d'augmenter le nombre des touristes venant de ces différentes zones. Ces travaux pourraient également attirer dans la région Orford-Magog des visiteurs d'autres zones du Québec, du Canada et des États-Unis.

# Les boules de chocolat Regent Les analyses devraient être terminées en fin de semaine

SAINT-HYACINTHE (F.B.)

— "On connaît la vérité sur la présumée contamination d'un produit de la compagnie Regent Chocolate Ltd d'ici la fin de semaine," nous a révélé un représentant de cette compagnie à Saint-Hyacinthe.

Un quart de million

Notre laboratoire indépendant travaille là-dessus actuellement, et les analyses devraient être terminées d'ici quelques jours," nous a dit le représentant.

D'autre part, les enquêteurs du ministère de la Santé et du Bien-Être social entreprennent aussi l'analyse de ces boules de chocolat emballées dans un papier d'aluminium coloré.

Les agents du ministère de la Santé ont découvert que ce produit est contaminé par un rare micro-organisme appelé "salmonella eastbourne", causant apparemment des gastro-entérites à ses consommateurs.

La maladie reliée à la consommation de ce produit a été relevée dans plusieurs États américains et dans deux provinces canadiennes, soit

le Québec et la Nouvelle-Écosse. D'autres cas similaires rapportés à travers le Canada font présentement l'objet d'une enquête de la part des agents de la Direction générale de la protection de la santé.

Un quart de million

Selon un représentant de la compagnie Regent, environ un quart de million de livres de ces boules de chocolat emballées d'un papier d'aluminium coloré ont été distribuées aux acheteurs à travers le Canada et les USA. Il s'agit uniquement d'une production de Noël.

Tous les acheteurs ont été avisés, et la compagnie effectue le rappel de toutes les boules de chocolat non vendues sous la surveillance des inspecteurs gouvernementaux.

Selon le représentant de la compagnie de Saint-Hyacinthe, il n'est pas encore prouvé que Regent Chocolate Ltd soit responsable des quelques cas de gastro-entérites décelés jusqu'à maintenant en rapport avec la

consommation de son produit.

En fait, selon le représentant, sur les vingt cas de cette maladie décelés au Canada, quatre seulement présentent la consommation des boules de chocolat de marque Regent. Aussi, sur ces vingt cas de gastro-entérite, dix seulement présentent la consommation de chocolat.

La compagnie, qui

### Pour Me Wagner

## Le gouvernement prive la communauté d'initiatives fort pertinentes

SAINT-HYACINTHE — "La communauté est donc privée d'initiatives fort pertinentes. Des travailleurs en puissance qui ne demandaient que l'occasion de travailler sont réduits à demeurer sur l'assurance-chômage."

Le député de Saint-Hyacinthe à la Chambre des communes a lancé ce commentaire au sujet du programme des Initiatives locales pour la présente année. Me Wagner estime en effet que le

nombre des projets relatifs à ce programme approuvés dans sa circonscription s'avère insuffisant.

Me Claude Wagner s'est réjoui de l'octroi de quelque huit projets d'Initiatives locales pour le comté de Saint-Hyacinthe. Il a cependant ajouté que "des projets fort valables, faute de fonds disponibles, n'ont pu être retenus".

Ce fait le pousse à dire que le programme est insuffisant. "On voit là, selon Me Wagner, combien l'ordre des priorités et les véritables remèdes au chômage sont des objectifs encore à atteindre."

Le député de Saint-Hyacinthe voit cependant une certaine consolation à cette situation, suite aux réclamations de son parti pour la décentralisation des services de l'assurance-chômage et aux pressions du milieu. Saint-Hyacinthe compte en effet, maintenant, sur son propre bureau d'assurance-chômage.

## 15 jours de prison pour un vol de \$500

ABERCORN — Un célibataire d'une quarantaine d'années, Lynn St-Onge, d'Abercorn, a été condamné à 15 jours de prison pour s'être rendu coupable d'un vol en argent au montant de \$500.

C'est le juge Gérard

Normandin de la cour des Sessions de la paix qui a imposé cette sentence au prévenu, après que celui-ci eût confessé avoir volé \$500 à M. Amédée Desnoyers, le concubin de sa sœur, et non \$1,000 comme le stipulait la plainte.

Pareil aveu est venu avant que le procès de St-Onge soit rendu à terme, les témoins de la défense n'ayant pas encore été appelés à la barre. Le prévenu, par l'entremise de son avocat, n'ait avoir subtilisé \$1,000 à Desnoyers, lesquels étaient contenus dans un coffre de métal à la résidence de ce dernier, mais il consentait à reconnaître le vol de \$500 en argent.

À la lumière de cette confession, Me Claude Noisieux, procureur de la couronne, a obtenu du président du tribunal l'autorisation de faire autoriser la plainte, de façon à ce que le montant du vol soit \$500 au lieu de \$1,000.

Le prévenu s'est reconnu coupable et le juge Gérard Normandin lui a imposé une sentence de 15 jours de prison, tenant compte du recours de la victime en cour civile pour récupérer son argent et tenant compte du fait que l'inculpé était en état d'ébriété au moment du cambriolage.

Par contre, le président du tribunal n'a pas tenu compte du fait que St-Onge avait séjourné 14 jours en prison auparavant. Il s'agissait effectivement d'un séjour de détention préventive tout simplement parce que la police avait procédé par mandat, le prévenu ayant fait défaut de se présenter devant la cour tel que requis, et ce à trois différentes occasions.

## En vérifiant un véhicule suspect Policier de Richelieu attaqué sauvagement par des inconnus

RICHELIEU — Un agent de police de Richelieu a été assommé par plusieurs individus et a été légèrement blessé, au cours de la fin de semaine, alors qu'il effectuait la vérification d'un véhicule pendant la nuit.

L'agent Pouliot de la police municipale de Richelieu est celui qui fut attaqué par des inconnus sur un terrain à l'arrière d'une usine de cette municipalité.

Le policier patrouillait en voiture durant la nuit, lorsque son attention fut attirée par la présence d'une voiture à l'arrière d'une usine, voiture au volant de laquelle prenait place un inconnu.

S'étant rendu près du véhicule, l'agent Pouliot demanda à l'automobiliste la raison de sa présence à cet endroit à cette heure de la nuit. Son interlocuteur prétextait la fatigue et mentionna au policier qu'il avait quitté la route pour stationner sa voiture et se reposer quelque peu.

Frappé par l'arrière

La présence de cet inconnu était d'autant plus suspecte que l'automobile arborait des plaques minéralogiques de la province d'Ontario, ce qui amena le représentant de la loi à exiger les papiers d'identification du conducteur.

Or, le policier avait pris soin de dégainer son arme, ne sachant trop à quoi s'en tenir. Pendant que l'individu s'exécutait, ses compagnons arrivèrent par l'arrière et frappèrent solidement l'agent de police à la nuque.

Celui-ci s'est écroulé et a perdu conscience. Pendant qu'il gisait par terre, ses assaillants ont pris la fuite dans une direction inconnue. Environ cinq minutes s'étaient écoulées quand l'agent Pouliot est revenu à lui.

Il a aussitôt retrouvé son revolver qui avait roulé au sol. Bien qu'ébranlé, il a regagné son véhicule et il s'est mis à la recherche des assaillants.

La nouvelle de cet attentat a été transmise immédiatement aux corps policiers municipaux environnants, ainsi qu'à la Sûreté du Québec. Le signalement du véhicule suspect fut également transmis sur les réseaux des corps policiers de façon à ce que des barrières routières soient élevées aux entrées des villes, dans le but de localiser une Chevrolet ou une Pontiac 65 ou 66, arborant des plaques d'immatriculation de la province d'Ontario, et de capturer ses trois ou quatre occupants.

Toutes ces recherches ont cependant été vaines et les assaillants de l'agent Pouliot ont réussi à échapper aux filets de la police.

Le policier de Richelieu a été passablement ébranlé par ses sauvages attaques, mais il n'a pas eu à se rendre à l'hôpital. Selon les informations qu'il a fournies à ses supérieurs en rapport avec cette affaire, les individus qui l'ont assailli par derrière seraient au nombre de deux ou de trois.

## Un mois additionnel de prison à un évadé

COWANSVILLE — Un ancien pensionnaire de l'Institution fédérale de Cowansville a écopé d'un mois additionnel d'emprisonnement pour son évadement de ce centre de détention, le 1er mai 73.

Jacques Varie s'est présenté hier devant le juge Gérard Normandin, de la cour des sessions de la paix, et il a opté pour la justice la plus expéditive possible.

Il a choisi un procès devant un magistrat et il s'est aussitôt reconnu coupable à l'accusation retenue contre lui, ce qui lui valut sur-le-champ une sentence additionnelle d'un mois d'emprisonnement.

Le président du tribunal a tenu compte du fait que la fuite de Varie s'est produite sans la moindre effusion de violence.

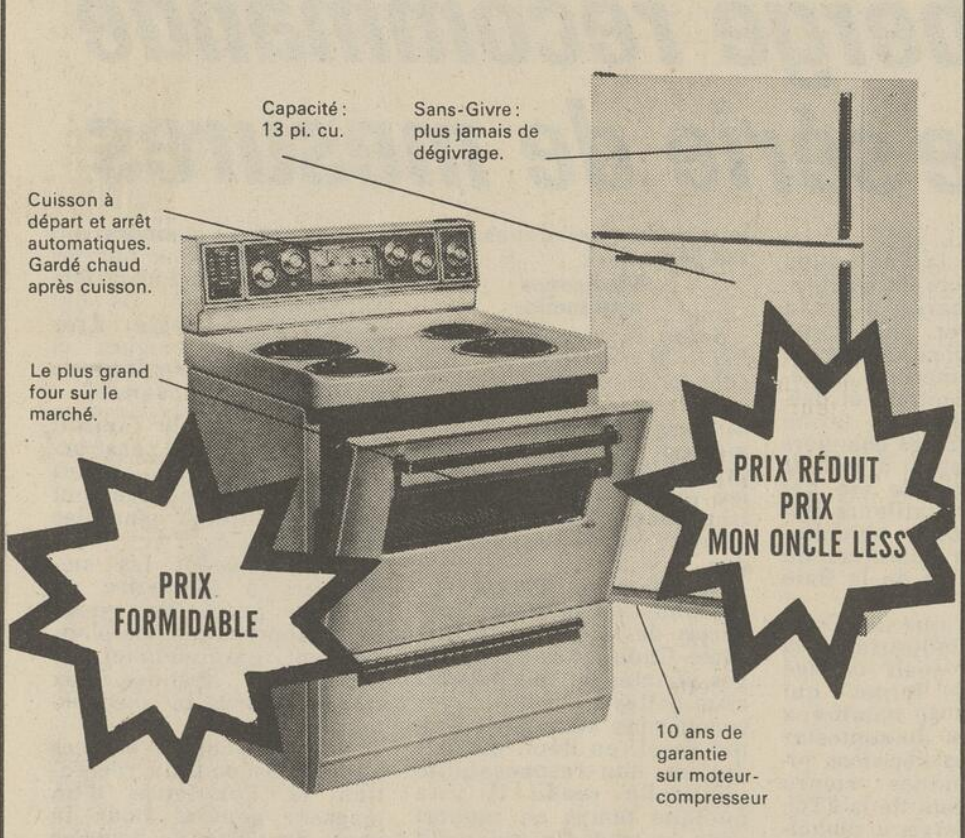
Il faut croire que la nuit porte conseil, ou plutôt la fin de semaine, car le prévenu avait opté pour une enquête devant juge et jury lors de sa comparution la semaine dernière, alors qu'il avait nié sa culpabilité.

Jacques Varie devait subir son enquête préliminaire hier, mais il a changé ses plans et il est passé aux aveux. Devant le plaidoyer de l'inculpé, Me Henri Gamache, procureur substitut de la Couronne, n'a fait aucune représentation spéciale, si ce n'est de réclamer de la cour une sentence conforme à celles que rendent les tribunaux du district en pareil cas.

Le juge Normandin a prononcé une sentence d'un mois à être purgée consécutivement à celle que Varie purge actuellement à l'Institution de sécurité maximum de Sainte-Anne-des-Plaines.

Varie s'était échappé du pénitencier de Cowansville, le 1er mai 73, en compagnie d'un autre détenu, Jean-Robert Vallée. C'était à l'époque de la vague d'évasions, enregistrées au printemps 73.

# AUBAINES de la vente Carnavaï ROY chez



Capacité: 13 pi. cu. Sans-Givre: plus jamais de dégivrage.

Cuisson à départ et arrêt automatiques. Gardé chaud après cuisson.

Le plus grand four sur le marché.

PRIX FORMIDABLE

PRIX RÉDUIT PRIX MON ONCLE LESS

10 ans de garantie sur moteur-compresseur

Profitez de notre Vente Carnavaï. Vous épargnez de l'argent... et du temps grâce aux nombreux avantages offerts par les appareils ménagers Roy

LES IMPORTATIONS GRANBY INC. LE PLUS GRAND MAGASIN D'ESCOMPTE DU QUÉBEC

MEUBLES ET ACCESSOIRES ÉLECTRIQUES TÉLÉCOULEURS - STÉRÉOS

23, rue PRINCIPALE, GRANBY, QUÉ. TÉL.: 372-1000

## Pour répondre d'une évasion Quellet et Charbonneau sont cités aux Assises

COWANSVILLE — Pierre Quellet, originaire de Québec, et Réal Charbonneau, un Montréalais, sur qui pèsent des accusations d'évasion, ont été cités à leurs procès au prochain terme des assises, qui auront lieu à l'automne.

Ainsi en a décidé le juge Gérard Normandin à l'issue de l'enquête préliminaire et de l'examen volontaire des prévenus, hier au palais de justice de Cowansville.

Au terme de leur enquête préliminaire, Quellet et Charbonneau ont été cités à leur examen volontaire. Toutefois, ils n'ont offert aucune défense et n'ont fait entendre aucun témoin, ce qui leur a valu d'être cités à leurs procès lors des assises à l'automne.

Quellet est accusé de s'être évadé, le 18 avril, de l'Institution fédérale de Cowansville, où il purgeait une peine de quatre ans de baigne pour des vols par effraction.

Quant à Charbonneau, il est accusé de s'être évadé du même centre de détention le 14 avril, alors qu'il purgeait une sentence d'emprisonnement à vie pour meurtre.

Entre-temps, les deux hommes ont été ramenés à l'Institution à sécurité maximum Archambault, à Sainte-Anne-des-Plaines. Ils reviendront devant le tribunal seulement à l'automne pour l'instruction de leur procès respectif.

D'importantes mesures de sécurité avaient été déployées à l'occasion de leur transport au palais de justice de Cowansville. Et c'est avec les mains et les pieds solidement liés avec des chaînes qu'ils ont été amenés devant la cour.



Si vous ne voulez plus vous arracher les cheveux avec les factures de votre auto, voyez sans plus tarder

GRANBY 378-8404 ESTRIE TOYOTA INC

ANDRÉ BEAUREGARD, président C.P. 606

Angle Principale et voie d'accès à l'autoroute

PAUL DUMAS D.C. 317-6 rue RACINE GRANBY CHIROPATICIEN 372-8989

HEURES DE BUREAU: mardi - jeudi 2h à 5h lun. - merc. - vend. 10h à 9h

# Nouvelles de Granby

## La Coop de Granby fête son 35e anniversaire de fondation

par Alain Gazaille

GRANBY — La Coopérative agricole de Granby fête cette année son 35e anniversaire de fondation.

Que de chemin parcouru depuis 1938. Cette année-là, 88 cultivateurs de Granby décidèrent de fonder une coopérative de production avec un capital souscrit de 4,000 et une encaisse de 1,000. Qu'en est-il aujourd'hui?

Une association regroupant 8,830 membres, répartis dans 416 paroisses et 36 comtés, où la

production de lait constitue la base de l'exploitation agricole. La Coop compte 1,171 dans la région de Notre-Dame-du-Bon-Conseil, 1,064 à Arthabasca, 1,261 à la Pêra-de, 815 à Joliette, 864 à Plessisville et 3,655 dans l'Estrie.

Une entreprise comprenant 17 usines laitières modernes, polyvalentes, parfaitement équipées, dans lesquelles au cours du dernier exercice financier, plus de 1,8 milliard de livres de lait, soit 45% du lait industriel et 15% du lait natu-

re produit au Québec, ont été transformés en une grande variété de produits dont les principaux sont: le beurre, le fromage, la poudre de lait écrémé, le lait évaporé, le yogourt, le lait nature et la crème glacée.

Il y a quelques années, la Coop s'est constituée une filiale à part entière, Québec-Lait Inc., qui regroupe les laiteries Leclerc, Poupart & Cie et Grenache Laitée. Cette filiale a continué à croître en achetant Les Laiteries Mont-Royal, et la division crème glacée de la

compagnie Lowney's, qui appartenait à Standard Brands des USA.

Pour les membres du district de Granby, la Coop a mis en place plusieurs services: production d'aliments pour bétail, achat d'engrais chimiques, grains de semences, machines aratoires, quincaillerie, aide technique en élevage, médecine vétérinaire, aviculture, et obtention de capital d'exploitation. Aussi, la Coop co-manufacture des citernes réfrigérantes pour ses membres.

En 35 ans, la Coop est devenue la plus grande coopérative affiliée à la Coopérative fédérée du Québec, et l'établissement laitier du genre le plus important au Canada.

Les personnes suivantes forment le conseil d'administration de l'entreprise: Isidore Martin, président, Rosario Bourassa, vice-président, Philippe Pariseault, directeur général, André Gauthier, secrétaire, Adélard Lemoine, directeur des services financiers, et comme administrateurs: A. Bertrand, D. Ducharme, G. Gaudet, J.-P. Guimond, B. Lebleu, P. H. Leduc, M. Lemire, L. Michaud, G. Morrissette, L. Quirion, A. Roy, R. St-Cyr, et A. Wart.

L'année dernière, la Coop comptait 19,231,325 en immobilisations, et

elle présentait un actif de plus de 54 millions.

Au passif, l'avoir des sociétaires représentait 16,779,191 et les dettes à long terme s'élevaient à 15,561,018. Le trop-perçu non distribué aux membres représente plus d'un million et demi de dollars.

Pour ceux que ça intéresse, à cause du contexte actuel, la Coop a payé en impôts 674,224.

Au chapitre de la transformation, signalons que la Coop a produit 53 millions de livres de fromage, 48 millions de livres de beurre, 71 millions de livres de poudre de lait, 85 millions de pintes de lait nature, et 5,2 millions de gallons de crème glacée. Ces chiffres ne tiennent pas compte de la production de yogourts, de desserts lactés, des jus de fruits, de lait évaporé, du lait en poudre instant, et de divers produits spéciaux.

En ce qui concerne les services rendus aux membres, la coopération d'approvisionnement représente plus de 11 millions de 156 millions du chiffre d'affaires. Ainsi, la menuiserie a rapporté 8,270; la machinerie agricole, 1,365,000; la quincaillerie, 661,650; les engrais chimiques, 436,302; le service avicole et le bétail, 246,034; le service vétérinaire, 106,683.



### Entrepreneurs en construction

Un nouveau bureau de direction a été élu par l'Association des entrepreneurs en construction de Brome-Missisquoi-Shefford, qui tenait son assemblée générale annuelle, cette semaine, au motel le Grand-Bien. Nous voyons sur la photo, de gauche à droite: M. Roméo Lequin, de Granby, vice-président; M. Eugène Bachand, de Cowansville, nouveau président; M. Normand Grégoire, de Bromont, trésorier; Mme Monique Tremblay, de Granby, secrétaire; en arrière: M. Léo Dagenais, président sortant, directeur; M. Urbain Archambault, M. Laurent Côté et M. Fernand Harnois, tous élus directeurs. Deux directeurs étaient absents au moment de la photo; il s'agit de M. Aldo DeMuri et M. Gilles Massé.

(Photo Jeannot Petit)

### 20,000 heures de travail

## Les dames auxiliaires donnent le compte rendu des activités

GRANBY — L'Association des dames auxiliaires a fait, à sa dernière assemblée, le rapport des activités annuelles, de l'année 1972-73, débutant le 1er novembre pour se terminer le 31 octobre.

Les bénévoles ont fourni approximativement 20,000 heures de travail, réparties entre plusieurs comités. Ces comités sont la Boutique, le Chariot, le tricot, la couture et les visites aux malades.

Il faut noter que le comité du tricot a fourni 8,720 heures d'ouvrage. Ces heures excluent tout le temps donné pour la préparation du Thé de Noël ainsi que le temps des membres du conseil.

L'Association a acheté du tissu pour la confection, par deux dames bénévoles, de rideaux pour égayer les salles d'enfants ainsi qu'une salle de patients.

### Les matériaux de construction sont menacés d'une hausse de prix

QUEBEC (PC) — Les entreprises canadiennes de construction sont menacées d'une hausse des prix de matériaux et d'une pénurie de certains matériaux.

C'est là l'opinion émise hier devant l'Association canadienne des constructeurs, dont l'Assemblée générale se tient actuellement à Québec.

Les constructeurs ont, à cette occasion, été blâmés par leurs fournisseurs pour leur défaut de planification à long terme de leurs commandes et pour certaines habitudes qu'ils ont d'acheter à l'extérieur, laissant ainsi les producteurs canadiens sans clientèle.

Les problèmes d'approvisionnement, a déclaré M. Taylor Kennedy, président de la Canada Cement Lafarge, pourraient être évités si les constructeurs informaient les producteurs de leurs besoins.

De son côté, le président de l'Association canadienne des constructeurs, M. Henry de Puyjalon, a indiqué que l'industrie de la construction pourrait rapporter cette année \$22 milliards, comparativement à 18,5 MILLIARDS EN 1973.

Une partie de cette augmentation sera due à la hausse des prix et, essentiellement, à une plus forte demande dans le secteur de la construction non domiciliaire.

M. Kennedy a affirmé que les prix du ciment pourraient augmenter cette année en raison de la hausse des prix de

Les dames ont préparé et donné aux patients nécessiteux 60 layettes, de nombreuses paires de pantoufles et de menus articles de toilette comme des brosses à dents, pâtes à dents, peignes, etc. Sur chaque étage, des robes de chambre et des pantoufles sont placées dans des garde-robes pour être prêtées aux patients dans le besoin.

Des cadeaux sont distribués à Pâques, fêtes des mères, fête des pères et à l'occasion des Fêtes. Lors de la naissance du premier bébé de l'année, un cadeau souvenir fut remis à la maman.

Cette année, les chanteurs de la Manicanterie de Granby ont aidé les dames auxiliaires, en égayant les patients de l'hôpital, lors de la distribution des cadeaux de Noël.

L'Association a égale-

ment fourni pour \$2,987, d'appareils à l'hôpital, pour le mieux-être des patients.

Mme Madeleine Matthews, présidente de l'Association, a affirmé que le Thé de Noël était une bonne source de revenus.

En effet, cet événement annuel, pour décembre 1972, a donné aux dames auxiliaires un revenu net de \$1,519.89. Le revenu net de celui du 28 novembre 1973, qui figurera sur le bilan de l'an prochain, a été de \$1,858.94.

Mme Matthews conclut en disant un grand merci à tous les membres qui ont contribué à ce magnifique résultat. "Grâce à tous vos efforts, nous pouvons apporter un peu de réconfort et de douceur à nos chers patients".

selon lesquelles il y aurait un fléchissement dans la demande de bois.

L'augmentation des prix du ciment pourrait se poursuivre jusqu'à la stabilisation des prix de l'énergie.

Par ailleurs, toujours selon M. Kennedy, les approvisionnements en ciment pourraient se faire à meilleur prix si un meilleur système de distribution était imaginé.

La production de ciment pourrait atteindre 14,1 millions de tonnes en 1974, par rapport à 12,9 millions de tonnes en 1973, et le marché pourrait en absorber 12,8 millions comparativement à 11,6 millions de tonnes en 1973.

Il a affirmé en outre posséder des indications



La Coopérative agricole de Granby fête son 35e anniversaire de fondation cette année. Sur la photo, nous apercevons deux des principaux artisans du succès de cette entreprise, M. Isidore Martin, président, et M. Philippe Pariseault, directeur général, au cours de la conférence de presse qui a suivi l'assemblée générale annuelle des sociétaires.

(Photo Jeannot Petit)

## Un peu de tout... et de rien

### Nouvel éclairage

L'éclairage des rues de la ville sera prolongé sur la rue Drummond, alors qu'il y sera installé des poteaux semblables à ceux existant sur le boulevard Leclerc, soit à vapeur de sodium. L'installation électrique sera souterraine. Sur les rues Simonds Nord et Bourget, une commande a été placée à l'Hydro-Québec, pour l'installation de lampes montées sur poteaux de bois avec filerie aérienne.

### Paiement d'un compte

La Commission scolaire de Granby versera \$33,766.90 à Construction Cloutier & Fils Inc., de Lac Mégantic, pour les travaux de rénovation du Centre administratif sis rue Principale. Sur quelque \$37,000 du montant total, la Commission scolaire retiendra toutefois \$4,000 pour garantir la bonne exécution des travaux d'électricité et de ventilation à être complétés. Les commissaires sont très satisfaits de ce contracteur honnête et consciencieux.

### Nouvel exécutif

Nouvel exécutif lors de la dernière assemblée générale du club Cité-princesse Enr. de Granby, on a procédé à l'élection d'un nouvel exécutif pour l'année 1974. Cet exécutif aura comme président, M. Pierre Guertin; M. Gilbert Morin, vice-président; Mme Rolande Lavigne, secrétaire; M. Serge Comeau, directeur des loisirs; Mlle Josée Laroche, assistante-publiciste. Au cours de la même assemblée, on a accepté l'adhésion de 34 nouveaux membres.

### Assemblée annuelle

L'Association des entrepreneurs en construction de Brome-Missisquoi-Shefford tiendront leur assemblée générale annuelle, à compter de 19 heures, ce soir, au motel le Grand-Bien. Il sera question, entre autres, de l'adoption de la nouvelle loi no 14, concernant le paiement de la rétroactivité par les entrepreneurs à partir du premier mai 1973.

### Rencontre inter-club

GRANBY — Les membres du club Richelieu de Sherbrooke rendront visite, ce soir, à ceux du club Richelieu de Granby, à l'occasion de leur souper régulier. Pour la circonstance, M. Sarto Roy, gouverneur de la région Carignan, sera également présent. Le souper aura lieu au Club social de la rue Elgin et il débutera à 6h30.

### "L'Etape littéraire"

Quelques places sont encore disponibles pour la fin de semaine littéraire à l'intention des personnes âgées de 30 à 40 ans, cette prochaine fin de semaine. La première d'une série de quatre fins de semaine s'est déroulée avec succès. Les personnes intéressées peuvent communiquer avec Jocelyn et Lise Durand, à 372-9825, avec Marie-Christine Poisson, à 378-4327, ou encore avec Suzanne Belzil, à 372-9780. C'est à "L'Etape" de Rougemont que se déroulera cette seconde fin de semaine littéraire.

## Ce n'est que partie remise

GRANBY (EPF) — La neige n'était pas au rendez-vous et quelque 1,000 élèves de l'élémentaire devront attendre qu'elle y vienne pour vivre la journée de ski préparée depuis plusieurs semaines.

C'est sans doute avec déception qu'élèves et éducateurs ont vu le "bon temps" pour le ski disparaître peu à peu.

Selon le responsable du Service d'éducation physique de la Commission scolaire de Granby,

M. Roméo Lamoureux, il faudra attendre qu'il y ait de cinq à six pouces de neige sur les pentes pour que les élèves puissent y aller.

Toutefois, le thème du ski restera présent dans les cours, dans le cadre de l'horaire de l'élève, jusqu'à cette journée.

Ce n'est que partie remise, et les responsables se donnent un laps de temps d'environ un mois et demi pour tenir la dernière étape de ce vaste projet.

## Possibilité que Vastill acquière les locaux de la défunte Marochelle

Marochelle n'est plus. Demain, sera mis en vente par encan toute la machinerie de cette usine située sur la rue Rutherford, et évaluée à quelque \$100,000.

L'encan débutera vers 10.30 heures de l'avant-midi, mercredi.

Selon nos informations, Marochelle a cessé ses opérations juste avant la période des fêtes. Cette industrie s'était spécialisée dans la confection de vêtements.

Etablie à Granby en 1970, Marochelle fut l'une des premières entreprises à Granby à bénéficier du nouveau programme de l'Expansion économique régionale. Dans ses plus beaux

jours, elle eut à son emploi quelque 60 personnes. L'investissement initial s'éleva à \$181,000.

Déjà, au début de l'été 1973, nous faisons mention des difficultés que rencontrait cette entreprise dans le paiement de ses employés. Le président de la firme, M. Marvin Libman n'aima guère la chose, et menaça La Voix de l'Est d'une poursuite en libelle diffamatoire.

Qu'advient-il des locaux de Marochelle? Ils ne resteront pas vides longtemps.

Selon M. Alain Guay, conseiller municipal et responsable du département industriel à l'hôtel de ville, Vastill NSA Inc.

qui fait construire actuellement une usine dans le parc industriel serait intéressée à occuper provisoirement les locaux de Marochelle.

Vastill, d'Italie, investit présentement quelque \$330,000 dans son projet qui est sensé créer 33 emplois. Cette firme se spécialise dans les produits de plastique, notamment des pots de fleur. D'ailleurs, de la matière brute est déjà arrivée à Granby pour Vastill, de nous dire M. Guay.

Le président de Vastill viendra à Granby vers le 11 février vérifier si ça vaut la peine ou non d'acquiescer les locaux de Marochelle qui sont évalués à \$120,000.



### Plaque-souvenir

Après trois années de service au poste de Granby de la Sûreté du Québec, l'agent Yvan Masse (à gauche sur la photo) reçoit une plaque souvenir des mains de son confrère le sergent Jean-Noël Hains (à droite sur la photo). L'agent Masse est transféré à l'Unité d'urgence de la SQ dans le district de la Mauricie.

(Photo Jeannot Petit)

LA COMPAGNIE MUTUELLE D'IMMEUBLES LIMITEE  
1306 EST, RUE STE-CATHERINE, MONTREAL 133, P.Q. 526-4901  
**Réal Lapointe**  
REPRESENTANT  
PRÊTS HYPOTHECAIRES  
Certificats d'Épargne  
TÉL: 372-9098  
194 OUEST, RUE DENISON  
GRANBY, P.Q.

**PST! PST!**  
DU LUNDI 4 FÉV.  
AU JEUDI 7 FÉV.  
SPECIAL  
MAMABURGER  
RÉG. 60¢  
SPÉCIAL 49¢  
**A&W**  
POULET  
777 Principale GRANBY

**SOLDE SEMI ANNUEL DU 5 FÉVRIER AU 9 FÉVRIER MEUBLES DE TOUS STYLES À PRIX RÉDUITS ESCOMPTE 10 à 40%**  
**La Meublerie.**  
691 Cowie, Granby Tél: 378-9961

**THEATRE PALACE**  
TEL. 372-4466  
**A L'AFFICHE**  
**ROGER JAMES MOORE dans "BOND"**  
scénario de IAN FLEMING  
**VIVRE ET LAISSER MOURIR**  
(LIVE AND LET DIE)  
**AU MEME PROGRAMME:**  
**CHARLES BRONSON**  
  
**LES COLLINES DE LA TERREUR**  
EN COULEUR  
ADMISSION: Adultes 2.25  
Enfants moins de 12 ans 75¢  
**PROCHAIN SPECTACLE YVON DESCHAMPS**  
BILLETTS EN VENTE

# Editorial

## Des élections cette année ou l'an prochain?

Des élections fédérales ce printemps, l'été ou l'automne prochain, il n'en est pas question, du moins en ce moment. Cela ne signifie pas qu'il n'y en aura pas au début ou à la fin de la saison estivale, mais rien ne porte à croire que M. Trudeau manoeuvre en vue d'en déclencher à une date plus ou moins rapprochée.

Malgré sa situation minoritaire au parlement, le gouvernement se tire assez bien d'affaires. Les Canadiens en général sont satisfaits de la législation adoptée depuis le dernier appel au peuple et, de ce fait, ne verraient probablement pas d'un très bon oeil autant la démission que le renversement du gouvernement.

Même M. David Lewis qui détient la balance du pouvoir ne souhaite pas d'élections à court terme. Dans son opinion, le bilan après quinze mois est "assez favorable" et un appel au peuple en ce moment risquerait de ne rien changer à la répartition des sièges aux Communes.

Le chef du parti néo-démocrate est évidemment conscient des dangers que comporte pour son parti sa stratégie au parlement, mais il n'en reste pas moins déterminé à appuyer les libéraux. Il se peut que les libéraux retirent le crédit des législations que le NPD a contribué à améliorer, mais, dit M. Lewis, le rôle de l'opposition n'est pas surtout de contrecarrer les projets du gouvernement, mais de le forcer à légiférer "en fonction de la population".

M. Lewis a pleinement raison et, même si cette situation peut l'inquiéter, il serait étonnant que les Canadiens ne se souviennent pas au moment opportun de la participation active et efficace des néo-démocrates à l'étude de la législation et au maintien au pouvoir du gouvernement libéral.

M. Lewis avait-il d'ailleurs un autre choix? Le chef du NPD n'a-t-il pas dit souventes fois qu'un gouvernement Stanfield était impensable et qu'il préférerait de beaucoup voir un Trudeau à la direction du pays? Il est indiscutable que M. Lewis s'entend beaucoup plus facilement avec le chef libéral et qu'il lui est ainsi possible de promouvoir les objectifs du NPD. Ce qu'il ne réussirait probablement pas à faire avec un gouvernement conservateur.

Quoi qu'il en soit, et il le sait bien, M. Lewis ne saurait maintenant changer subitement son fusil d'épaule, si les libéraux conservent eux-mêmes la même ligne de conduite. Il est en somme pris à son propre piège. Si aucun événement spectaculaire ne se produit qui le justifie d'agir autrement, il est pratiquement dans l'obligation de continuer à appuyer le gouvernement au parlement.

Certes, de ces événements il peut fort bien s'en produire. Nous vivons à une époque troublée. L'inflation, le coût de la vie, la crise du pétrole créent des problèmes auxquels il n'est pas aisé de trouver une solution...du moins une solution compatible avec la politique libérale ou celle du parti néo-démocrate.

Pour l'instant, cependant, M. Lewis paraît plus intéressé à bien structurer les cadres de son parti. Il souligne lui-même la faiblesse de son parti dans la province de Québec où le NPD n'a jamais réussi à faire élire un seul député. Il va même jusqu'à souhaiter l'appui des péquistes lors des prochaines élections fédérales.

Il ne s'agit pas, bien sûr, dans son idée, de regrouper les deux formations politiques, mais de convaincre les péquistes de voter pour le NPD et non pour les libéraux ou les conservateurs. Soit une idée qui peut bien faire son chemin avec le temps.

M. Lewis n'ignore pas que M. Stanfield lui-même cherche à s'assurer les faveurs de l'électorat québécois. Le chef conservateur qui, actuellement, essaie de démontrer l'indifférence du gouvernement à l'endroit du coût de la vie, poursuit, d'un autre côté, ses démarches en vue d'attirer au sein de son parti de nouveaux et de bons lieutenants québécois.

Le moment est donc bien choisi pour le leader néo-démocrate de faire la cour aux partisans péquistes. Peut-il réussir à obtenir leur appui? Peut-être. Rien en politique n'est impossible. Mais seul le temps nous révélera si les libéraux perdent du terrain au profit du NPD ou encore du parti conservateur.

Pour le moment, M. Lewis comme M. Stanfield sont bien obligés d'avouer que le gouvernement Trudeau demeure à l'écoute des revendications populaires et que sa propre stratégie ne facilite pas leur tâche. Avec l'appui d'un Lewis qui sait limiter ses exigences à l'essentiel, les Canadiens en arrivent à la conclusion que le gouvernement Trudeau est un bon gouvernement minoritaire.

Roland Gagné

## Point de vue

### Les emplois d'été

Les étudiants devront peut-être compter un peu moins sur le gouvernement et un peu plus sur le secteur privé pour travailler l'été prochain, mais cela ne signifie pas pour autant qu'ils seront laissés à leur propre sort.

La contribution fédérale à cette fin, en effet, est encore de \$66 millions, soit seulement \$18 millions de moins qu'en 1973. On consacrerait encore quelque \$30 millions à Perspectives-Jeunesse, comparativement à \$40 millions l'an dernier.

On serait donc mal venu de crier sur les toits que le gouvernement laisse les jeunes à leur propre initiative durant leurs vacances estivales. Si les jeunes n'attendent pas au dernier moment pour s'assurer un emploi d'été, il leur sera encore possible d'en trouver, et un bon.

Le secteur privé n'est certes pas à dédaigner, par exemple, quand on sait que l'an dernier il a fourni 86 pour cent des emplois aux étudiants. Or, non seulement dans ce cas les jeunes se sont-ils assurés un revenu, mais ils se sont familiarisés avec le fonctionnement de l'entreprise.

En d'autres termes, il y aura encore des emplois lucratifs et intéressants pour à peu près tout le monde et surtout pour ceux qui, encore une fois, n'attendent pas la fin de leurs études pour effectuer les démarches nécessaires à l'obtention d'un emploi.

R.G.

## La Voix de l'Est



Journal quotidien publié par  
La Voix de l'Est Ltée  
136 Principale, Granby

Journal fondé en 1935

La Presse Canadienne est seule autorisée à faire emploi, pour la publication de toutes les dépêches attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée ou à l'agence Reuters, ainsi que de toutes informations qui originent de la salle de la rédaction de La Voix de l'Est. Tous droits de reproduction des dépêches, y compris celles de notre rédaction, sont réservés.

### TARIFS D'ABONNEMENT

	Poste	1 MOIS	3 MOIS	6 MOIS	1 AN
Camelot					
Par jour	15				
Samedi	25				
Semaine	1 00	Canada	4 50	13 00	26 00
Année	50 00	Etats Unis	6 00	15 00	26 00

Chèque de la deuxième classe Enregistrement No 0679



### L'oeuvre des amputés de guerre

Cher monsieur,

La plupart des gens savent que s'ils trouvent, n'importe où au Canada, des clés fixées à un porte-clés des Amputés de Guerre, il suffit de les poster et elles seront retournées à leur propriétaire. Le Bureau de poste les fait parvenir au Service des porte-clés des Amputés de guerre à Toronto aux frais des Amputés. Ensuite, ils recherchent le numéro sur leurs listes et retournent les clés à leur propriétaire. On reçoit des clés avec porte-clés du monde entier.

Ce qu'on ne sait probablement pas, c'est que plusieurs clés perdues au Canada qui n'ont pas de porte-clés se retrouvent aussi aux Amputés de Guerre. Depuis ses débuts en 1946, le service est tellement connu des gens du Bureau de poste qu'ils n'ont pas besoin du porte-clés et de l'adresse pour savoir où les envoyer. Naturellement, nous n'avons pas les noms dans nos dossiers pour les clés sans porte-clés, mais sur les centaines de clés sans porte-clés reçues chaque année, dix pour cent environ sont retournées aux propriétaires qui sont entrés en communication avec le service des porte-clés. Ce service est gratuit, mais il arrive souvent que les propriétaires nous fassent parvenir un don en guise d'appréciation.

L'homme peut aller sur la lune et même créer de la puissance électrique par la fusion de l'atome, mais il n'a pas encore trouvé le moyen de faire une réplique exacte des merveilleuses fonctions des membres humains. Pensez seulement à la main humaine, elle peut faire jusqu'à 60 mouvements différents. Même la meilleure main artificielle inventée ne peut faire plus de deux ou trois fonctions principales.

Depuis le temps de la "jambe de bois", les spécialistes en prothèse ont été dérouter dans la conception de jambes artificielles fabriquées en Europe.

Les Amputés de Guerre du Canada démontrent presque tout l'effort relatif à la conception de meilleures prothèses et le choix de modèles perfectionnés. Leurs fonds proviennent surtout de leur campagne annuelle des porte-clés.

Vous avez perdu des clés récemment! Au cours des douze prochains mois, quelque 20,000 trousseaux de clés perdues se retrouveront sur les tables de dépistage du service des porte-clés des Amputés de Guerre au centre de Toronto. Ces clés seront retournées gratuitement à leurs propriétaires. Depuis le début du service en 1946, et grâce aux porte-clés des Amputés de Guerre, émis annuellement, plus d'un quart de million de porte-clés ont été retournés à leurs propriétaires à travers le Canada.

Les Amputés de Guerre du Canada consacrent de plus en plus de temps à prodiguer des conseils et de l'aide aux amputés civils. Grâce à leur service datant de plus d'un demi siècle à aider les anciens combattants invalides des forces armées du Canada, les Amputés de Guerre en connaissent plus long sur les problèmes des amputés que tout autre groupe et sont les mieux organisés pour aider les amputés civils. Ils obtiennent la plupart de leurs fonds de la distribution annuelle des porte-clés.

Les amputés de Guerre

### A propos de lire

— On dit qu'on lit dans un journal, dans un catalogue, dans un recueil, dans un livre, etc. (et non sur), nous rappelle le Dictionnaire des difficultés de la langue française (Larousse), mais sur une affiche, sur un écriteau, sur un mur, etc.

— On n'écrit pas: "A vous lire..." formule finale d'une lettre, qui est du "mauvais style commercial" (Hanse).  
— Et l'on sait que: "lu, employé seul ou immédiatement avant le nom, reste invariable: Lu. Lu les pièces ci-jointes. De même dans la locution Lu et approuvé."  
Mais cette note a été lue par vous avec attention.

### Près de Vénus

PARIS AFP — Pour Mariner-10, la sonde américaine, le 5 février 1974 marquera la date de son rendez-vous avec Vénus.

Le vol de Mariner-10, lancé le 3 novembre 1973, s'est poursuivi jusqu'ici sans gros problèmes techniques, à part un certain échauffement de batteries et quelques fuites d'azote 20 p.c. de ses réserves, mais il ne semble pas qu'elle puisse rater son rendez-vous.

### L'opinion des autres Un problème angoissant

Je félicite et remercie la Société Radio-Canada qui, chaque dimanche, à l'émission DIALOGUE, nous présente des spécialistes appelés à faire le point sur les problèmes de l'heure. Les deux invités de l'émission du 6 janvier, jour de l'Épiphanie et fête de la Lumière, ne pouvaient être mieux choisis. Je suis sûr que de nombreux lecteurs de La Voix de l'Est étaient à l'écoute et bien aise d'entendre un Claude Ryan et un Père Guy Bourgeault commenter la récente et fort importante déclaration de nos évêques sur la formation de la conscience. Répondant à un auditeur qui l'entretenait au bout du fil, le sympathique et talentueux jésuite affirma que le rôle du magistère de l'Église n'est pas "de soumettre la conscience mais de l'éclairer".

Me serait-il permis d'apporter une légère précision? Dans les questions qui engagent la conduite morale d'un catholique, le magistère fait plus, à mon avis, qu'éclairer la conscience: il lui demande soumission en lui indiquant une loi portuse d'obligation. La loi morale, selon Suarez et Thomas d'Aquin, ne se borne pas à diriger en éclairant: elle ordonne ou interdit certains actes.

Quand le magistère de l'Église m'enseigne que la contraception, l'avortement, l'adultère, la fornication, l'homosexualité sont contraires à la loi naturelle et à la loi divine, je dois prier et réfléchir pour en comprendre les raisons. Mais si, par défaillance de ma raison, par affaiblissement de ma foi, par manque de maturité chrétienne, je n'y parviens pas, je suis tenu quand même de conformer ma conduite à cette loi que m'indique le magistère. M'y

dérober en alléguant que "ma conscience s'est mise en état de recherche" serait une offense à Celui qui a dit: "Qui vous écoute, m'écoute." (Luc, 10, 16).

Certes, le Saint-Esprit imprime la loi évangélique dans nos coeurs, mais comme nous ne devenons pas tous, du jour au lendemain, des chrétiens adultes, capables de l'interpréter sans erreur, Dieu a établi un magistère pour nous la rappeler et au besoin en préciser les obligations. J'ai l'impression que trop de catholiques présentent se prévalent du droit d'une conscience "en état de recherche" pour faire la nique à la loi naturelle et aux dix commandements.

Telle épouse affirme qu'après avoir lu l'encyclique Humanae Vitae, après avoir bien réfléchi et prié, sa conscience ne lui défend pas l'usage de la pilule. S'inspirant du même principe, sa jeune fille prétend qu'après lecture d'excellents bouquins et mûre réflexion, sa conscience ne lui interdit pas le mariage à l'essai et d'autres expériences charnelles "favorables à l'épanouissement de sa personnalité". Suffit-il de dire à la mère et à la jeune fille que le rôle du magistère est d'éclairer et non de soumettre la conscience? Je ne le pense pas.

L'éminent théologien qu'est le Père Bourgeault me paraît tout désigné pour faire de la lumière sur cette importante question. Certains lecteurs de LA VOIX DE L'EST et de la revue RELATIONS lui en sauraient gré et ce lui serait facile avec la science, le tact et le talent qu'on lui connaît.

Jean Bousquet, O.P.

### Prise de conscience ou refus collectif?

Qui ne dit mot consent. J'ai assisté, sans intervenir, à la réunion du Conseil Municipal de la Ville de Granby, le 28 janvier dernier. En tant qu'être humain, en tant qu'individu membre d'une communauté et en tant que citoyen, je serais coupable par omission de ne pas dénoncer énergiquement l'attitude (plutôt que la position) prise par la "majorité" des citoyens du quartier 2, face au projet de convertir la résidence des Soeurs Auxiliatrices en un Centre Correctionnel. Plus qu'un refus global au projet, ces citoyens ont accusé une fin de non recevoir catégorique: ils ne veulent pas en entendre parler.

Au cours de cette réunion, j'ai vécu toute la gamme des sentiments. J'ai d'abord eu une profonde admiration pour un homme (appartenant à la minorité anglophone du quartier) qui nous a donné une leçon magistrale de sens communautaire et de responsabilité sociale en venant donner son appui au projet. J'ai par ailleurs ressenti un profond dégoût (pour ne pas dire de la répugnance) à l'IDEE (et non pas aux personnes) que des individus pouvaient préférer la préservation de leurs biens et immeubles à la prise en charge de leur responsabilité sociale, en l'occurrence: la réinsertion sociale d'individus, marginaux par accident. Il ne faut pas se faire d'illusions, cette responsabilité est réelle et incombe à tous les membres de la communauté.

Toutes les raisons ont été bonnes pour justifier le refus de la crainte, fort compréhensible, de certaines mères de famille à la dévaluation monétaire de biens matériels, dernier rempart pour se préserver contre une prise de conscience trop brutale face à la ségrégation, la discrimination et la perturbation d'un système de valeurs bien établi, puisqu'il faut appeler les choses par leur nom.

Ce qui est grave, ce n'est pas l'opposition au projet; elle était, dans les circonstances, normale et parfaitement humaine. Ce qui est grave, c'est le refus d'une prise de conscience, c'est le refus d'un cheminement, c'est le refus de battre en brèche des préjugés, des conceptions erronées, des valeurs sur lesquelles repose une philosophie matérialiste; le bien matériel est devenu une fin, l'être humain, un accessoire pour atteindre cette fin.

Les citoyens du quartier présents à cette réunion me diront qu'ils n'ont jamais dit de telles choses. C'est vrai; elles n'ont pas été dites; elles ont été véhiculées; elles étaient sous-jacentes, parfois inconsciemment, parfois consciemment, ce qui est encore plus tragique. Certains ont dit qu'ils devraient d'abord être sensibilisés à la question, éduqués, préparés. Cette réflexion laisse la porte ouverte à un certain espoir. Un comité a été formé pour étudier le projet d'un Centre Correctionnel à Granby. On a pris soin de s'assurer que cette étude, par omission, relègue aux oubliettes la possibilité d'utiliser la résidence des Soeurs Auxiliatrices pour un tel projet.

La réaction des citoyens du quartier 2 est humaine, j'en conviens. Elle est agressive, cela se comprend; elle est empreinte d'hostilité, soit. Mais qu'elle s'arrête à ce niveau, je ne marche plus. Ceux-là mêmes qui ont manifesté le désir d'être sensibilisés, éduqués, préparés à un tel projet, ceux-là qui sont pour le principe, serez-vous de ce comité? Projetez-vous de relancer les nombreuses invitations que vous avez reçues de visiter, rencontrer, discuter avec ceux qui vous l'ont offert? Avez-vous l'intention de faire un retour sur vos positions et de réexaminer votre système de valeurs à la lumière de cette expérience?

Si oui, il y a bon espoir que vos enfants vivent dans un monde moins préjudiciable, plus humain, dans un monde où l'homme supplante la chose, où le bonheur remplace le néant.

Simon, vous pouvez espérer que vos propres enfants vous s'approcheront, avec beaucoup moins de détours que je ne le fais moi-même d'avoir privilégié la matérialité plutôt que l'humanité, moyen plutôt que la fin, le fort plutôt que le faible, le nanti plutôt que le démuné. Si c'est cela qui est effectivement la réalité, alors je commencerai à comprendre pourquoi il sera plus difficile au riche d'entrer dans le royaume des cieux qu'à un chameau de passer dans la tête d'une épingle.

André Foisy.

### La corruption politique et l'égoïsme

CITE DU VATICAN AFP — La corruption politique et l'égoïsme des revendications particulières ont été cités dimanche par Paul-VI parmi les causes de la crise morale et économique du monde actuel.

Le pape, qui s'adressait à environ 3.000 fidèles réunis sur la Place Saint-Pierre pour l'angélus dominical, a constaté d'abord que l'ère du bien-être était terminée et que "les prévisions qui étaient en train de s'habituer à une vie de jouissance facile et aisée". Pourtant, le progrès ne s'arrêtera pas pour autant et "il promet de nouveaux développements", a précisé le Souverain Pontife.

Mais pour qu'il soit réel, il faudrait renoncer à une "conception illusoire d'une existence moderne facile... et il déclaré. Nous avons fait de notre vie sociale un champ de bataille incessant. Nous sommes devenus orgueilleux, parfois féroces dans nos revendications personnelles... trop souvent nous avons contesté nos institutions historiques et sociales pour nous affranchir de l'ennuyeuse obéissance à la loi, à l'autorité, à l'ordre civique, a dit le Saint-Père.

# Evolution de l'industrie laitière au Québec

## L'Ecole de laiterie de St-Hyacinthe a apporté beaucoup à l'industrie québécoise du beurre

**SAINT-HYACINTHE** — La fondation de l'Ecole de laiterie de Saint-Hyacinthe, en 1892, par la Société d'industrie laitière du Québec, a marqué, avec la fondation d'autres écoles du même genre, un grand pas en avant dans la fabrication québécoise du beurre, qui en était à sa 100e année d'existence industrielle en 1973 au Canada.

L'Ecole de laiterie de Saint-Hyacinthe, qui a reçu ses premiers élèves en janvier 1893, a formé plusieurs générations de fabricants de produits laitiers et de surveillants d'usines laitières. Après plusieurs adaptations, les cours qui y ont été dispensés durant 70 ans ont été intégrés au programme d'enseignement de l'Institut de technologie de Saint-Hyacinthe.

Les diplômés de l'Ecole de laiterie maskoutaine ont apporté une large contribution au développement de l'industrie beurrière au Québec. En 1936, soit une douzaine d'années après l'apparition des premiers agronomes dans la technologie laitière et le secteur de la transformation, l'Ecole de laiterie a institué un programme rationnel pour la préparation

des agronomes désireux d'oeuvrer dans la production laitière. A partir de 1940, ces agronomes ont pris une part de plus en plus active dans la direction et l'orientation de l'industrie laitière. Cette participation accentuée coïncide avec le réveil et la fondation d'associations laitières et l'expansion considérable des laits concentrés dans le Québec.

beaucoup évolué, mais son état général est demeuré quand même médiocre. Ainsi, on fait du beurre, un beurre rarement de première qualité, et on obtient un bas prix, à cette époque, sur les grands marchés. Mais l'introduction de l'écrémeuse centrifuge et la fondation de la Société d'industrie laitière en 1882 contribuent à sortir l'industrie beurrière de l'ornière où elle menaçait de s'enliser.



**Vente du premier livret**

Les organisateurs du Carnaval d'hiver 1974 de Waterloo mettront à la disposition de la population locale et des environs une forte quantité de livrets contenant des entrées aux différentes activités qui se dérouleront au cours de ce carnaval. Incidemment, le premier à s'en procurer a été M. Paul-André Roy, maire de Waterloo. Sur la vignette on aperçoit, M. Paul-André Roy, recevant le livret des mains de M. Gérard Vary, coordonnateur du Carnaval de Waterloo.

(Photo Jeannot Petit)



**Carnaval d'hiver de Waterloo**

Afin de faire un succès du Carnaval 1974 de Waterloo qui se déroulera du 13 au 17 février, un comité d'organisation a été formé au cours de la dernière semaine groupant des gens de différentes associations de cette localité. A l'avant-plan on reconnaît, M. Jacques Lussier, représentant des Chevaliers de Colomb, M. Germain Cantin, président du club Optimiste, M. Paul Potvin, conseiller municipal, M. Dave Grimon, vice-président du comité de récréation, M. Gérard Beauregard, collaborateur, et à l'arrière-plan, M. Malcolm Jebby, président du hockey mineur, M. Pierre Hébert, collaborateur, M. Gérard Vary, coordonnateur, M. Jacques Robert, président de l'Association des marchands de Waterloo, Mlle Jacqueline Bachand, publiciste, M. Roger Bélanger, vice-président du hockey mineur, M. Jacques Fortin, président du Carnaval 1974, et M. Alain Jacques, directeur du Service du tourisme de Waterloo.

(Photo Jeannot Petit)

### Beurre

En ce qui concerne l'évolution de l'industrie beurrière au Québec, allant de pair avec l'évolution de l'industrie agricole québécoise entière, le Québec produit actuellement 138 millions de livres de beurre dans 75 usines, tandis que sa production était de 60 millions de livres avec 642 usines en 1930 et de 16 millions de livres de fabrication domestique en 1861.

La première fabrique de beurre à s'installer au Canada fut celle de Athelstan, dans le comté de Huntingdon, au Québec, en 1873. Sept ans après, le Québec possédait 22 fabriques de beurre.

En 1900, la province comptait 445 fabriques produisant 24,6 millions de livres de beurre. Dans le même temps, le Conseil d'agriculture, organisé en 1869, et les sociétés d'agriculture amélioreraient les animaux de la ferme, notamment la vache laitière par voie de croisement avec des races d'importation étrangère.

De 1850 à 1900, le nombre de vaches laitières a doublé pour atteindre 500,000 têtes, réparties dans 138,000 établissements agricoles. Pendant ce demi-siècle, l'agriculture québécoise a

De plus, un système d'inspection est mis sur pied pour les beurrieres et les fromageries. En ce qui concerne la fabrication du fromage, la première fabrique a été installée à Dunham, dans le comté de Missisquoi en 1865. C'est pour répondre aux marchés d'exportation, celui de l'Angleterre surtout, que les fromageries se sont multipliées avant les beurrieres.

### A partir de 1910

A partir de 1910, un mouvement de concentration et de consolidation des usines laitières s'opère; ce mouvement se poursuit encore aujourd'hui, alors que le Québec ne compte plus que 160 usines laitières, soit 70 pour le lait nature et 90 pour le lait industriel.

En 1912, c'est l'instruction obligatoire pour les fabricants de beurre et de fromage. Trois ans plus tard, le gouvernement de Québec prend à sa charge l'inspection des fabriques. En 1924, la classification du beurre et du fromage d'exportation devient obligatoire.

En 1934, on assiste à une révision de la loi des produits laitiers et à l'institution de la Commission de l'industrie laitière du Québec, pour surveiller et réglementer le commerce du lait en nature.

Il y a lieu de signaler qu'à partir de 1939, l'industrie des laits concentrés prend une expansion considérable dans la province.

### Aujourd'hui

A notre époque, les 5,105 producteurs québécois de lait nature expédient annuellement 1,6 milliard de livres de lait aux usines de pasteurisation pour un montant approximatif de \$103 millions. D'autre part, les producteurs de lait industriel, au nombre de 29,228, vendent 4,8 milliards de livres de lait pour un montant de \$202 millions.

Les 138 millions de livres de beurre produites annuellement au Québec représentent 48% de la production canadienne et nécessitent l'utilisation de 3,2 milliards de livres de lait sur une production totale de 6,6 milliards.

Les recettes totales provenant de la production laitière s'élevaient à \$292,4 millions, en 1972, constituant la plus grande partie du revenu des agriculteurs québécois.



C'est à l'occasion d'une réception à l'hôtel de ville de Waterloo que M. Alain Jacques, directeur du Service du tourisme, a remis à M. Paul-André Roy, maire de Waterloo, une brochure comprenant le fonctionnement interne du Champignon-Val qui se déroulera à Waterloo, du 22 au 24 juin 1974, de même qu'un programme préliminaire du même festival.

Photo Jeannot Petit

### Les dates sont déjà fixées

## Le Champignon-Val de Waterloo prend ses premières "foulées"

**WATERLOO** — Le Festival du champignon de Waterloo, communément appelé "Champignon-Val", se déroulera cette année les 22, 23 et 24 juin, selon la suggestion de M. Alain Jacques, directeur du service du tourisme de Waterloo.

Pour souligner la tenue de cet événement, M. Jacques a remis, au cours de la semaine, au maire de Waterloo, M. Paul-André Roy, un document de travail décrivant le fonctionnement interne et un programme préliminaire du "Champignon-Val" de Waterloo.

Au cours des prochaines semaines, différents comités seront formés dans le but d'assurer un fonctionnement interne efficace de ce festival. Pour ce faire, chacune des associations locales devra nommer son représentant qui verra à l'organisation complète de son comité.

D'autre part, un bureau de direction sera composé dans le courant de février et, par la suite, on établira une liste des principales activités qui s'échelonnent tout au long du "Champignon-Val".

### Réunions

Pour mener à bien cet événement, plusieurs

### Contestations

**COWANSVILLE** — Il semble bien que la direction de l'Ecole polyvalente Massey Vanier en prenne pour son rhume depuis quelques jours; le cours de sexualité qui est le point de départ de la contestation de certains a ramené, semble-t-il de vieux problèmes à la surface, et parmi eux, le plus important, celui de la direction qui soit à la hauteur de sa tâche.

réunions se tiendront en février, au cours desquelles M. Jacques rencontrera les Associations participantes de Waterloo pour leur présenter ce projet commercial et touristique.

Ainsi, le 5 février, l'Association des marchands de Waterloo se réunira en assemblée spéciale pour discuter du sujet. Par la suite, soit le 11 février, M. Jacques rencontrera le Cercle des Filles d'Isabelle et le 20 février, l'Association féminine d'éducation et d'action sociale dans le cadre de leur assemblée annuelle.

Pour la même circonstance, un souper mixte sera organisé par les Chevaliers de Colomb de Waterloo, le 23 février, et, enfin, le 27 février, il y aura une rencontre avec le club Optimiste de Waterloo, à l'occasion d'un souper mixte hebdomadaire.

A la suite de chacune de ces réunions, M. Alain Jacques fera connaître à la population la personne qui aura été choisie pour faire partie du bureau de direction du "Champignon-Val".

Enfin, M. Jacques a lancé une invitation à toutes les autres associations locales qui désiraient participer à l'orga-

nisation du "Champignon-Val" de bien vouloir communiquer avec lui, à l'hôtel de ville de Waterloo, au 539-2289.

**SOLDE SEMI ANNUEL**

**DU 5 FÉVRIER AU 9 FÉVRIER**

**MEUBLES DE TOUS STYLES À PRIX RÉDUITS ESCOMPTE 10 à 40%**

**La Meublerie.**  
691 Cowie, Granby Tel: 372-9941

**UNE VRAIE VENTE DE MALADE AU TAPIS IDÉAL ENR. LES 7-8-9 FÉVRIER 1974**

**TAPIS TWEED BRUN/BEIGE PRIX MALADE \$2.29 VG**

**1500 verges carrées DE TAPIS ALLANT JUSQU'À \$10.95 V.C. Pour un seul prix FIÉVREUX \$4.49 VG**

**Magnifiques SHAGS ARMSTRONG - PLUSIEURS TEINTES RÉG. \$8.95 Prix de MAUX de REINS? \$5.49 VG**

**CARPETTES DE TAPIS FRANGÉES 6 x 6 Rég. \$89. SPÉC. \$59. 9 x 12. Rég. \$189. SPÉC. \$139.**

**2000 échantillons à: 10¢ le morceau RÉDUCTION SUR TOUS NOS TAPIS EN MAGASIN À PRIX GRAVEMENT MALADE**

**Luc Déragon est vraiment malade de vendre ses tapis à BAS PRIX. Profitez de sa maladie pour acheter vos tapis immédiatement, soit pour votre maison ou votre chalet. Venez me voir, je ne suis pas contagieux. Mon commerce est situé au 399, rue Dufferin, Granby**

**TÉL.: 372-7575**

(Non loin de l'hôpital)

# Au cours de 1973 La Croix-Rouge a oeuvré dans plus de 38 pays

GENEVE AFP — Plus de 270.000 prisonniers de guerre, détenus politiques et internés civils ont reçu l'an dernier la visite des délégués du comité international de la Croix-Rouge CICR, a annoncé lundi, à Genève, le porte-parole de cette organisation, M. Alain Modoux.

Ces personnes étaient détenues dans 375 camps ou prisons situés dans 38 pays, mais le plus grand nombre se trouvait dans le sous-continent indien, où le CICR poursuit leur rapatriement grâce au plus important pont aérien jamais organisé pour un transport civil: 300.000 Pakistanais, Bengalis et Biharis, dont nombre de non-détenus, qui doivent regagner le Pakistan, et le Bangla-Desh. 135.000 environ sont déjà rentrés dans leur pays.

La seconde grande activité du CICR l'an dernier, s'est déroulée au Proche-Orient, où la Croix-Rouge internationale assure le rapatriement de 8.541 prisonniers israéliens et égyptiens. De plus, les délégués du CICR ont rendu visite à 357 Syriens, 10 Krakiens, 6 Marocains faits prisonniers pendant le conflit, ainsi qu'à 90 Égyptiens pris depuis le cessez-le-feu.

Cependant, dans cette partie du monde, la Croix-Rouge internationale n'a pu jouer pleinement son rôle. Ainsi, a rappelé M. Alain Modoux, la Syrie n'a toujours pas indiqué le nombre et les identités des prisonniers qu'elle détient et Israël refuse

que les délégués du CICR accomplissent leurs tâches habituelles dans les territoires syriens nouvellement occupés par des troupes. Dans les deux cas, les gouvernements "subordonnés" leur respect des conventions à l'annonce par l'autre partie qu'elle les respectera.

De plus, aucun gouvernement n'a répondu à l'offre faite par le CICR le 12 décembre de mettre en oeuvre "une procédure ad hoc, prévoyant des commissions bipartites chargées d'enquêter sur les cas de violation des conventions allégués".

De même, "aucune suite n'a été donnée" aux demandes d'informations présentées par le CICR concernant la disparition de plus de 1.200 soldats israéliens disparus du sort de 483 soldats disparus sur son front nord et de 100 sur son front sud.

L'Égypte, pour sa part, demandait des enquêtes sur la disparition de 680 soldats égyptiens, syriens et irakiens.

**Déficit '74**  
Le comité international de la Croix-Rouge prévoit un déficit de 2,4 millions de francs suisses sur son budget 1974 s'élevant à 14,715 millions, et devra donc puiser dans ses réserves financières pour faire face à l'accroissement des coûts rencontré par ses oeuvres humanitaires dans le monde entier, a déclaré lundi M. Alain Modoux, porte-parole du CICR.

Un délégué spécial chargé de la collecte des fonds a été nommé pour

tâcher de réduire ce déficit, a-t-il précisé.

Dressant le bilan de ses activités, le CICR a annoncé que 270.000 prisonniers de guerre ou prisonniers civils ont reçu la visite de la Croix-Rouge en 1973 dans 375 lieux de détention répartis sur 38 pays.

M. Modoux a ajouté que les fournitures de médicaments, vivres et couvertures ont principalement été destinées au Proche-Orient, l'Inde, le Pakistan, le Bangladesh, le Chili et l'Indochine.

La Croix-Rouge n'a pas encore reçu la liste des prisonniers israéliens détenus en Syrie, a-t-il ajouté. Cette condition a été posée par Israël pour l'ouverture de négociations avec la Syrie sur le désengagement des troupes dans le Golan.

## Cours de céramique pour enfants

GRANBY — Des cours de céramique à l'intention des enfants de 6 à 12 ans sont donnés, le samedi, par Mlle Lise Raymond, à l'Escale.

Bien qu'une dizaine d'enfants les suivent présentement, il y a encore une dizaine de places de disponibles. On donne à l'enfant différents techniques comme le colombin, l'amincissement, le modelage, etc.

Les cours se donnent le samedi, de 9 à 11 heures a.m. Pour s'inscrire on peut appeler au bureau des Loisirs de Granby, à 372-6629, entre 9 heures a.m. et 5 heures p.m.

# flash FEMININ

## Naissances à Valcourt

VALCOURT (DNC) — Joseph, Eric, fils de M. et Mme Michel Bégin, de la rue Maisonneuve. Marie, Nadia, Mélanie, fille de M. et Mme Claude Gagnon (Rita Landry), de la rue Bernier. Parrain et marraine: Donald et Nicole Landry.

## Couple et famille

MARIEVILLE — Une rencontre avec l'abbé Léo Foster aura lieu le dimanche 10 février, à 8 heures p.m. Le sujet de la conférence, organisée par Couple et Famille, sera: "La famille, échec ou espoir". Po ur ce mois-ci, la réunion se déroulera au sous-sol de l'église de Marieville. Bienvenue à tous.

## AFEAS Saint-Joseph

GRANBY — La réunion mensuelle de l'AFEAS de la paroisse Saint-Joseph se tiendra le mercredi 6 février, à 8 heures p.m., au local habituel. Le sujet au programme sera "la femme au foyer". Invitation aux membres.

## Chez les Filles d'Isabelle

GRANBY — L'assemblée mensuelle des Filles d'Isabelle, cercle Marie-Immaculée de Granby, aura lieu ce soir à 8 h. p.m., à la salle des Chevaliers de Colomb. Les membres qui auraient des noms de candidates à présenter, en vue de l'initiation qui aura lieu le 31 mars, pourront le faire à cette assemblée. Invitation aux membres.

## Succès imprévu

SAINT-HYACINTHE — Le 18e campagne annuelle de souscription de la Fédération des services communautaires Richelieu-Yamaska s'est terminée le 31 décembre 1973 et a remporté un succès dépassant toutes les prévisions. Le montant total recueilli à date est de \$142.000, ce qui dépasse de \$11.000 le total de la campagne de 1972.

## Plusieurs missionnaires

SAINT-HYACINTHE — Le Sénégal est le pays qui compte le plus de missionnaires originaires du diocèse de Saint-Hyacinthe. En fait, 65 missionnaires séjournent actuellement en ce pays, dont deux prêtres séculiers: les abbés Jean Deslandes et Rosaire Pafard. Les autres missionnaires se recrutent chez les frères du Sacré-Coeur, les soeurs Saint-Joseph et les soeurs de Sainte-Marthe.

# Même sur notre continent il reste des territoires à explorer scientifiquement

CARACAS (PA) — Une trentaine d'explorateurs quitteront Caracas, mardi, à la recherche de signes de vie primitive sur des plateaux qui dominent la jungle, près de la frontière méridionale du Venezuela.

L'expédition, organisée par la Société des sciences naturelles du Venezuela, avec l'appui de l'armée de l'air vénézuélienne, explorera trois de ces plateaux, ou "tepuis", qui appartiennent à une

## L'escalade se poursuit

NOTRE-DAME-DU-BON-CONSEIL (PC) — Les consommateurs doivent s'attendre à supporter au cours des prochains mois d'importantes hausses du prix du beurre, du fromage et de la poudre de lait.

C'est du moins la pré-diction faite par M. Roland Pigeon, président de la Fédération canadienne des producteurs de lait, dans une causerie qu'il prononçait en fin de semaine à l'assemblée annuelle des éleveurs de bovins Ayrshire, à Notre-Dame-du-Bon-Conseil, dans le comté de Drummond.

M. Pigeon, qui est également président de la Coopérative fédérée du Québec, a appuyé ses prévisions sur la nécessité "d'assurer de meilleures conditions de travail et garantir une relève à la classe agricole que l'on a depuis longtemps négligée".

Cette attitude à l'endroit de la classe agricole a été entretenue par la coutume qui faisait de l'agriculture "une façon de vivre" et non pas une industrie, au début du processus d'industrialisation de notre société, a-t-il souligné.

Soulignant que le Canada ne savait que faire de ses entreposages de beurre il y a trois ans, alors que cette année on devra en importer 57 millions de livres pour satisfaire à nos besoins, M. Pigeon a affirmé qu'il était essentiel de revaloriser l'industrie agricole et de consolider son économie.

des plus vieilles formations géologiques de la terre.

Leur principale cible est le Sarisarinama, un plateau encore inexploité de 1.800 mètres d'altitude, à 500 milles au sud de Caracas. A ses pieds coule la Caura, l'un des principaux affluents de l'Orénoque. La région n'est habitée que par quelques indiens.

Le sommet de ce plateau contient un trou géologique aux origines mystérieuses, large de 300 mètres et profond de 650 mètres, qui a été vu d'avion pour la première fois en 1964.

Les explorateurs comptent y descendre à l'aide

d'une corde, à partir d'un hélicoptère.

Les conditions sur le plateau-radiation solaire, éléments nutritifs du sol, acidité, humidité et altitude, n'ont apparemment que peu changé depuis que la vie est apparue sur la terre et il est possible que des êtres vivants dans le "trou" n'aient pas subi les mutations de l'évolution.

"Nous avons l'espoir d'y découvrir des échantillons de flore et de faune qui ont depuis longtemps disparus du reste de la planète," a déclaré l'un des explorateurs, le botaniste américain Julian Steymark.

## Petit conseil

Lorsque vous avez beaucoup d'os de boeufs, ces derniers prennent de la place dans le congélateur. Faites donc bouillir les os; couler le bouillon dans des contenants pour faire de la glace, refroidir. Lorsque le bouillon sera gelé, démolir et remettre dans des sacs de plastique. Cela prend moins de place dans le congélateur et on peut prendre quelques cubes seulement pour en faire de la bonne soupe.

# vosre horoscope

**BELIER** du 21 mars au 20 avril

Vous êtes chanceux(se). Mais combien de temps encore serez-vous favorisé(e) par les circonstances? Pas d'excentricités surtout.

**VERGE** du 24 août au 22 sept.

Ne vous plaignez pas sans arrêt de votre sort. Celui-ci pourrait beaucoup s'améliorer, si vous montrez un peu plus d'optimisme.

**BALANCE** du 23 sept. au 23 oct.

Une nouvelle inattendue vous apportera beaucoup de joie et changera, très probablement, le cours de votre existence.

**SCORPION** du 24 oct. au 22 nov.

Une proposition vous parviendra bientôt au sujet d'une nouvelle affaire à entreprendre. Avant de l'accepter, réfléchissez à deux fois.

**SAGITAIRE** du 23 nov. au 21 déc.

Vous aurez des démêlés avec des voisins. Sachez vous montrer conciliant(e) et tâchez de ne pas couper les ponts entre vous. Tout finira par s'arranger.

**CAPRICORNE** du 22 déc. au 20 janv.

Un voyage vous attend au cours duquel vous connaîtrez une merveilleuse aventure. Mais ne vous y lancez pas à corps perdu.

**VERSEAU** du 21 janv. au 19 fév.

Vous avez en ce moment des troubles d'estomac. Un peu plus de modération dans votre nourriture pourrait tout remettre en ordre.

**POISSONS** du 20 fév. au 20 mars

Vous êtes chanceux(se). Mais combien de temps encore serez-vous favorisé(e) par les circonstances? Pas d'excentricités surtout.

**VERGE** du 24 août au 22 sept.

Ne vous plaignez pas sans arrêt de votre sort. Celui-ci pourrait beaucoup s'améliorer, si vous montrez un peu plus d'optimisme.

**BALANCE** du 23 sept. au 23 oct.

Une nouvelle inattendue vous apportera beaucoup de joie et changera, très probablement, le cours de votre existence.

**SCORPION** du 24 oct. au 22 nov.

Une proposition vous parviendra bientôt au sujet d'une nouvelle affaire à entreprendre. Avant de l'accepter, réfléchissez à deux fois.

**SAGITAIRE** du 23 nov. au 21 déc.

Vous aurez des démêlés avec des voisins. Sachez vous montrer conciliant(e) et tâchez de ne pas couper les ponts entre vous. Tout finira par s'arranger.

**CAPRICORNE** du 22 déc. au 20 janv.

Un voyage vous attend au cours duquel vous connaîtrez une merveilleuse aventure. Mais ne vous y lancez pas à corps perdu.

**VERSEAU** du 21 janv. au 19 fév.

Vous avez en ce moment des troubles d'estomac. Un peu plus de modération dans votre nourriture pourrait tout remettre en ordre.

**POISSONS** du 20 fév. au 20 mars

Vous êtes chanceux(se). Mais combien de temps encore serez-vous favorisé(e) par les circonstances? Pas d'excentricités surtout.

**VERGE** du 24 août au 22 sept.

Ne vous plaignez pas sans arrêt de votre sort. Celui-ci pourrait beaucoup s'améliorer, si vous montrez un peu plus d'optimisme.

**BALANCE** du 23 sept. au 23 oct.

Une nouvelle inattendue vous apportera beaucoup de joie et changera, très probablement, le cours de votre existence.

**SCORPION** du 24 oct. au 22 nov.

Une proposition vous parviendra bientôt au sujet d'une nouvelle affaire à entreprendre. Avant de l'accepter, réfléchissez à deux fois.

**SAGITAIRE** du 23 nov. au 21 déc.

Vous aurez des démêlés avec des voisins. Sachez vous montrer conciliant(e) et tâchez de ne pas couper les ponts entre vous. Tout finira par s'arranger.

**CAPRICORNE** du 22 déc. au 20 janv.

Un voyage vous attend au cours duquel vous connaîtrez une merveilleuse aventure. Mais ne vous y lancez pas à corps perdu.

**VERSEAU** du 21 janv. au 19 fév.

Vous avez en ce moment des troubles d'estomac. Un peu plus de modération dans votre nourriture pourrait tout remettre en ordre.

**POISSONS** du 20 fév. au 20 mars

Vous êtes chanceux(se). Mais combien de temps encore serez-vous favorisé(e) par les circonstances? Pas d'excentricités surtout.

**VERGE** du 24 août au 22 sept.

Ne vous plaignez pas sans arrêt de votre sort. Celui-ci pourrait beaucoup s'améliorer, si vous montrez un peu plus d'optimisme.

**BALANCE** du 23 sept. au 23 oct.

Une nouvelle inattendue vous apportera beaucoup de joie et changera, très probablement, le cours de votre existence.

**SCORPION** du 24 oct. au 22 nov.

Une proposition vous parviendra bientôt au sujet d'une nouvelle affaire à entreprendre. Avant de l'accepter, réfléchissez à deux fois.

vous êtes chanceux(se). Mais combien de temps encore serez-vous favorisé(e) par les circonstances? Pas d'excentricités surtout.

**VERGE** du 24 août au 22 sept.

Ne vous plaignez pas sans arrêt de votre sort. Celui-ci pourrait beaucoup s'améliorer, si vous montrez un peu plus d'optimisme.

**BALANCE** du 23 sept. au 23 oct.

Une nouvelle inattendue vous apportera beaucoup de joie et changera, très probablement, le cours de votre existence.

**SCORPION** du 24 oct. au 22 nov.

Une proposition vous parviendra bientôt au sujet d'une nouvelle affaire à entreprendre. Avant de l'accepter, réfléchissez à deux fois.

**SAGITAIRE** du 23 nov. au 21 déc.

Vous aurez des démêlés avec des voisins. Sachez vous montrer conciliant(e) et tâchez de ne pas couper les ponts entre vous. Tout finira par s'arranger.

**CAPRICORNE** du 22 déc. au 20 janv.

Un voyage vous attend au cours duquel vous connaîtrez une merveilleuse aventure. Mais ne vous y lancez pas à corps perdu.

**VERSEAU** du 21 janv. au 19 fév.

Vous avez en ce moment des troubles d'estomac. Un peu plus de modération dans votre nourriture pourrait tout remettre en ordre.

**POISSONS** du 20 fév. au 20 mars

Vous êtes chanceux(se). Mais combien de temps encore serez-vous favorisé(e) par les circonstances? Pas d'excentricités surtout.

**VERGE** du 24 août au 22 sept.

Ne vous plaignez pas sans arrêt de votre sort. Celui-ci pourrait beaucoup s'améliorer, si vous montrez un peu plus d'optimisme.

**BALANCE** du 23 sept. au 23 oct.

Une nouvelle inattendue vous apportera beaucoup de joie et changera, très probablement, le cours de votre existence.

**SCORPION** du 24 oct. au 22 nov.

Une proposition vous parviendra bientôt au sujet d'une nouvelle affaire à entreprendre. Avant de l'accepter, réfléchissez à deux fois.

**SAGITAIRE** du 23 nov. au 21 déc.

Vous aurez des démêlés avec des voisins. Sachez vous montrer conciliant(e) et tâchez de ne pas couper les ponts entre vous. Tout finira par s'arranger.

**CAPRICORNE** du 22 déc. au 20 janv.

Un voyage vous attend au cours duquel vous connaîtrez une merveilleuse aventure. Mais ne vous y lancez pas à corps perdu.

**VERSEAU** du 21 janv. au 19 fév.

Vous avez en ce moment des troubles d'estomac. Un peu plus de modération dans votre nourriture pourrait tout remettre en ordre.

**POISSONS** du 20 fév. au 20 mars

Vous êtes chanceux(se). Mais combien de temps encore serez-vous favorisé(e) par les circonstances? Pas d'excentricités surtout.

**VERGE** du 24 août au 22 sept.

Ne vous plaignez pas sans arrêt de votre sort. Celui-ci pourrait beaucoup s'améliorer, si vous montrez un peu plus d'optimisme.

**BALANCE** du 23 sept. au 23 oct.

Une nouvelle inattendue vous apportera beaucoup de joie et changera, très probablement, le cours de votre existence.

**SCORPION** du 24 oct. au 22 nov.

Une proposition vous parviendra bientôt au sujet d'une nouvelle affaire à entreprendre. Avant de l'accepter, réfléchissez à deux fois.

**SAGITAIRE** du 23 nov. au 21 déc.

Vous aurez des démêlés avec des voisins. Sachez vous montrer conciliant(e) et tâchez de ne pas couper les ponts entre vous. Tout finira par s'arranger.

**CAPRICORNE** du 22 déc. au 20 janv.

Un voyage vous attend au cours duquel vous connaîtrez une merveilleuse aventure. Mais ne vous y lancez pas à corps perdu.

**VERSEAU** du 21 janv. au 19 fév.

Vous avez en ce moment des troubles d'estomac. Un peu plus de modération dans votre nourriture pourrait tout remettre en ordre.

**POISSONS** du 20 fév. au 20 mars

Vous êtes chanceux(se). Mais combien de temps encore serez-vous favorisé(e) par les circonstances? Pas d'excentricités surtout.

**VERGE** du 24 août au 22 sept.

Ne vous plaignez pas sans arrêt de votre sort. Celui-ci pourrait beaucoup s'améliorer, si vous montrez un peu plus d'optimisme.

**BALANCE** du 23 sept. au 23 oct.

Une nouvelle inattendue vous apportera beaucoup de joie et changera, très probablement, le cours de votre existence.

**SCORPION** du 24 oct. au 22 nov.

Une proposition vous parviendra bientôt au sujet d'une nouvelle affaire à entreprendre. Avant de l'accepter, réfléchissez à deux fois.

**SAGITAIRE** du 23 nov. au 21 déc.

Vous aurez des démêlés avec des voisins. Sachez vous montrer conciliant(e) et tâchez de ne pas couper les ponts entre vous. Tout finira par s'arranger.

**CAPRICORNE** du 22 déc. au 20 janv.

# L'an dernier, la plupart des Canadiens auraient pu profiter de notre nouvelle "Déduction des dépenses relatives à un emploi" jusqu'à concurrence de \$150... mais près d'un demi-million de gens ont oublié de le faire.

C'est probablement parce que c'était une nouvelle déduction et parce que nous n'en avons pas suffisamment parlé. Evidemment, dès que nous avons constaté cet oubli dans votre déclaration, nous l'avons réparé pour que vous profitiez de cette déduction. (C'est ce qui explique que beaucoup de gens ont reçu un remboursement plus élevé que prévu.)

Cette année, n'oubliez pas de réclamer votre "Déduction des dépenses relatives à un emploi" jusqu'à concurrence de \$150: si nous n'avons pas à corriger votre déclaration, nous pourrons nous en occuper plus rapidement et vous envoyer votre remboursement au plus tôt.

**Qui y a droit?**  
Presque tout employé qui a travaillé l'an dernier, quelle que soit la durée de l'emploi. Il y a quelques exceptions, mentionnées dans l'article 4 du guide de l'impôt, mais en général tout employé y a droit.

**Est-ce que la déduction est de \$150 pour tout le monde?**

En fait, la déduction est de 3% de vos revenus, jusqu'à un maximum de \$150. Donc, si vous avez gagné \$5,000 ou plus, vous obtenez automatiquement une déduction de \$150, que vous n'avez même pas à calculer. Si vous avez gagné moins de \$5,000, vous pouvez déduire 3% de ces gains.



Par exemple, si vous avez gagné \$3,000 l'an dernier, vous pouvez déduire 3% de ce montant — soit \$90 — comme Déduction des dépenses relatives à un emploi.

**Où est-il question de la déduction pour emploi, dans mon guide?**

A l'article 4 de la section "Revenu" — au sous-titre "Déduction des dépenses relatives à un emploi".

**Où dois-je l'inscrire dans ma déclaration?**

A la page 2, sous "Sommaire des revenus et déductions". Presqu'au haut de la page, dans la section intitulée "Revenus tirés d'un emploi". Inscrivez le montant à la ligne portant le numéro 05.

**Est-il possible de déduire plus de \$150?**

Non. \$150 est le maximum permis, peu importe votre salaire. Souvenez-vous tout simplement que, si vous avez gagné un salaire l'an dernier, en tant qu'employé, vous avez presque sûrement droit à cette déduction. Profitez-en.

**Comptez sur nous pour vous aider.**

Revenu Canada Impôt / Revenu Canada Taxation

Robert Stanbury, ministre / Robert Stanbury, Minister

## OPÉRATION DÉPANNAGE

GUIDE DE L'IMPÔT

Votre guide est votre meilleure source de renseignements. Lisez-le. Suivez-le. Faites-lui confiance. Vous devriez y trouver tous les renseignements et toutes les explications qu'il vous faut.

ANNONCES DANS LES JOURNAUX

Lisez nos annonces dans ce journal. Jusqu'à la mi-avril, nous essaierons de vous donner le plus possible de renseignements supplémentaires sur des sujets qui pourraient vous causer des problèmes. Si vous voyez quelque chose qui vous concerne, découpez l'annonce et conservez-la jusqu'au moment où vous remplirez votre déclaration d'impôt fédéral.



Si il y a quelque chose que vous ne comprenez toujours pas, téléphonez-nous. Vous trouverez ci-dessous le numéro de téléphone de votre bureau de district pour l'impôt fédéral. Si vous ne demeurez pas dans la région du bureau, demandez à la téléphoniste de composer pour vous le numéro Zenith 0-4000. Et n'oubliez pas que tous les appels sont gratuits, et que ce service est là pour vous. Vous n'avez qu'à en profiter.

PASSEZ NOUS VOIR

# Le Hockey Mineur à Waterloo

## 28 équipes – 347 joueurs

### LES BÉBITTES



JACQUELINE BACHAND  
Instructeur



Michel Boivin



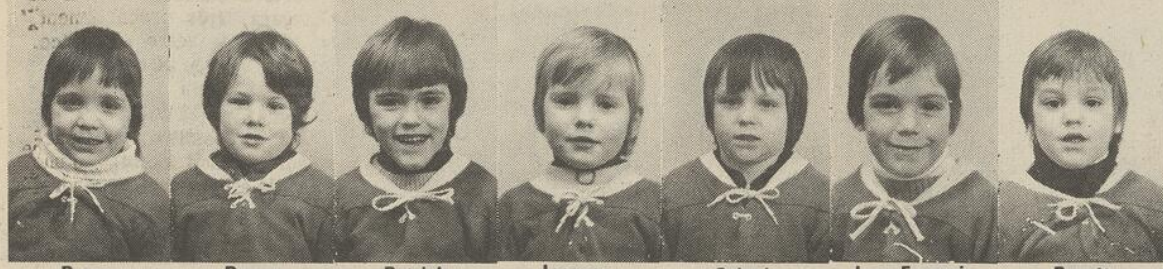
Gilles Bourbonnais



Louis Paré    Jean Sicotte    Patrick Russell    Daniel Martin    John Scott Porter    Michael Brown    John McCullogh



Randy Judge    Robbie Landry    Yanick Labrecque    Yan McKergow    Martin St-Germain    Ricky Chartier    Claude Ménard



Bruno Toussaint    Danny Beaulac    Patrick Dastous    Jacques Lapierre Jr.    Sylvain Royer    Jean-François Deschamps    Benoit Monty



Craig Lucas    Luc Rousseau    Pascal Gauthier    Eric Thompson    Martin Desautels    Stéphane Dupont    Daniel Petit



Jocelyn Gauvin    Stéphane Lacasse    Denis Tétréault    Marco Borrel    Michel Bourbonnais    Benoit Labrecque    Pierre Privé

### ATOMES ALL STARS



JEAN-PAUL BERNIQUEZ Instructeur    Bruno Rainville    Bruce Sanschagrin    Brent Smith    Robert Héту    Richard Joyal    Robert Stratford



Stéphane Desautels    Yves Lauzière    Sylvain Gaudet    Ghyslain Chagnon    Mario Valcourt    Robert Page    Paul-Émile Gauvin    John Dubois    Mario Vary

### ATOMES BOSTON



RONALD VALCOURT Instructeur    Vincent Lassemba    Pascal Russell    Dany Wigger    Luc Chagnon    David Stoddard



Jean Valcourt    Pierre Groulx    Randy Wheeler    Jeff Nichols    André Stratford    Benoit Côté    Jean Jetté    Mario Jetté

Photos: Jeannot Petit

### ATOMES TORONTO



YVON DUBOIS Instructeur



Robert Page    Sylvain Rouillard    Donald Banks

Service de la publicité



Gilles Gagnon  
Publicitaire  
Waterloo-Granby



Mario Roy    Eric Lussier    François Poulin    François Leblanc    Eric Beaulac    Mario Malouin

Nos jeunes méritent qu'on les encourage dans le plus beau sport.

### CONSEIL MUNICIPAL DE WATERLOO

PAUL-ANDRÉ ROY, maire

Albany Casavant  
Fred-C. Marsh  
Marcel Gousy  
Maurice Dupuis

Windsor Halloway  
André Bélanger  
Georges Beaulac  
Paul-A. Potvin

René Bellefeuille, secrétaire-trésorier

Je suis heureux d'offrir mes meilleurs vœux de succès aux jeunes joueurs du hockey mineur de Waterloo et aux organisateurs.

### RICHARD VERREAU

DÉPUTÉ DE SHEFFORD

Bureau: 438, rue St-Jean,

Granby 378-9859



Verreault Transport Ltée  
SERVICE D'AUTOBUS

438, rue St-Jean,

Granby.

378-9951

Supportons nos jeunes dans notre sport national

### CAISSE POPULAIRE DE WATERLOO

LIONEL LEMAY, président

ANDRÉ DESCHAMPS, gérant

4990, rue FOSTER,

WATERLOO.

539-1023

# Le Hockey Mineur à Waterloo



## ATOMES CANADIENS

ROBERT MILEANEN  
Instructeur



Sylvain Mileanen Daniel Lapré Sylvain Deslauriers Robert Pelletier



Christian Dagenais Alain Guillette Jean-Pierre Rivérin François Dagenais Alan Stretch Jean-François Beaulieu Claude Latendresse Steve Bernard



## ATOMES CHICAGO

DENIS PAGE  
Instructeur



Martin Bazinet Daniel Page Robert Pelletier



Richard Boileau Alain Duchaine Martin Dufresne Eric Bazinet Jean-Pierre Gagnon Jean Cadédu Marc-André Fournier



## MOSQUITOS RANGERS

GILLES LAVERTU  
Instructeur



Jocelyn Beaulac Roger Fecteau André Choinière Richard Page Jean-François Royer



Robert Ballard Donald Bélanger François Poissant Robert Dauplaise Bobby Malouin Christopher Grimmond Steve Lavertu Robert Marois



## MOSQUITOS INTERCITÉS

FERNAND BERNIQUEZ  
Instructeur



Denis Desautels Bruno Deschamps



Jean Dastous Dean Hadd Serge Berlinguette Robert Berniquez Michel Reid Tony Roberts Marc Dufresne



## MOSQUITOS ST-LOUIS

ANDRÉ DESCHAMPS  
Instructeur



Sylvain Gélineau Kerwin Durrell Michael Chartier



Mario Rivérin Steve Fortin Luc Latendresse Neil Chartier Benoit Couture Bruno Fortin



Edwin Dunn Janick Guévin Marco Desrochers Sylvain Foisy Larry Neilson Michel Ouellette

Photos  
Jeannot Petit

Service de la Publicité



Gilles Gagnon  
Publicitaire  
Waterloo-Granby



Donald Langlais Martin Fréchette Jean Martin Louis Fortin Gaétan Robitaille Alan Tryhorn Jean Dufresne



## MOSQUITOS BOSTON

ANDRÉ JACQUES  
Instructeur

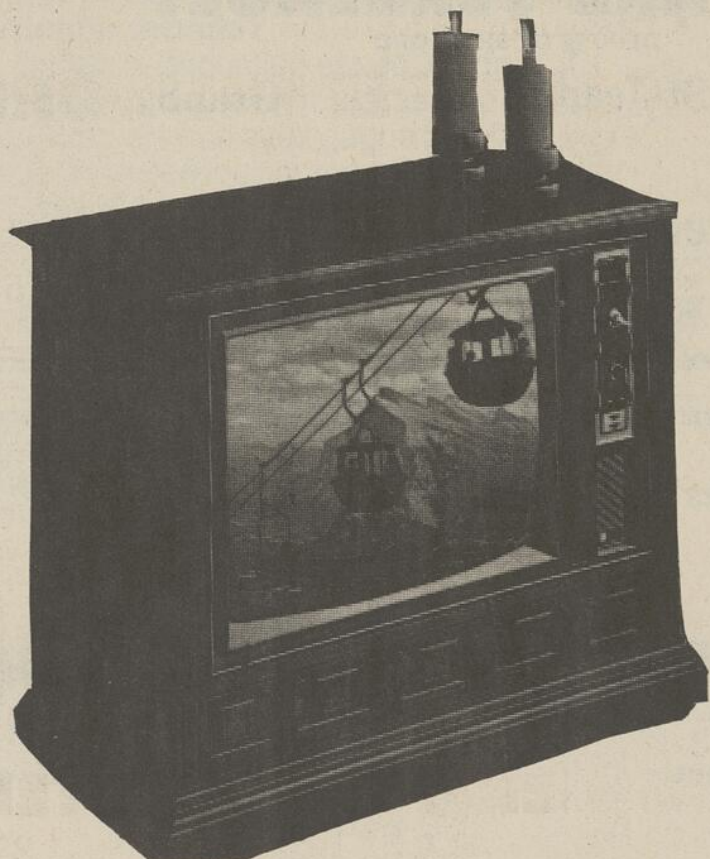


Luc Berlinguette Pierre Rousseau Christian Houle Sylvain Ménard



Daniel Chapman Robert Roy Daniel Girouard Alain Sénécal Fabien Pollender Alain Poulin Normand Jacques

**PHILIPS** TV COULEUR **MODULAR 4** C'EST FIABLE !



Nos jeunes deviendront les futures vedettes, encourageons-les! Nous sommes heureux d'offrir nos meilleurs vœux de succès à tous ces jeunes et aux organisateurs du hockey mineur de Waterloo.

# JOLICOEUR T.V. INC.

GUY BROUSSEAU, gérant

Téléviseurs, appareils haute fidélité, stéréos, radios, instruments de musique, disques, appareils ménagers, accessoires photographiques.

**SERVICE APRÈS VENTE**

6003, rue FOSTER,

WATERLOO

539-1808

# Le Hockey Mineur à Waterloo



## MOSQUITOS CANADIENS

RONALD NANTEL  
Instructeur

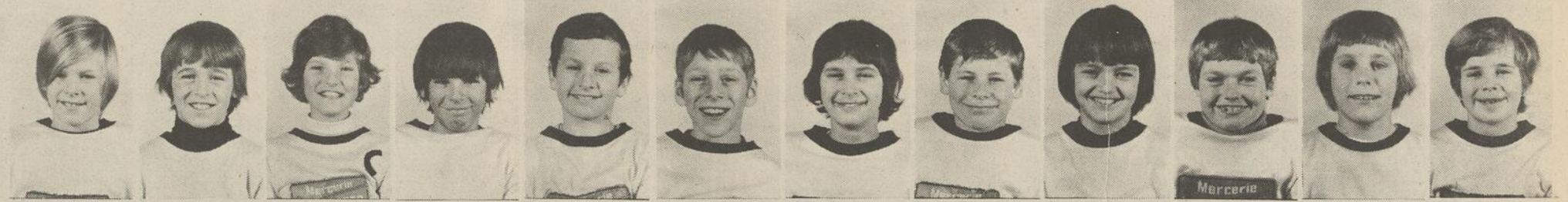


Pierre Lévesque Bruno Sénécal Pierre Malouin Jeannot Bernard Mario Beauregard Richard Fecteau Joël Jacques Denis Casavant François Gauthier Bruno Nantel Mark Norris Tommy Eldridge



## MOSQUITOS CHICAGO

JEAN-CLAUDE LEMAY  
Instructeur



Eric Parent Sylvain Massé Bryan Sanschagrin Marc Lucas Pierre Fournier Robert Hopkins Bruno Vary Charlie Porter Richard Boileau Michel Lemay Robert Groulx Douglas Kerkoff



## PEE WEE INTERCITÉS

ROLAND MORRISSEAU  
Instructeur



Luc Chagnon Yvan Choinière



AIMÉ SANSCHAGRIN  
Instructeur

## PEE WEE TORONTO



Serge Beauregard Alain Sauvé



François Bernard Gaétan Pivin Claude Rainville Richard Bergeron Kirk Stoddard Alain Cuthbert Benoit Fréchette



Jeff Chapman Daniel Brasseur Richard Groulx Philippe Lafond Gilbert Leduc Sylvain Stratford Martial Vary



Jimmy Andrews Paul Norris Jacques Vermeersch Bobby Sanschagrin René Bouthillette Pierre Martin Mario Lavigne



Chuck Banks Kenney Banks Benoit Fréchette Bruno Lecavalier Danny Lee Serge Rondeau Michel Vary



## PEE WEE CHICAGO

MICHEL CHOINIÈRE  
Instructeur



Philippe Auclair Dany Lavertu Claude Blanchard Denis Robidoux André Denault Sylvain Denault Martial Beauregard Steven Porter Denis Bourbonnais Guy Bourbonnais Kevin Durrell Serge Milean Laurent Garneau Jr.



## PEE WEE CANADIENS

DOMINIQUE GOSSELEIN  
Instructeur



Yvan Perras Yves Lavertu Julien Roy Benny Fortin Mario Russell François Berniquez Réal Houle Yvan Fortin Roger Lapierre Rock Nadeau Alain Ouellette François Hopkins Sylvain Côté

Supportons les jeunes du hockey mineur, ils le méritent.

### VIENS CHEVROLET OLDSMOBILE INC.

Concessionnaire: Corvette, Chevrolet, Monte Carlo, Chevelle, Nova, Vega, Toronado, Oldsmobile, Cutlass, Omega, camions Chevrolet.

ROSAIRE VIENS, président

ROGER ST-HILAIRE, gérant

843, rue Lewis, WATERLOO 539-3308

Nos jeunes nous feront honneur dans l'avenir, supportons-les

### SOYEZ À LA HAUTEUR AVEC LA PEINTURE

#### BERRYTONE de MOBIL

LATEX D'INTÉRIEUR, ÉMAIL MAT D'INTÉRIEUR, SEMI-LUSTRÉ D'INTÉRIEUR, ÉMAIL LUSTRÉ D'INTÉRIEUR, PEINTURE EXTÉRIEURE.

#### QUINCAILLERIE SHEFFORD

FERNAND NANTEL, propriétaire

Ligne complète d'articles de sports, patins BAUER  
Département complet de fixtures électriques de tous genres

4770, rue Foster, WATERLOO 539-0585

Supportons nos jeunes dans notre sport national

### LAITIÈRE Chagnon DAIRY LTÉE

QUALITE SERVICE QUALITY

WATERLOO

TEL. 539-3535

Ligne complète de produits laitiers de qualité  
Spécialité crème glacée livrée à domicile par nos laitiers

Rue Lewis, WATERLOO 539-3535

Tu es jeune, Tu ambitionnes de jouer au hockey et de devenir une vedette?  
MANGE TES CROUTES!

Ca aide à devenir fort.

LE MEILLEUR PAIN  
DONNE LES  
MEILLEURES CROUTES...  
Choisis

### GailuRon ET BONNE CHANCE!

#### BOULANGERIE RACINE LTÉE

209, rue York, GRANBY 372-3383

PHILIAS ST-GERMAIN  
6, rue GÉVRY WATERLOO 539-2830

CLÉMENT ROY  
30, rue DÉPÔT WATERLOO 539-2596

# Le Hockey Mineur à Waterloo



## PEE WEE BOSTON

GERMAIN ARÈS  
Instructeur



Sylvain Auclair    François Berthiaume    Christian Marois    Constant Boyer    Terry Poulin



## BANTAM MONTRÉAL

KEITH  
SANSCHAGRIN  
Instructeur



Mario Roy    Ronnie Rainville    Wayne Stretch    René Brodeur



François Latour    René Lalumière    Yves Poissant    Benoit Dufresne    Mario Lavigne    Sylvain Ballard    Pierre Vary    Daniel Marois



René Boisvert    Christian Fortin    Guy Blais    Michel Page    Jean-Luc Pivin    Pierre Bourbonnais    Ken Courville

## BANTAM SHERBROOKE



JEAN-CLAUDE  
LABERGE  
Instructeur



GILLES  
BACHAND  
Instructeur

## BANTAM INTERCITÉS



Paul  
Bergeron



RONALD  
TRYHORN Jr.  
Instructeur

## BANTAM TROIS-RIVIÈRES



Anthony  
Lawrence



François  
Larose



Michel  
Vallières



Pierre Baril    Jacques Langevin    Ghyslain Morin



Jocelyn Massé    Guy Blanchard    Michel Forand    Steven Johnston



Alain Foisy    Guy Larose    Carl Juby    Jocelyn Bisson    Rorie Tryhorn    Larry Wheeler    Michel Clifford



Jocelyn Dufresne    Michel Marois    Louis Verhoef



Pierre Gauthier    François Roy    Mike Malouin    Mike Hadd



MICHEL  
SANSCHAGRIN  
Instructeur

## BANTAM QUÉBEC



Michel  
Casavant



Michel  
Wigger



Alain  
Rondeau



Denis Chabot    Shawn Long    Alan Côté



Daniel Brouillard    Marc Goyette    Dale Hollenbeck    Patrice Houle

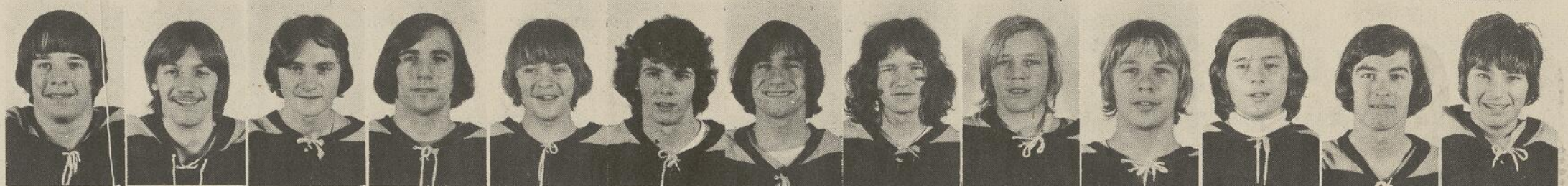


Louis Gariépy    Luc Rainville    Richard Hayes    Claude Girouard    Claude Bellefeuille    Renaud Lemay    Michel Lemire



## MIDGET INTERCITÉS

LUC HÉBERT  
Instructeur



Pierre Bélanger    Pierre Monty    Keith Page    Yves Chabot    Mario Gagné    François Meunier    Yvan Chabot    Raymond Dionne    Gilbert Verhoef    André Blanchette    Dave Sanschagrin    Richard Scott    Michel Lavertu

Les jeunes méritent notre support.  
Assistons à leurs parties

### PIVIN TIRE SHOP ENR.

SPÉCIALITÉ: PNEUS À PARTIR DE \$13.00  
STATION SHELL: OUVERTE TOUS LES DIMANCHES

10, rue Nord, WATERLOO 539-0766

Nos jeunes deviendront les futures vedettes.  
encourageons-les.

### MAGASIN CONTINENTAL

JACQUES TURCOTTE, gérant

Le magasin de la femme économe

Utilisez notre PLAN MISE DE CÔTÉ  
sans aucuns frais, ni limite de temps

5303, rue Foster, WATERLOO 539-2055

Nos jeunes méritent notre encouragement.  
Assistons aux joutes de nos futures vedettes,

### G.G. CONSTRUCTION & LOCATION INC.

83, rue Lewis, WATERLOO 539-2822

### BELFER INC. ACIER NEUF ET USAGÉ

6477, rue Foster, WATERLOO 539-2940

Nous sommes heureux d'offrir nos meilleurs vœux de  
succès aux jeunes joueurs du hockey mineur de Wa-  
terloo et aux organisateurs.

Slack Brothers Limited

WATERLOO, QUÉBEC

GROWERS & PROCESSORS OF MUSHROOMS · GREENHOUSE FLOWERS  
HORTICULTEURS · CHAMPIGNONS FRAIS ET EN CONSERVE · FLEURS

# Le Hockey Mineur à Waterloo

## Le Hockey Mineur de Waterloo, une grande famille unie.

Par Gilles Petit

WATERLOO — La ville de Waterloo est depuis un certain temps maintes fois mentionnée à travers le Canada tout entier. Et sans crainte de se leurrer on peut affirmer que le hockey a largement contribué à hausser la publicité de cette ville qui, pourtant, n'a que 5,000 de population et qui fait l'envie de centres urbains à population beaucoup plus dense.

Il est bien évident que le hockey a toujours identifié la ville de Waterloo comme étant une ville sportive au plus haut point et avant dans ses murs d'éminents sportifs travailleurs bénévoles qui se sont donné comme objectif commun de promouvoir le sport en créant la jeunesse.

N'est-ce pas qu'ils atteignent leur but. Il suffit d'analyser la situation qui prévaut présentement dans le cadre du hockey mineur de Waterloo pour se rendre à l'évidence de l'excellent travail exécuté par une équipe de travailleurs bénévoles solidaires qui sont conscients que notre jeunesse a besoin de support et de loisirs sains.

Dans cette optique, on peut dire que la ville de Waterloo possède l'une des meilleures organisations de hockey et ce à tous les paliers. Sous l'habile présidence de Malcom Juby, l'Association du hockey mineur de Waterloo a fait époque depuis les trois dernières années et grâce à son travail et à celui de son bureau de direction, de tous les présidents de ligues, de leurs instructeurs et des moniteurs, Waterloo se compare avantageusement à tous les autres centres de la Belle Province. La représentation des différentes équipes dans des compétitions provinciales et internationales est une preuve évidente que le hockey progresse énormément chez nous.

On a souvent fait mention des exploits accomplis par les ambassadeurs de Waterloo dans la ligue Intercités des Cantons de l'Est, des équipes "tout étoilé" qui font sensation dans les différents tournois; cependant, il faut aussi mettre en relief le travail des responsables de ligues maisons. Sans cet effort collectif, Waterloo ne pourrait produire des joueurs aptes à former des équipes d'élite. Chapeau bas devant le travail accompli par les instructeurs des équipes de ligue maison.

Quant aux équipes Intercités, elles ont encore cette saison fait honneur à Waterloo dans la ligue Intercités des Cantons de l'Est. Les Mosquitos et Pee Wee ont lutté tout le long de la campagne pour adhérer au premier rang; ils ont bien failli y parvenir. Quant aux Midget et Bantam, ils ont dû surmonter de nombreux obstacles dû à l'avènement de l'équipe Juvénile qui était formée en majeure partie de joueurs d'âge Midget.

Cette formation de club juvénile a prouvé hors de tout doute que le but premier des responsables du hockey à Waterloo était de favoriser l'ascension des jeunes vers des calibres supérieurs et pour ce faire on a mis les honneurs de côté et on a songé au bien-être des jeunes athlètes en herbe. Voilà un geste louable et sûrement à l'avantage de toute cette grande famille que compose le hockey mineur de Waterloo.

Souhaitons que cette équipe de bénévoles conserve pour de longues années à venir cet enthousiasme et surtout cet esprit d'équipe qui les anime de si brillante façon... Félicitations et au nom des parents, merci pour l'éducation que vous dispensez à leurs jeunes...



(Photo Jeannot Petit)

Le hockey a toujours identifié la ville de Waterloo, comme étant une ville sportive au plus haut point. Plusieurs sportifs bénévoles se sont donné comme objectif commun: promouvoir le sport en créant la jeunesse. Notre photo nous montre de gauche à droite, première rangée: Germain Cantin, statisticien; Mme Suzanne Beaulieu, secrétaire; Malcolm Juby,

président; Jacqueline Bachand, trésorière; Roger Bélanger, vice-président. Seconde rangée: André Côté, président Pee Wee; Yvon Pivin, 2e vice-président; Edgar Choinière, président du Midget; Serge Hébert, publiciste; Jerry Poulin, arbitre en chef; André Jacques, registraire; Yvon Dubois, président des Atomes.



DANIEL GARIÉPY  
Instructeur

### MIDGET PITTSBURGH



Daniel  
Bergeron



Fletcher  
Judy



Robert  
Bessette



Jacques  
Couture



Raynald  
Bisson



Tom  
Verhoef



Gaetan  
Bernier



Philippe  
Tétreault



Jacques  
Roy



Louis-Emile  
Fortin

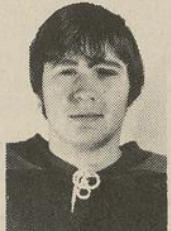


Jean-Luc  
Robitaille



ARMAND  
RAINVILLE  
Instructeur

### MIDGET ST-LOUIS



Bruno  
Massé



Daniel  
Rainville



Alain  
Breton



Michel  
Lavertu



Jean  
Rainville



Normand  
Laberge



Réjean  
Boyer



Sylvain  
Boyer



André  
Chabot



JACQUES  
MALOUIN  
Instructeur

### JUVÉNILE



Louis  
Arès



Yvon  
Roy



Daniel  
McKinnon



Craig  
Elston



Luc  
Arès



François  
Russell



Michel  
Fréchette



Alain  
Guénette



Robert  
Chagnon

Photos  
Jeannot Petit

Service de la Publicité



Gilles Gagnon  
Publicitaire  
Waterloo-Granby



Marc  
Daigle



Pierre  
Blanchard



Alain  
Rheault



René  
Bessette



Tony  
Fortin



Jacques  
Provost



Gilles  
BRETON  
Président Fan Club



Réal  
SAUVE  
Secrétaire-trésorier



Arthur  
COMEAU  
Entraîneur



Benoit  
ARES  
Vice-Président

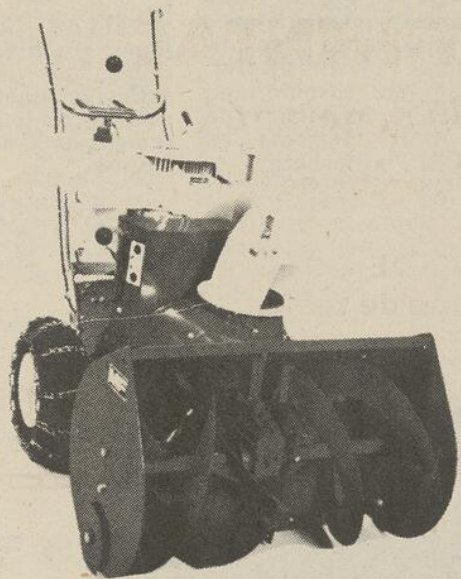


Claude  
BERNARD  
Président



Yvon  
FRÉCHETTE  
Directeur

Supportons les responsables et les jeunes  
du hockey mineur de notre ville.



La MF 228 déblaie en vitesse la neige mouillée, épaisse, entassée ou gelée sur le dessus. Son moteur robuste de 8 forces permet de dégager aisément les entrées de garage et les trottoirs. Sa puissance suffit pour attaquer sans hésitation des bancs de neige où un homme s'enfoncerait jusqu'à la taille, et jeter cette neige à l'endroit voulu, jusqu'à 30 pieds. Le déflecteur de grande capacité, réglable par manivelle, aide à réduire au minimum le temps nécessaire au déblaiement de la neige.

Le déflecteur télécommandé permet de jeter la neige à l'endroit voulu, sur 180° de droite à gauche.

Commandes commodément placées sur le guidon pour faciliter la manoeuvre. Quatre vitesses, neutre et marche arrière.

Les côtés fermés augmentent l'efficacité et améliorent la sécurité. Les roulettes-jauges maintiennent une hauteur uniforme.

**MF** Massey Ferguson

# R. MALOUIN & FILS INC.

Agent autorisé Massey-Ferguson — Vente et Service  
Département complet de pièces

6421, rue FOSTER

WATERLOO 539-0494

## les SPORTIFS

Par Bernard Brodeur

### QUELLE AVENTURE

Au lendemain d'une aventure comme celle que nous venons de vivre, au Palais des Sports de Granby depuis le 25 janvier dernier, nous trouvons difficilement les mots pour expliquer la fierté que nous ressentons aujourd'hui d'être Granbyen, et surtout d'être attaché d'une façon directe ou indirecte au magnifique monde des sports, à Granby.

Le Tournoi national bantam Seven Up-CHEF de Granby passera, comme tous les autres événements, à l'histoire. Mais, les faits et gestes du Tournoi de 1974 devront être écrits en "lettres d'or", car il a éclipsé tout ce que nous avons vu et vécu dans le passé. Depuis bientôt 24 ans que je suis au service des sportifs de Granby, et je ne me souviens pas d'avoir vécu une telle réussite.

En effet, il faudra attendre quelques jours encore, avant de connaître les chiffres exacts de cette grande aventure. Mais, je peux me permettre d'avancer que ce fut une réussite sur toute la ligne. Seul un travail d'équipe qui dura plusieurs mois, a permis ce succès. Mais, il serait injuste d'ignorer la collaboration du public granbyen et aussi, de plusieurs sportifs de l'extérieur, car sans leur collaboration, le succès connu ne serait que "demi".

La réputation de la grande famille des Vics de Granby a maintenant traversé toutes les frontières. Et lorsque Denis Dumas dit que l'objectif de 1975 sera la participation des 11 provinces du Canada, il faut croire que c'est déjà chose faite.

Qu'il suffise de souligner que 98% des 102 équipes qui ont participé au tournoi de cette année, ont déjà laissé leur carte de visite, avec tous les renseignements nécessaires pour l'an prochain. Le Tournoi national de Granby jouit maintenant d'une réputation aussi grande que le Tournoi de Québec.

Il est difficile de s'imaginer, tant peu soit-il, le travail exigé dans une telle aventure. Il faut la vivre avec les organisateurs pendant au moins les 10 jours des compétitions, pour avoir une petite idée seulement du travail exigé, et des exploits réussis par ces "sur-hommes".

Ce qui nous frappe encore le plus, et qui prouve le travail parfait accompli par toute l'équipe, c'est qu'aucun prof, qu'aucune plainte ou quelque chose de semblable n'a été logé par qui que ce soit, visiteurs comme locaux, durant toute la durée du Tournoi national. De plus, les 102 équipes qui avaient promis d'être du "party", étaient toutes là avec une fierté personnelle qui caractérise toujours le bon accueil des hôtes, lors d'événements semblables.

Il s'en trouvera sûrement pour trouver l'épingle dans le "voyage de foire", afin de déceler une petite anomalie et de lancer leur venin sur cette armée de bénévoles. Nous supplions ces "dénigrateurs" de ne pas rater l'occasion de critiquer, car leurs critiques ne feront que grandir le succès sans précédent remporté par le Tournoi national de Granby, tout en nous convaincant davantage que d'être Granbyen, ça n'a pas de prix.

Au cours des prochains jours, nous aurons sûrement l'occasion de vous présenter, dans notre journal, tous membres de cette "armée" de bénévoles qui ont oeuvré durant des mois, pour nous diriger dans cette dernière aventure. Nous nous ferons un devoir de publier leurs noms. C'est pourquoi aujourd'hui, nous évitons de mentionner un ou des noms en particulier, car tous, sans la moindre exception, méritent leur place d'honneur dans nos commentaires.

Si la chose est possible, nous vous donnerons aussi la liste complète des familles granbyennes et de l'extérieur qui ont accepté d'héberger des joueurs durant la compétition; sans elles, tout aurait été un gâchi. Et en terminant, qu'il me soit permis de dire que c'est probablement la première fois de ma carrière qu'il m'est permis d'assister à une réussite aussi complète, d'un événement local.



### Bonspiel invitation

Le club de curling Granby-St-Paul est le site, depuis dimanche, d'un bonspiel invitation qui se terminera samedi prochain. Plus de 40 équipes sont inscrites à cette compétition; la finale aura lieu samedi soir à 9 heures. A souligner qu'il s'agit d'un bonspiel provincial et que les trophées Horace Boivin et des Directeurs du Club sont à l'enjeu.

(Photo J. Petit)

## Les Alouettes changent leurs couleurs

MONTREAL (PC) — Richard M. Blais, directeur du marketing des Alouettes de Montréal, annonce la nomination de Roy Dequire au poste de directeur des relations publiques de l'équipe.

S'occupant de football depuis plus de 20 ans, Dequire a étudié au collège de Trinidad, Colorado, où il a joué au poste de second de ligne. Il a joué un an à l'Université de Montréal et fut

choisi au sein de l'équipe d'étoiles universitaires du Québec.

Dequire travaille à temps partiel depuis six ans pour les Alouettes et il était responsable d'éditer les films de l'équipe tout en travaillant en étroite collaboration avec les instructeurs.

Durant les deux dernières saisons, il était commentateur de football au réseau TVA. De plus, l'an dernier, il assistait les commentateurs du réseau CTV pour les matches télédiffusés à Montréal et Ottawa.

### Quart-arrière

La direction des Alouettes de Montréal annonce également que le quart-arrière Mike Logan, des Metro Mallers d'Albany, a signé son contrat avec les Alouettes pour la saison 1974.

Logan, un athlète mesurant 6'2" et pesant 195 lb, qui peut tout aussi bien évoluer comme demi-défensif qu'au poste de quart-arrière, est considéré par tous ses instructeurs antérieurs comme un passeur au bras puissant.

Un autre joueur, Keith "Skip" Eaman, a signé son contrat pour la saison 1974. Obtenu d'Ottawa l'an dernier, dans l'échange qui a fait passer

Jim Foley aux Rough Riders, Eaman revient au jeu cette saison après un an d'absence.

Avant de passer aux rangs professionnels, Skip a joué pour l'Université Queen's de Kingston, où il a fait ses études en génie mécanique. Durant ses trois années à Queen's, Eaman a été choisi au sein de l'équipe d'étoiles universitaires à trois reprises, en plus de remporter le championnat des compteurs de sa ligue et d'être choisi le joueur le plus utile à son équipe à chaque occasion.

Eaman, qui mesure 5'10" et pèse 200 lb, est âgé de 25 ans. Il effectue en quelque sorte un retour au bercail car il est originaire de Montréal.

### Sigle

Enfin, les Alouettes de Montréal ont dévoilé, lundi, le tout nouveau symbole d'identification qui doit représenter la nouvelle image reflétée par l'équipe.

Le sigle, de forme triangulaire, est composé de quatre parties: 1. La forme de la lettre A caractérise le sommet d'une montagne, représentant les Alouettes et le Mont-Royal qui surplombe la ville de Montréal.

## Gaétan Rheault des Vics est au 9e rang

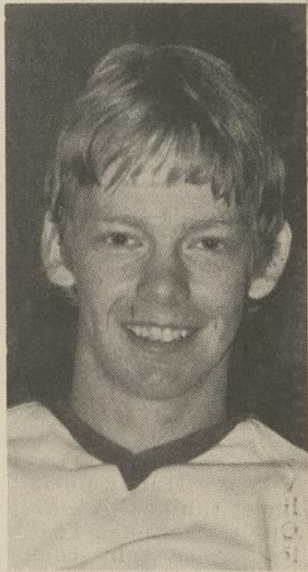
GRANBY — Gaétan Rheault, le grand numéro 9 des Vics de Granby, apparaît aujourd'hui sur la liste des meilleurs compteurs de la ligue Junior "A" du Québec, division Ouest. De plus, Gaétan vient de briser le monopole qu'exerçait chez les Vics le duo Hardy-Bernier. Mario Hardy est demeuré sur la liste, mais Pierre Bernier, blessé, a été rayé cette semaine.

L'ascension de Rheault est assez formidable. Gaétan a maintenant 76 points, dont 47 assistances et 29 francs buts.

Le meneur est toujours Michel Meloche des Rebelles de Longueuil. Meloche domine avec 91 points, dont 62 passes, soit trois points de plus que son coéquipier Claude Taillon. M. Laplante des Maroons de Waterloo vient au 3e rang avec 86 points, en de plus que Dulpé du Rosemont, et deux de plus que Gérald Duhamel, son coéquipier. Voici ces statistiques:

### Compteurs

Nom	Pts	Ass	FB
M. Meloche, Long.	91	62	29
C. Taillon, Long.	86	40	28
M. Laplante, Wat.	86	33	53
R. Dulpé, Rosm.	85	41	44
G. Duhamel, Wat.	84	32	52
J. Provost, Rosm.	83	33	50
D. Jutras, Wat.	82	33	49
N. Brisebois, Long.	77	33	44
G. Rheault, Gran.	76	47	29
M. Hardy, Granb.	74	21	53



Gaétan Rheault

## Le hockey à Acton Vale

ACTON VALE (DNC) — La ligue de hockey des Couche-Tard d'Acton Vale poursuit ses activités au Centre Sportif d'Acton Vale et voici les résultats des plus récentes rencontres de ce circuit.

Dans la 1ère joute, St-Valérien et Rosky ont fait match nul 4-4. Rock Laplante a été la grande vedette de cette rencontre pour Rosky alors qu'il a participé aux 4 buts des siens avec 1 filet et 3 passes.

Dans la 2e, Ste-Jeanne d'Arc a eu raison des porte-couleurs d'Acton Vale 4-2. Paul Laubier a été la vedette des vainqueurs avec deux buts, Denis Asselin et Yves Beaudoin ont marqué pour Acton Vale.

Dans la 3e partie, Roxton et St-Nazaire ont annulé 4-4. Pour Roxton, Daniel Daigle, Pierre Paul Bombardier, Jacques Duchesneau et Roger Brunelle ont marqué dans l'ordre. Les compteurs du St-Nazaire ont été Jean-Guy Benoit, Jean-Marie Paré, Raynald Pelland et Bertrand Benoit.

Dans la 4e, St-Valérien et Rosky ont fait match nul 4-4. Pour Roxton, Daniel Daigle, Pierre Paul Bombardier, Jacques Duchesneau et Roger Brunelle ont marqué dans l'ordre. Les compteurs du St-Nazaire ont été Jean-Guy Benoit, Jean-Marie Paré, Raynald Pelland et Bertrand Benoit.

Dans la 5e, St-Valérien et Rosky ont fait match nul 4-4. Pour Roxton, Daniel Daigle, Pierre Paul Bombardier, Jacques Duchesneau et Roger Brunelle ont marqué dans l'ordre. Les compteurs du St-Nazaire ont été Jean-Guy Benoit, Jean-Marie Paré, Raynald Pelland et Bertrand Benoit.

Dans la 6e, St-Valérien et Rosky ont fait match nul 4-4. Pour Roxton, Daniel Daigle, Pierre Paul Bombardier, Jacques Duchesneau et Roger Brunelle ont marqué dans l'ordre. Les compteurs du St-Nazaire ont été Jean-Guy Benoit, Jean-Marie Paré, Raynald Pelland et Bertrand Benoit.

Dans la 7e, St-Valérien et Rosky ont fait match nul 4-4. Pour Roxton, Daniel Daigle, Pierre Paul Bombardier, Jacques Duchesneau et Roger Brunelle ont marqué dans l'ordre. Les compteurs du St-Nazaire ont été Jean-Guy Benoit, Jean-Marie Paré, Raynald Pelland et Bertrand Benoit.

Dans la 8e, St-Valérien et Rosky ont fait match nul 4-4. Pour Roxton, Daniel Daigle, Pierre Paul Bombardier, Jacques Duchesneau et Roger Brunelle ont marqué dans l'ordre. Les compteurs du St-Nazaire ont été Jean-Guy Benoit, Jean-Marie Paré, Raynald Pelland et Bertrand Benoit.

Dans la 9e, St-Valérien et Rosky ont fait match nul 4-4. Pour Roxton, Daniel Daigle, Pierre Paul Bombardier, Jacques Duchesneau et Roger Brunelle ont marqué dans l'ordre. Les compteurs du St-Nazaire ont été Jean-Guy Benoit, Jean-Marie Paré, Raynald Pelland et Bertrand Benoit.

Dans la 10e, St-Valérien et Rosky ont fait match nul 4-4. Pour Roxton, Daniel Daigle, Pierre Paul Bombardier, Jacques Duchesneau et Roger Brunelle ont marqué dans l'ordre. Les compteurs du St-Nazaire ont été Jean-Guy Benoit, Jean-Marie Paré, Raynald Pelland et Bertrand Benoit.

Dans la 11e, St-Valérien et Rosky ont fait match nul 4-4. Pour Roxton, Daniel Daigle, Pierre Paul Bombardier, Jacques Duchesneau et Roger Brunelle ont marqué dans l'ordre. Les compteurs du St-Nazaire ont été Jean-Guy Benoit, Jean-Marie Paré, Raynald Pelland et Bertrand Benoit.

Dans la 12e, St-Valérien et Rosky ont fait match nul 4-4. Pour Roxton, Daniel Daigle, Pierre Paul Bombardier, Jacques Duchesneau et Roger Brunelle ont marqué dans l'ordre. Les compteurs du St-Nazaire ont été Jean-Guy Benoit, Jean-Marie Paré, Raynald Pelland et Bertrand Benoit.

(Photo, A. Paquette)

## Le monde des quilles

**DENIS RICHARD**  
Dans ce circuit, les équipes Armstrong, Bédard et Paquette ont remporté une victoire de 4 à 0, tandis que Thr Thurston, Bernier et Roy gagnèrent 3 à 1. Chez les hommes, Serge Armstrong a roulé 239 comme simple et Denis Bernier un triple de 590. Chez les dames, Noëlla St-Louis a réussi 511-182.

**Moyennes (hommes)**  
J.-M. Tétrault 193  
Denis Bernier 192  
S. Armstrong 183  
R. St-Onge 176  
G. Armstrong 166  
Daniel Lussier 163  
Yvon Sirois 157

**Moyennes (femmes)**  
S. Laverdière 161  
L. Lambert 150  
Noëlla St-Louis 150  
C. Marceau 146  
D. Giguère 145  
J. Fournier 144  
C. Mainville 140

**Positions des équipes**  
C. Paquette 10  
John Thrston 10  
P. Bédard 9  
Denis Bernier 8  
S. Armstrong 8  
R. St-Onge 6  
J.-C. Roy 5  
Yvon Sirois 5  
J.-M. Tétrault 5  
M. St-Laurent 3

Romuald Roy 2  
N. Gingras 1  
**Voici d'autres simples et triples**  
R. St-Onge 218-582  
D. Ravenelle 179-446  
C. Paquette 190-535  
C. Marceau 173-414  
P. MacDonald 193-461  
R. Roy 198-512

**Papineau-Labatt**  
Bienvenue Chaussure et France Lingerie ont blanchi Rita Carpentier et Gailuron 4-0 tandis que Giard Sport a vaincu Lussier Marine 3-1. Finalement, les clubs Bravo et Labatt ont annulé 2-2. Ghislaine Croteau a volé la vedette avec 418 (164); suivent Georgette Dostie avec 394 (168); Cécile Jacques 387 (147) Rita Jetté 162, Ida Lauzon 147, et Marie Rodrigue 144. Classement: Girard 13, Labatt, 10, France Lingerie 8.5, Bienvenue et Bravo 8, Lussier et Rita Carpentier 7.5, Gailuron 1.5. Moyennes: Ghislaine Croteau 129.6, Micheline Jean 120.9, Denise Jean 119.5, Georgette Dostie 117.2, Huguette Fontaine 114.4.

**L'Abat-Labatt**  
Classement: La Buvette

## Ballon-balai à Acton Vale

ACTON VALE (DNC) — Voici les résultats des rencontres de la ligue de ballon-balai régionale disputées au Centre sportif d'Acton Vale.

Roland Chagnon a conduit l'équipe d'Acton Vale à une victoire de 1-0 sur le "Windsor" de Roxton Falls. Il faut aussi souligner l'excellente tenue du cerbère Daniel Cournoyer qui a ainsi obtenu un blanchissage. Richard Provost a offert la passe sur le but.

Dans la 2e rencontre, Drummondville a triomphé de Béthanie par le compte de 4-2. Denis Gélinas a dirigé l'attaque des vainqueurs avec 2 buts. Denis Houle et Rock Houle ont réussi les autres buts. Denis Russel et Denis Lamarche ont marqué pour les perdants.

Dans l'autre joute, le "Vincelette" de Roxton et Upton ont annulé 2-2; pour le "Vincelette", Yves Roy et Claude Paquette ont enregistré les buts, tandis que Marcel Lamothe et Patrice Marin se partagent ceux du Upton.

**Roxton Falls vainqueur**  
ACTON VALE (DNC) — La ligue de hockey Centrale du président Gérard Cournoyer a poursuivi ses activités au Centre Sportif d'Acton Vale, alors que dans la 1ère joute St-Nazaire a triomphé de St-Guillaume 5-3. Luc Rajotte a été la vedette des vainqueurs avec deux buts et une passe. Claude Paré, Mario Benoit et Michel Bédard ont été les autres compteurs.

Pour les perdants Roland Arpin, Richard Limoges et Pierre Limoges ont marqué dans l'ordre, tandis que Gilles Vallée a offert deux aides.

Dans l'autre joute, Roxton Falls l'emporta 1-0 sur South-Durham. Marcel Gagné a enfilé le but de la victoire aidé de

## Trois victoires pour Acton Vale

ACTON VALE (DNC) — Les équipes Inter-Cité de hockey mineur d'Acton Vale ont décroché trois victoires et subi un revers contre les équipes de Richmond.

Chez les mosquitos, Richmond l'a emporté 3-1 grâce à l'excellente tenue de Alain Dupuis qui a enfilé deux buts... Chez les pee-wee, Acton Vale a triomphé de Richmond 5-4. Jocelyn Ringuet a dirigé l'offensive pour Acton avec deux buts et une passe. Marcel Boisvert a été le meilleur des perdants avec 2 filets.

Chez les bantam, Acton Vale a blanchi Richmond 2-0. Marcel Lemay et Francis Jetté ont marqué pour les gagnants.

Chez les midgets, Acton Vale a infligé un cuisant revers de 8-1 aux visiteurs. Benoit Jetté et Claude Ledoux ont brillé avec chacun deux buts et une passe.

**Juvenile**  
Dans la ligue Juvenile Régionale, St-Valérien a eu raison d'Acton Vale 5-

## Gain du Centre de Sécurité

GRANBY — Dans la ligue de ballon-balai des Francs Copains Laurentide, le Centre de Sécurité a blanchi Bessette Auto 9-0; Jocelyn Ménard a dirigé l'attaque des vainqueurs avec deux buts. Dans l'autre joute au programme, la Sécurité Municipale a défait le Castel 1-0 grâce au filet de Jean-Pierre Auger. Classement: Sécurité Municipale 18, Centre de Sécurité et Castel 16, Bessette 6. Compteurs: Roger Bélisle 20, Jocelyn Ménard 18, Denis Hénault 17, Jean-Pierre Auger et Jean-Jules Robert 16. Les prochaines parties auront lieu le 6 février, alors que Bessette affrontera le Castel et que la Sécurité Municipale livrera victoire au Centre de Sécurité.



Robert Boulais de Rougemont fait parler de lui dans le circuit de l'ANCAN depuis le début de la saison. Courant dans la classe stock, 295 cc., Robert participe, formance remonte en fin de semaine, à Témiscamingue. Il a terminé premier dans la classe stock. Dimanche prochain, Robert sera à St-Guillaume. Ce motoneigiste court sur Artic Cat, propriété de Roger Côté de Rougemont. Un autre motoneigiste de Rougemont, René Demanche fait aussi parler de lui, dans la classe modifiée, 340 cc. et 650 cc. En fin de semaine, il décrochait une 2e position.

(Photo, A. Paquette)

## CARRIÈRE D'AVENIR DANS LA VENTE D'AUTOMOBILES

Nos représentants font un revenu annuel de \$9,000. à \$16,000., voiture de l'année, avantages sociaux.

### POURQUOI PAS VOUS ?

- SI VOUS ÊTES: travailleur discipliné consciencieux
- SI VOUS AIMEZ: la vente rencontrer les gens servir
- SI VOUS AVEZ: l'entregent le vouloir l'ambition



VOUS RECHERCHE

Venez rencontrer Robert Jutras, André Bélanger ou Noël Champagne

715, boul. LECLERC GRANBY

**7up PROGRAMME PALAIS DES SPORTS**

**MARDI, 5 FÉVRIER PETITE PATINOIRE**

1h30 Ecole Sacré-Coeur  
4h30 Mosquitos Lévesque  
5h30 Mosquitos O. Giguère Tigres vs Lynx  
6h30 Mosquitos O. Giguère Aigles vs Élans  
7h30 Industrielle Ballon-balai Peeters vs Paragon  
8h30 Industrielle Ballon-balai Indépendants vs Federal  
9h30 Industrielle Ballon-balai GM Plastic vs Crino  
10h30 Industrielle Ballon-balai Roxton vs Esmond

**GRANDE PATINOIRE**

1h30 Ecole Sacré-Coeur  
4h00 Vics Mosquitos  
5h00 Vics Bantam  
7h00 Midget Lavallée Tigres vs Lynx  
8h00 Ligue des Monts Labatt Milton vs St-Pie  
9h30 Ligue des Monts Labatt Mariville vs St-Damase

**Nesbitt's**

# La paix est proche entre les "2 grands"

MONTREAL (PC) — On s'est approché davantage de la paix entre la LNH et l'AMH hier alors que le président Clarence Campbell, de la LNH, a révélé que les 16 clubs de son circuit ont consenti à présenter "une contre-proposition uniforme" à l'AMH.

Les deux parties, impliquées dans cette longue dispute légale doivent se présenter devant le juge Leon Higginbotham à Philadelphie le 6 février pour une conférence précédant le procès.

Le juge avait fixé au 28 février la date de la poursuite antitrust au montant de 50 millions intentée par l'AMH et la LNH.

Plus tôt, les avocats des deux parties en étaient venus à une entente possible qui aurait incité l'AMH à abandonner sa poursuite contre la LNH en retour de nombreuses concessions, plus le paiement par la LNH d'une somme de 1,9 million pour les frais légaux déjà encourus par l'AMH.

Toutefois, lors d'une réunion de deux jours à Chicago il y a une semaine, et lors de la conférence d'avant-procès à Philadelphie jeudi, les gouverneurs de la LNH n'ont pu venir à une entente unanime en vue d'un règlement hors cour.

## PROPOSITION

Les avocats des deux parties avaient conclu

une entente possible acceptée par les fiduciaires de l'AMH plus tôt cette année.

Selon cette proposition, on aurait disputé 15 matches hors concours entre les clubs des deux ligues. De plus, l'AMH avait consenti de mettre fin à ses raids dans les rangs de la LNH après le 1er août et de respecter la nouvelle classe d'option d'un an de la LNH.

L'AMH avait aussi demandé la permission d'évoluer dans plusieurs arènes.

Selon Campbell, la contre-proposition de la LNH a surtout trait au langage technique de l'entente.

Elle a aussi trait à la demande de l'AMH au sujet des patinoires de la LNH, la disponibilité des joueurs et les 15 matches hors concours proposés.

L'Association des joueurs de la LNH a fait parvenir au juge Higginbotham une lettre lui demandant de faire connaître sa position avant qu'il rende sa décision. L'AJLNH s'oppose à la présentation des matches hors concours.

D'ailleurs, Alan Eagleson, directeur de l'AJLNH, a déclaré, la semaine dernière à Chicago, que le contrat des joueurs de la LNH leur permettrait de refuser de participer à des matches hors concours contre une ligue rivale, à l'exception d'un cas spécial comme il en est survenu un contre les Russes, alors que l'AJLNH avait donné son consentement.

## Nos Vics au travail ce soir

GRANBY — Les Vics de Granby de la ligue Junior "A" du Québec seront à l'extérieur ce soir, contrairement à ce que nous avons annoncé par erreur, hier. En effet, les hommes de Lefty Auger se rendront à St-Jérôme ce soir, dans une des deux parties au programme. Après ce soir, les Vics n'auront plus que trois parties à l'étranger. Ce soir, ils en seront à leur dernière visite à St-Jérôme. Dans l'autre match ce soir, St-Jean visite le BBR. Vendredi, Granby sera à St-Jean et dimanche, il recevra Waterloo.

## NOS MIDGET

Nos Vics midget seront aussi au travail ce soir. Ils affronteront l'équipe de Drummondville, à ce dernier endroit, dans leur deuxième rencontre au tournoi international midget. Samedi, les Vics de Pierre Dauphin l'emportent 2-1 en surtemps, sur Laval... Bonne chance les gars...

## Houston 7 Hersey 1

### Première période

1. New Jersey: Herriman 3, Rivers 3:09
2. Houston: Hughes 30, Marty Howe, Hines 7:42
3. Houston: Lund 19, Popiel, Hines 11:15
4. Houston: Hines 16, Hughes, Lund 15:21

Aucune pénalité.

### Deuxième période

5. Houston: Taylor 13, Sherrit, G. Howe 18:07
- Pénalités: Perry NJ 2:30, Hughes H 8:18, G. Howe H 11:21, Speer H 14:17.

### Troisième période

6. Houston: Marty Howe 2, Hughes, Hines 6:08
7. Houston: Hughes 31, Lund, Kannegiesser 14:39
8. Houston: Hall 22, Labossière, Taylor 17:17

Pénalités: Schella H, Lund H, Ruthledge H, Morris J, Scharf J, Boylan J, majeures et inconduites de match 19:47

### Lancers

- Houston..... 9 17 7-33  
Hersey..... 7 5 9-21

Gardiens: Houston, McLeod; Jersey, Kurt.  
Assistance: 2,073

## Howe est bien placé

SANTA ANA, Californie (PC) — Les Aeros de Houston et les Oilers d'Edmonton ont disputé cinq et six matches de moins que les Toros de Toronto, ce qui est une menace pour le meilleur compte de l'AMH, Wayne Carleton.

Carleton, du Toronto, domine toujours les compteurs avec un total de 74 points, mais Jim Harrison, des Oilers, et Gordie Howe, des Aeros, ont diminué son avance, avec 69 et 68 points respectivement, au cours des dernières semaines.

## Waterloo s'approche à 5 points de la tête

LONGUEUIL — Un ralliement de trois buts en deuxième période, et la superbe performance du cerbère Jean Bélisle, ont été les deux facteurs dominants d'une importante victoire de 4 à 3 décrochée hier soir, par les Maroons de Waterloo sur les Rebelles de Longueuil, à ce dernier endroit.

Une foule de près de 1,000 personnes a ainsi vu les hommes de Claude Cabana se rapprocher à seulement cinq points des Rebelles et de la première place de la division Ouest. Les deux équipes ont disputé le même nombre de parties, soit 44. C'était également la dernière confrontation

de la saison entre les deux équipes. De plus, les Maroons de Waterloo se sont éloignés à trois points du St-Jérôme, inactif hier. Mais, les



Jean Bélisle

Alouettes ont disputé deux parties de moins que Waterloo.

Le match d'hier a été celui des deux gardiens, Bélisle des Maroons et Holland des Rebelles. Une bagarre a éclaté en première période entre Robichaud et Sheewan, tous deux écopant de sept minutes chacun.

Gérald Duhamel donnait l'avance aux Maroons à 10:07 de la première période, mais Meloche égalait pour les Rebelles à 14:43.

En deuxième période, Guy Verdon a placé les Maroons sur le sentier de la victoire avec deux buts, tandis que Gérard Duhamel et allait de son 2e, également. Paquette était le seul à répliquer pour les Rebelles. En troisième, Sheewan a été le seul à déjouer Bélisle, en dépit d'une offensive de 16 lancers du Longueuil.

Les Maroons disputent leur prochaine partie vendredi soir, alors qu'ils auront la visite des Bombardiers de Rosemont.

Première période  
1. Waterloo: G. Duhamel (Laplante-Guilbault) 10:07.

2. Long.: Meloche (O'Donnell) 14:43.  
Punitions: Sheewan 6:14, Guité 10:00, Williams 10:31, Williams 13:39, Robichaud et Sheewan mineure et majeure 16:16.

Deuxième période  
3. Waterloo: Verdon (Guilbault-Cameron) 5:12.  
4. Waterloo: G. Duhamel (Laplante-Juras) 6:58.

5. Waterloo: Verdon (Desrochers-Cameron) 11:02.  
6. Long.: Paquette (Meloche-Tailion) 13:33.  
Punitions: G. Duhamel 7:21, Boisclair 13:13.

Troisième période  
7. Long.: Sheewan (Robert-Bourgeois) 9:25.  
Punitions: Boisclair 1:54, Tremblay 3:48 mauvaise conduite, Laplante 7:31, Robert 19:47.

Lancers  
Waterloo 8 17 12-37  
Longueuil 11 11 16-38

## Steve Renko signe

Le lanceur droitier Steve Renko celui qui a remporté le plus de victoires l'an dernier chez les Expos, a accepté les conditions d'un contrat offert par le vice-président et gérant général Jim Fanning, en vue de la prochaine campagne.

Renko, qui a compilé une fiche de 15-11 et une moyenne de points mérités de 2,81, le septième meilleur pourcentage dans la ligue Nationale en 1973, est le 22ème joueur de la formation hivernale en comptant 38, à signer un contrat pour 1974.

Bien décidé à faire oublier sa chancelante tenue de 1972, Renko a remarquablement renoué connaissance avec le succès la saison passée, y allant même de sa meilleure campagne dans



## Un rallye familial

L'Auto Club Granby Inc. tenait en fin de semaine un rallye familial Novex, auquel prirent part 21 équipes qui effectuèrent un trajet de 54 milles. Cette photo nous fait voir les vainqueurs du rallye avec les organisateurs. A l'avant, Gaétan Proulx, pilote chez les débutants, Jeannine Poisson, navigateur, Jean-Pierre Poisson, président du Club. Debout, Claude Trotter, organisateur, Daniel Bazinet, navigateur, et André Beauregard de Estrie Toyota, commanditaire du tournoi.

(Photo Jeannot Pettit)

## Dernière heure

MILWAUKEE (PA) — Selon Lee MacPhail, président de la LA, Charlie Finley est sérieux quand il parle de vendre ses champions As d'Oakland. Finley aurait même approché un avocat représentant Marge Everett que la LN a refusée comme proprio éventuel des Padres de San Diego.

ANAHEIM (PA) — Nolan Ryan, qui a établi un record de 383 retraits au bâton en 1973 a signé un contrat d'un an hier avec les Angels de la Californie, lequel en fait le lanceur le mieux rémunéré dans l'histoire du club. On croit que le montant s'élève à 1,100,000. Ryan a présenté une fiche de 21-16 et une moyenne de 2,87 points mérités, y compris deux matches sans point ni coup sûr.

NEW YORK (AFP) — Grâce à sa victoire remportée dimanche dans l'omnium d'Hawaï, qui lui a rapporté \$44,000, Jack Nicklaus est du même coup passé à la seconde place du classement aux gains des joueurs professionnels de golf.

Voici comment s'établit le classement après cinq tournois:  
1. Johnny Miller, \*94,054; 2. Jack Nicklaus, \*45,051; 3. Robby Nichols, \*44,736; 4. J.C. Snead \*29,800; 5. Gene Littler, \*16,278; 6. Eddie Pearson, \*26,251; 7. Rod Curl, \*24,915; 8. Ben Crenshaw \*23,907; 9. Crier, Jones, \*21,544; 10. Lany Wadkins \*20,6Y49.



C'est le temps! Offrez-vous une Austin Marina 4 portes au même prix que certaines voitures 2 portes.

Les deux portes supplémentaires sont munies de serrures verticales à l'épreuve des enfants. Banquette arrière tellement grande qu'on y installe un accoudoir central. Coffre remarquablement vaste de 13 pi. cu. Un prix plus remarquable encore. Voilà ce que vous offre, entre autres avantages, la Austin Marina '73. Mais faites vite... bien des gens voudront en profiter!

ELLE EST OFFERTE À UN PRIX "PRÊT À PARTIR" La nouvelle

BRITISH  
Tranchemontagne Automobile  
Austin Marina  
4367 Foster Waterloo 539-1282  
LEYLAND

# HOCKEY

LIGUE NATIONALE					
Division Est					
G	P	N	PP	PC	Pts
Boston	34	9	6	217	132 74
Montreal	30	12	6	174	131 66
Rangers	25	15	11	186	154 61
Toronto	24	17	10	188	151 58
Buffalo	22	23	6	164	171 50
Detroit	19	25	7	169	209 45
Island.	13	23	13	119	157 39
Vancouver	12	29	8	132	188 32

Division Ouest					
G	P	N	PP	PC	Pts
Philadel.	31	11	7	172	100 69
Chicago	24	11	14	168	105 62
St-Louis	22	20	7	140	131 51
Atlanta	19	23	9	131	148 47
L. Ang.	18	24	8	136	158 44
Minnes.	15	23	12	152	176 42
Pittsb.	14	31	5	137	185 33
Californ.	10	36	7	135	224 27

CE SOIR					
Association Mondiale					
Division Est					
G	P	N	PP	PC	Pts
N-Angl.	29	21	2	194	173 60
Toronto	26	25	4	212	193 56
Québec	26	23	3	191	189 55
Clevel.	24	22	5	159	162 53
N.Jers.	22	22	2	152	190 46
Chicago	21	22	3	150	158 45

Division Ouest					
G	P	N	PP	PC	Pts
Houston	28	17	4	199	138 62
Winnipeg	26	22	4	183	185 56
Edmonton	27	23	0	179	170 54
Minnes.	24	25	1	192	186 49
L. Ang.	20	33	0	167	208 40
Vancouver	19	32	0	183	219 38

CE SOIR					
Association Mondiale					
Division Est					
G	P	N	PP	PC	Pts
St-Jérôme	17	2	1	114	46 36
Sherbr.	30	21	0	242	233 60
Montréal	28	18	3	222	235 59
Laval	21	26	3	246	300 45
Dr'ville	18	32	0	191	239 37
Hull	9	42	0	154	295 18

Division Ouest					
G	P	N	PP	PC	Pts
Cornwall	35	12	2	285	195 71
Sherbr.	30	21	0	242	233 60
Montréal	28	18	3	222	235 59
Laval	21	26	3	246	300 45
Dr'ville	18	32	0	191	239 37
Hull	9	42	0	154	295 18

SECTION EST					
G	P	N	PP	PC	Pts
Sorel	41	8	1	443	217 83
Québec	22	24	3	260	247 47
Shawing.	14	36	0	195	340 28
Chicout.	14	36	0	191	337 28
T.Rivie.	14	37	0	225	359 28

SECTION OUEST					
G	P	N	PP	PC	Pts
St-Pie	17	2	1	114	46 36
St-Dam.	11	6	3	98	73 25
Mariev.	11	9	0	86	78 22
S.-J.-Bap.	9	8	3	71	73 21
St-Cés.	4	11	5	54	82 13
Milton	1	18	1	41	112 3

MARDI					
Ligue Junior Majeure					
du Québec					
LES CLASSEMENTS					
Dr'ville à Brossard	11	21	3	160	215 45
Valleyfield à Beloeil	13	17	4	182	170 30
Châteauguay à Boucherville	12	20	5	152	164 33
G-Mère	11	24	7	175	227 29

MONTS-LABATT					
G	P	N	PP	PC	Pts
St-Pie	17	2	1	114	46 36
St-Dam.	11	6	3	98	73 25
Mariev.	11	9	0	86	78 22
S.-J.-Bap.	9	8	3	71	73 21
St-Cés.	4	11	5	54	82 13
Milton	1	18	1	41	112 3

MARDI					
Ligue Junior Majeure					
du Québec					
LES CLASSEMENTS					
Dr'ville à Brossard	11	21	3	160	215 45
Valleyfield à Beloeil	13	17	4	182	170 30
Châteauguay à Boucherville	12	20	5	152	164 33
G-Mère	11	24	7	175	227 29

MONTS-LABATT					
G	P	N	PP	PC	Pts
St-Pie	17	2	1	114	46 36
St-Dam.	11	6	3	98	73 25
Mariev.	11	9	0	86	78 22
S.-J.-Bap.	9	8	3	71	73 21
St-Cés.	4	11	5	54	82 13
Milton	1	18	1	41	112 3

MARDI					
Ligue Junior Majeure					
du Québec					
LES CLASSEMENTS					
Dr'ville à Brossard	11	21	3	160	215 45
Valleyfield à Beloeil	13	17	4	182	170 30
Châteauguay à Boucherville	12	20	5	152	164 33
G-Mère	11	24	7	175	227 29

MONTS-LABATT					
G	P	N	PP	PC	Pts
St-Pie	17	2	1	114	46 36
St-Dam.	11	6	3	98	73 25
Mariev.	11	9	0	86	78 22
S.-J.-Bap.	9	8	3	71	73 21
St-Cés.	4	11	5	54	82 13
Milton	1	18	1	41	112 3

MARDI					
Ligue Junior Majeure					
du Québec					
LES CLASSEMENTS					
Dr'ville à Brossard	11	21	3	160	215 45
Valleyfield à Beloeil	13	17			

# Annonces Classées

ACCEPTÉES LA VEILLE JUSQU'À 4h.00 P.M.

Granby: 372-5433  
Farnham: 293-5155

## TARIFS DE NOS ANNONCES CLASSÉES

UNE INSERTION (maximum 20 mots) ..... \$20  
MOT SUPPLÉMENTAIRE ..... 15¢  
CARACTÈRES GRAS ..... 75¢  
AGATE ..... 20¢  
1 POUCE x COL ..... \$2.80  
1 POUCE (1 mois) ..... \$60.00  
(cartes d'affaires) ..... 50¢  
LOCATION DE CASIER ..... 50¢  
AVIS DE NON RESPONSABILITÉ (3 insertions) ..... \$15.00  
AVIS, SOUMISSIONS, etc. (ligne agate) ..... 25¢  
AVIS DE DÉCÈS ..... \$6.00  
REMERCIEMENTS ..... \$6.00

## RÈGLEMENTS

Les erreurs sont promptement rectifiées. Elles doivent être signalées dès la première insertion qui sera alors renouvelée gratuitement. Notre responsabilité pour une erreur ou une omission ne peut excéder le montant déboursé pour l'annonce. Toute annonce classée est payable avant publication.

## Granby

### 1—PROPRIETES A VENDRE

364 Bérard: maison brique, 1 1/2 étage, 6 pièces, dont 4 chambres à coucher, sous-sol fini avec foyer de pierres, chauffage électrique. RUE Robinson S, face au parc, grand bungalow 1966, briques, garage, 3 grandes chambres à coucher, sous-sol moitié fini, près du centre des affaires. Immeubles Tanguay, courtier, tél.: 372-4666. (36-37—2226)

### ROYAL TRUST CO. COURTIER

Waterloo: boutique commerciale avec magasin, salon de beauté, avec un app. 3 pièces et 2 app. 2 pièces. Revenu annuel de plus de \$35,000. Waterloo: Duplex 5 pièces chacun, bonnes conditions, 3 chambres à coucher chacun, grand hangar attenant. Situé centre-ville. S'adresser à: 17,000 R. McKergow, tél.: 372-3480. (33-36—2842)

### BUNGALOWS neufs, 5 pièces, situés rue Simonds près rue Cowie et St-Jacques, chauffage électrique Novalec, hyp. SCHL. avec possibilité d'aide fédérale allant jusqu'à \$40, par mois, selon les revenus de l'acheteur. Léger comptant. Inf. Gilles Massé Construction, tél.: 378-1263. Maisons modèles en montre sur rendez-vous. (26-39—2664)

### CO. TRUST ROYAL COURTIER

BROMONT: bungalow, sous-sol fini en logement, 3 chambres à coucher par logement, chauffage électrique, très belle vue de la montagne. Seulement \$5,000 comptant, balance à 8%. Prix \$26,000.00. ANDRÉ ROBERT AGENT 372-6632 - 378-4795 soir Prêts hypothécaires (32-38—2804)

### CARTES PROFESSIONNELLES

MARQUIS, JUTRAS & GUERTIN AVOCATS Jean Marquis, C.R. Nicole B. Jutras Jacques Guertin Ouvert le soir sur rendez-vous 50, rue CENTRE, GRANBY Tél.: 372-5461 BUREAU DE ST-CÉSaire (Mercredi soir seulement) 1124, rue UNION — Tél.: 469-2801 (11-38—2158)

## Rue Bérard: MAISON unifamiliale, 6 pièces, extérieur en aluminium, terrain de 50' x 105'. Prix: \$11,000. Conditions, peu de comptant. Rue Denison, MAISON de 3 logis, revenu de \$3,300, par année, prix: \$16,500. TEL: 372-2030 REAL POULIN Courtier (2869)

\* GRANBY: duplex situé rue St-Luc, terrain 60 x 200'. Prix \$18,000. A. Loiselle, Trust Royal, tél.: 469-2956. (36—2850)

GRANBY: 32, rue Bourgeois, près Fortin, joli bungalow détaché, 5 pièces, grande cuisine-dînette, 3 chambres à coucher, abri d'auto, construction récente, propriétaire transféré. Occupation immédiate. Prix \$23,500. Conditions à discuter. Fernand Lecavalier 674-3248 soir. Albert Hubert 653-9632. T.G.C. courtier 670-9011. Ouvert aux visiteurs samedi et dimanche les 2 et 3 février 1974 de 10h a.m. à 5h p.m. TRUST GENERAL DU CANADA 2864 chemin Chamby Longueuil, (Québec). (30-37—2699)

### 2—PROPRIETES A LOUER

BACHELOR à louer, 1 1/2 pièces, situé à 60 Wellington, chauffé, éclairé, tapis mur à mur. Pour inf. Tél.: 372-3644. (36-37—2864)

### 5—PROPRIETES DEMANDEES

PROPRIETES résidentielles, bungalow demandés. Nous finançons la vente de votre propriété jusqu'à 95%. S'ad: Royal Trust, courtier, 469-2956. (2069)

Désire acheter directement du propriétaire, maison 2 ou 3 logements près écoles dans paroisse St-Luc ou St-Joseph. Tél.: 372-1792. (32-33—2776)

### 7—COMMERCES A VENDRE

GARAGE M. Roberge à vendre, réparation générale, débousselage et peinture, allègement et balancement de roues. Cause de vente: maladie. Bonne clientèle et bon chiffre d'affaire. Pour inf: Marcellin Roberge, Bonsecours. Tél.: 535-6654. (31-37—2745)

### 10—TERRAINS A VENDRE

BEAU choix de terrains, situés à proximité du nouveau centre d'achat. S'ad: 559 Principale, tél.: 378-2034. (16-43—2311)

### TERRASSE BELLEVUE MAGNIFIQUE vue et site résidentiels, avantageux. Situés à la campagne, chemin - Roxton, limites de Granby, Grands terrains de 80' x 125' et plus. ACHETEZ MAINTENANT ET ECONOMISEZ - Pas d'acompte - Pas d'intérêt 372-3296 J.P. RACINE INC. (19-46—2385)

## 3 LOTS à Bromont, 5 acres chacun sur le chemin en direction de Waterloo. Prix \$5,000, chacun. Conditions de paiement SUZANNE McFARLAINE A.E. LEPAGE & WESTMOUNT REALTIES Tél: bur. 243-6125 ou rés: 243-6839 (30-36—2680)

\* 29 GROVE: LOGIS 5 1/2 pièces, chauffé, eau chaude fournie, installation laveuse-sècheuse, 2e étage, \$155, par mois. \* 57 LORNE: LOGIS 6 pièces, genre duplex, chauffage eau chaude, face au Parc Victoria, \$160, par mois. \* 29A ST-JOSEPH: LOGIS de 3 1/2 pièces, 2e étage, situé centre-ville \$65, par mois. \* 5 MONTAGNE: LOGIS de 5 1/2 pièces, 2e étage, chauffé et eau chaude fournie, prix: \$155, par mois. \* 27 rue Court: LOGIS de 3 1/2 pièces, 2e étage, salorium, \$75, par mois. \* 63 ELGIN: LOGIS de 5 pièces, 2e étage, \$125, par mois, chauffage à eau chaude. \* 166 YORK: Logis de 3 1/2 pièces, avec salorium, 2e étage, chauffé et eau chaude fournie, \$100, par mois. \* 21 CENTRE: LOGEMENT de 4 1/2 pièces, 2e étage, installation laveuse-sècheuse, fournaise à l'huile fournie, \$100, par mois. \* 23 rue Centre: LOGIS de 3 1/2 pièces, 3e étage, \$75, par mois. TEL: 372-3850 ou 378-8253 \* s'adresser à: 27 RUE CENTRE, GRANBY (31-53—2723)

APP. 3 1/2 pièces, dans un bas, meublé, chauffé, eau chaude fournie, tapis, rideaux, taxe d'eau comprise. Inf. 136 Montcalm au sous-sol. Tél.: 372-4384 ou le soir: 372-4976. (29-36—2668)

APP. 1 1/2, 2 1/2 et 3 1/2 pièces, bien situés, modernes, meublés, avec T.V. si désiré. Bon choix. Prix à partir de \$14, par semaine. S'ad: 245 av. du Parc, app. 1, après 7h p.m. Tél.: 372-4121. (8-45—2059)

3 1/2 pièces, meublés colonial, balcon, porte-patio, tapis mur à mur, chambre bains céramique, chauffés, éclairés, câble TV, système de balayuse central, buanderie, stationnement, prise de courant pour auto. Piscine chauffée, patio à l'extérieur, service concierge, 1er étage \$35.00 par semaine, 2e étage et 3e étage \$40, par semaine. S'ad: Antonio Gagnon, tél.: 372-8014 ou 372-4452. (19-46—2402)

APP. 1 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, salle bains céramique, service buanderie, stationnement déneigé, situé à 100 rue St-Hubert, libre immédiatement. S'ad: APPARTEMENTS PLANTE, tél.: 372-5727. (25-38—2573)

DIFFERENT APP. moderne, meublé de 2 1/2 pièces à 256 Dufferin, chauffé à l'électricité, tapis mur à mur, chambre bains céramique, stationnement pour voiture, entrée privée, bail minimum 12 mois, prix \$34.00 par semaine, chauffage à l'électricité inclus. Inf: 378-3322 de 9h a.m. à 5h p.m. (30-43—2685)

APP. à louer, 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, eau chaude fournie, électricité incluse, taxe d'eau payée. Libre le 1er mars. Prix: \$115, par mois. Pour inf. 430 Papineau, tél.: 378-8947. (26-53—2592)

APP. 3 1/2 pièces, neufs, chauffés, meublés, éclairés, taxe d'eau payée, système d'antenne. Situés rues Groulx, Notre-Dame, et Bourgeois. Inf: 433 Laurier, tél.: 372-9443 ou 378-7423. (32-59—2782)

APP. à louer de 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement. S'adresser à 255 Robinson sud, tél.: 378-8282 ou 378-8142. (36-42—2870)

APP. neuf à louer, 2 1/2 pièces, dans un bas, meublé, chauffé, éclairé, situé centre-ville, libre pour le 2 mars. ATTENTION SPECIALE, pour personnes d'un certain âge. Autre app. à louer, libre immédiatement. Tél.: 372-6437. (36-40—2872)

APP. 3 1/2 pièces, meublés, chauffés, éclairés. Taxe d'eau payée, cour débarrassé l'hiver, s'adresser à 134 Robinson Nord, app. 1, ou tél.: 378-2648. (36-37—2863)

APP. à sous-louer 3 1/2, meublé ou non, construction récente, libre à partir du 1er mars. Situé près du lac Boivin. Tél.: 372-6090. (36-42—2858)

LUXUEUX app. 2 1/2 pièces, meublé en teck, tapis, prise pour auto, stationnement asphalté, site résidentiel. A 60 rue Cedar, \$120, par mois. Libre immédiatement. Tél. sur l'heure du midi ou après 4h30 à 372-6090. (33-37—2825)

APP. 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, chambre bains complète, avec draperies et tapis, galerie avec moustiquaires, situé en avant dans un bas, entrée privée. Très propre, libre 8 février. Pour une ou deux personnes. Près hôpital Notre-Dame. Avec stationnement. S'ad: 385 Notre-Dame, tél.: 378-5609. (36-37—2849)

LOGIS neufs de 4 1/2 pièces, situés à 452 Reynolds et à 20 Fatima, à l'épreuve du feu et du son. Très modernes. Tapis porte-patio, céramique, cases, installation laveuse-sècheuse, chauffage électrique, prise pour auto et TV, débarras de la neige, eau chaude fournie, taxe d'eau payée, etc... Prix à partir de \$100, à \$125, par mois. Inf.: 430 Papineau, tél.: 378-8947. (28-54—2591)

LOGIS situé à 544 Maison-neuve, 4 pièces, maison seule genre bungalow. Tél.: 378-7652 Rue Propane Rainville, 280 rue St-Charles sud, Granby. (31-37—2719)

LOGIS neufs de 4 1/2 pièces, porte-patio et balcon, eau chaude fournie, antenne TV couleur et blanc/noir, tapis mur à mur, système Novalec, stationnement et prise de courant, choix pour sous-sol, 1er étage ou 2e étage. Situés rues Robinson, boul. Fortin, Bourgeois et Groulx. S'adresser: 433 Laurier, tél.: 372-9443 ou 378-7423. (32-60—2783)

LOGIS neuf 3 1/2 pièces, avec chauffage électrique, installation laveuse-sècheuse, tapis, balcon, grande terrasse, près église St-Luc et du nouveau centre d'achat. Libre 1er mai, idéal pour personne seule ou couple. Si intéressé, appelez: 378-7287. (36—2859)

LOGEMENT à louer, 4 1/2 pièces, ultra-moderne, tapis, porte-patio, chauffage "Novalec", installation laveuse-sècheuse, entrée avant et arrière chauffée, \$120, par mois, situé à 276 Ouest, Denison. Tél.: 372-6257. (31-37—2748)

LOGIS neufs de 4 1/2 pièces, situés à 452 Reynolds et à 20 Fatima, à l'épreuve du feu et du son. Très modernes. Tapis porte-patio, céramique, cases, installation laveuse-sècheuse, chauffage électrique, prise pour auto et TV, débarras de la neige, eau chaude fournie, taxe d'eau payée, etc... Prix à partir de \$100, à \$125, par mois. Inf.: 430 Papineau, tél.: 378-8947. (28-54—2591)

LOGIS situé à 544 Maison-neuve, 4 pièces, maison seule genre bungalow. Tél.: 378-7652 Rue Propane Rainville, 280 rue St-Charles sud, Granby. (31-37—2719)

LOGIS neufs de 4 1/2 pièces, porte-patio et balcon, eau chaude fournie, antenne TV couleur et blanc/noir, tapis mur à mur, système Novalec, stationnement et prise de courant, choix pour sous-sol, 1er étage ou 2e étage. Situés rues Robinson, boul. Fortin, Bourgeois et Groulx. S'adresser: 433 Laurier, tél.: 372-9443 ou 378-7423. (32-60—2783)

LOGIS neuf 3 1/2 pièces, avec chauffage électrique, installation laveuse-sècheuse, tapis, balcon, grande terrasse, près église St-Luc et du nouveau centre d'achat. Libre 1er mai, idéal pour personne seule ou couple. Si intéressé, appelez: 378-7287. (36—2859)

LOGEMENT à louer, 4 1/2 pièces, ultra-moderne, tapis, porte-patio, chauffage "Novalec", installation laveuse-sècheuse, entrée avant et arrière chauffée, \$120, par mois, situé à 276 Ouest, Denison. Tél.: 372-6257. (31-37—2748)

LOGIS neufs de 4 1/2 pièces, situés à 452 Reynolds et à 20 Fatima, à l'épreuve du feu et du son. Très modernes. Tapis porte-patio, céramique, cases, installation laveuse-sècheuse, chauffage électrique, prise pour auto et TV, débarras de la neige, eau chaude fournie, taxe d'eau payée, etc... Prix à partir de \$100, à \$125, par mois. Inf.: 430 Papineau, tél.: 378-8947. (28-54—2591)

LOGIS situé à 544 Maison-neuve, 4 pièces, maison seule genre bungalow. Tél.: 378-7652 Rue Propane Rainville, 280 rue St-Charles sud, Granby. (31-37—2719)

LOGIS neufs de 4 1/2 pièces, porte-patio et balcon, eau chaude fournie, antenne TV couleur et blanc/noir, tapis mur à mur, système Novalec, stationnement et prise de courant, choix pour sous-sol, 1er étage ou 2e étage. Situés rues Robinson, boul. Fortin, Bourgeois et Groulx. S'adresser: 433 Laurier, tél.: 372-9443 ou 378-7423. (32-60—2783)

LOGIS neuf 3 1/2 pièces, avec chauffage électrique, installation laveuse-sècheuse, tapis, balcon, grande terrasse, près église St-Luc et du nouveau centre d'achat. Libre 1er mai, idéal pour personne seule ou couple. Si intéressé, appelez: 378-7287. (36—2859)

## 16—LOGEMENTS A LOUER

\* A 29 GROVE: LOGIS 5 1/2 pièces, chauffé, eau chaude fournie, installation laveuse-sècheuse, 2e étage, \$155, par mois. \* 57 LORNE: LOGIS 6 pièces, genre duplex, chauffage eau chaude, face au Parc Victoria, \$160, par mois. \* 29A ST-JOSEPH: LOGIS de 3 1/2 pièces, 2e étage, situé centre-ville \$65, par mois. \* 5 MONTAGNE: LOGIS de 5 1/2 pièces, 2e étage, chauffé et eau chaude fournie, prix: \$155, par mois. \* 27 rue Court: LOGIS de 3 1/2 pièces, 2e étage, salorium, \$75, par mois. \* 63 ELGIN: LOGIS de 5 pièces, 2e étage, \$125, par mois, chauffage à eau chaude. \* 166 YORK: Logis de 3 1/2 pièces, avec salorium, 2e étage, chauffé et eau chaude fournie, \$100, par mois. \* 21 CENTRE: LOGEMENT de 4 1/2 pièces, 2e étage, installation laveuse-sècheuse, fournaise à l'huile fournie, \$100, par mois. \* 23 rue Centre: LOGIS de 3 1/2 pièces, 3e étage, \$75, par mois. TEL: 372-3850 ou 378-8253 \* s'adresser à: 27 RUE CENTRE, GRANBY (31-53—2723)

LOGIS de 5 pièces à louer, installation pour laveuse-sècheuse, très bien situé à 576 St-Jacques, stationnement privé, libre pour le 1er mai. Tél.: 378-5557. (36-39—2868)

LOGIS à louer de 4 1/2 pièces, dans un bas, très bien situé, avec remise et garage, libre pour le 1er mai. S'adresser à: 372-1445. (36—2867)

LOGIS neufs de 3 1/2, 4 1/2 pièces, à 70 Principale, poêle et réfrigérateur fournis, climatisation, tapis, buanderie, chauffé, eau chaude. S'ad: 70 Principale ou tél: jour 372-4651 et soir à 372-5097. (2674)

LOGIS situé centre-ville, 4 1/2 pièces très propre, 2e étage, libre 1er mai '74. S'ad: 372-2289. (36-40—2856)

LOGIS de 3 1/2 pièces à louer, installation laveuse-sècheuse, chauffage électrique, eau chaude fournie, prélatris, \$100 par mois, s'adresser à: 225 Reynolds. (36-40—2860)

HOMME demandé pour travail dans auto-lave. S'adresser à: 378-4651, M. Robert Proulx. (36-37—2875)

NOUS recherchons représentant, âgé de 21 ans et plus, avec voiture, doit avoir bonnes connaissances de la vente, pas de porte-à-porte. Salaire: \$150, par semaine plus commission, belle personnalité, pour informations, tél.: 378-7642. (36-37—2875)

COMMIS d'expérience demandé pour travail à plein temps dans épicerie. S'adresser: Super Marché Frontenac, 320 boul. Leclerc, tél.: 372-8014 demandez M. Antonio Gagnon. (31-37—2718)

28—FILLES, FEMMES DEMANDEES FILLES OU FEMMES demandées avec expérience récente pour service de table de salle à manger avec permis. Le travail serait le soir, environ de 30 à 40 heures par semaine. S'ad: en personne au RESTAURANT ELITE, 52 Principale, Granby. (36-42—2855)

SECRETARE légal, bilingue, avec expérience pour bureau de notaire si possible. Très bon salaire. Me J.P. Matton, tél.: 378-4112 (Granby). (31-37—2744)

AVON... BEAUTE ET ELEGANCE! Il est amusant d'acheter ou de vendre les produits Avon. Composez: 372-4116 ou écrivez à Mme Huet, C.P. 28, Irberville, P.Q. (33-36—2102)

38—MEUBLES NEUFS ET USAGES AMEUBLEMENT DUFFERIN Tél.: 372-3717 ou 372-5598 23 rue Dufferin AVONS de tout en magasin pour meubler dans l'usage. ATTENTION: achetons meubles usagés et payons comptant. AVONS besoin urgent de sets de chambre et bureaux indépendants. Avons également de tout dans meubles neufs et donnons forte allocation d'échange pour vos meubles usagés. (16-43—2306)

MOBILIER de salle à manger, antique, à vendre, comprenant une table et 6 chaises en chêne. Pour inf. tél.: après 5 heures, 378-6487, 76 Bourgeois. (30-36—2693)

## LOGIS neufs de 4 1/2 pièces, situés à 452 Reynolds et à 20 Fatima, à l'épreuve du feu et du son. Très modernes. Tapis porte-patio, céramique, cases, installation laveuse-sècheuse, chauffage électrique, prise pour auto et TV, débarras de la neige, eau chaude fournie, taxe d'eau payée, etc... Prix à partir de \$100, à \$125, par mois. Inf.: 430 Papineau, tél.: 378-8947. (28-40—2660)

LOGIS neuf à louer, 4 1/2 pièces, situé à 177 Belcourt, app. 3, chauffage "Novalec", taxe d'eau payée, stationnement pour auto. Prix: \$118, par mois, libre le 1er mars. Pour inf. tél.: 378-9214 ou 378-6463. (33-36—2839)

LOGIS 3 pièces, \$75, par mois, système chauffage électrique, situé 308 Décelles: S'ad: 560 Cowie, Granby, tél.: 378-2822. (33-35—2753)

CHAMBRE à louer, meublée comprenant lavabo, armoires, poêle électrique, réfrigérateur, entrée privée, prix raisonnable. S'ad: 286 boul. Boivin, tél.: 372-9315. (36—2857)

CHAMBRE à louer genre studio, dans sous-sol, tapis mur à mur, entrée privée. Tél.: 378-8899. (36-37—2853)

CHAMBRE à louer, endroit tranquille, pour homme de préférence. S'ad: 372-8713. (36-40—2846)

CHAMBRES à louer \$12, par semaine et plus, situées à 24 rue Centre, Granby. Tél.: 378-9242 ou 372-4727. (29-42—2666)

26—HOMMES DEMANDES HOMMES demandés pour apprendre métier d'opérateur sur machine à tricoter. Travail sur équipe alternative, 8 heures par jour, 6 jours par semaine. Salaire \$2,10 à \$2,60 pour la première année. Inf.: 378-1222. (36-40—2860)

64—REPARATIONS LAPLANTE SERVICE ENRG. REPARATIONS de poêles, laveuses, sècheuses et lave-vaisselle de toutes marques. Pouvant desservir Granby et les environs sans frais supplémentaires. Atelier à 474 rue Foster, Waterloo. Tél.: 539-2371, rés.: 378-1529 après 5 h p.m. (2071)

66—BOIS ET MATERIAUX BOIS A VENDRE ERABLE 11 po. de long pour poêle \$9.00 la corde. Quantité minimum 15 cordes à la fois. Cowansville, 263-2935. (10-37—2146)

70—COURS PRIVÉS COURS DE COUTURE SUIVEZ nos cours de couture, méthode facile. Prix raisonnable. Petit groupe. 20 ans d'expérience à votre service. S'ad: Mlle Sylvette Dubuc, 405 St-Jacques, Granby. Tél.: 378-7774. (8-91—2063)

72—MOTONEIGES MOTONEIGE à vendre de marque "Artic Cat", Puma, 1972, 399 CC, 32 forces, moteur neuf, 1973, reconditionné à neuf. Aucune offre raisonnable refusée. Pour inf.: 378-2661. (36-38—2845)

16—LOGEMENT A LOUER LOGIS 4 pièces, libre immédiatement. Tél.: 539-1555 après 5h p.m. (36—2847)

AVEZ RECURS AUX PETITES ANNONCES DE La Voix de l'Est

## VENTE D'APPAREILS MENAGERS 1973 EN GRAND SPECIAL

12 réfrigérateurs Admiral, 2 portes, automatiques, 13,5 pi. cube, blancs \$274.95  
8 lave-vaisselle Admiral, convertibles, avocado or, \$339.95  
4 lave-vaisselle Admiral, encadrés, blanc, avocado or \$289.95  
1 réfrigérateur duplex, 22' cube, blanc sans givre. A TRES BAS PRIX  
Aussi appareils remis à neuf (avec garantie) pour sous-sol, chalet ou camping  
Ne manquez pas cette vente familiale chez:  
A. BOULAIS ELECTRIQUE, 416, St-Jacques, Granby, tél.: 378-1022 ou 378-2143. (31-37—2728)

39—ARTICLES DE MENAGE ATTENTION! MENAGE complet à vendre, comprenant poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, laveuse-sècheuse, ameublement complet de 4 appartements. Cause de vente: départ. Pour inf. s'ad: à Laurent Dorais, 387 boul. Leclerc, tél.: 378-7621. (33-40—2812)

40—A VENDRE DIVERS A VENDRE: articles de bébé au complet: couchette 27 x 54; balançoire automatique, carrosse, siège d'auto, parc, chaise haute, siège de toilette et linge de bébé, etc. Tél.: 378-8057. (33-36—2766)

50—DEMANDE A ACHETER DESIRE ACHETER MENAGERS complets anciens ou modernes. AUSSI achèterais pianos modernes ou antiques. Paieraies comptant. Tél.: 534-2414. (32-38—2803)

52—ARGENT A PRETER PRETS HYPOTHECAIRES 1ère et 2e hypothèques de \$1,000 à \$200,000. de \$50,000 à \$1,000,000. Taux à partir de 9% Pour réparations, achats, etc. GUY GALLANT AGENT 105, rue Bouchard Tél.: 372-9030 ou 372-1330 Achats - Ventes - Echanges Badaeu & Fils, courtiers (36-63—2844)

56—MUSIQUES ET INSTRUMENTS 2 AMPLIFICATEURS à vendre, un "Traynor", 75 ampères, 3 prises et tremolo. 1 RIVIERA, 75 ampères, 2 prises, une pour base. 1 BATTERIE "Pearl", 3 cymbales de 16 à 22 pouces, presque neuf. Prix raisonnable. Pour inf. tél.: 378-6314. (36—2865)

64—REPARATIONS LAPLANTE SERVICE ENRG. REPARATIONS de poêles, laveuses, sècheuses et lave-vaisselle de toutes marques. Pouvant desservir Granby et les environs sans frais supplémentaires. Atelier à 474 rue Foster, Waterloo. Tél.: 539-2371, rés.: 378-1529 après 5 h p.m. (2071)

66—BOIS ET MATERIAUX BOIS A VENDRE ERABLE 11 po. de long pour poêle \$9.00 la corde. Quantité minimum 15 cordes à la fois. Cowansville, 263-2935. (10-37—2146)

70—COURS PRIVÉS COURS DE COUTURE SUIVEZ nos cours de couture, méthode facile. Prix raisonnable. Petit groupe. 20 ans d'expérience à votre service. S'ad: Mlle Sylvette Dubuc, 405 St-Jacques, Granby. Tél.: 378-7774. (8-91—2063)

72—MOTONEIGES MOTONEIGE à vendre de marque "Artic Cat", Puma, 1972, 399 CC, 32 forces, moteur neuf, 1973, reconditionné à neuf. Aucune offre raisonnable refusée. Pour inf.: 378-2661. (36-38—2845)

16—LOGEMENT A LOUER LOGIS 4 pièces, libre immédiatement. Tél.: 539-1555 après 5h p.m. (36—2847)

AVEZ RECURS AUX PETITES ANNONCES DE La Voix de l'Est

## Farnham

1—PROPRIETES A VENDRE A VENDRE grand bungalow, 6 pièces, sous-sol complètement fini, piscine chauffée, grand terrain, situé rue St-Bruno, près centre médical. Inf.: 293-6075. (30-36—2687)

10—TERRAINS A VENDRE TERRAIN à vendre, semi-boisé, 130 x 100, situé à 3/4 de mille des limites de la ville. Nouveau développement. Pour inf. tél.: 378-7823. (36-37—2862)

MAISON 12 pièces à vendre, située à Cowansville, tél.: 263-2631. (30-36—2708)

27—HOMMES, FEMMES DEMANDES PERSONNE demandée pour travail de dactylo à temps partiel le soir

## Du sérieux à... l'insolite

### Vol de \$1 million

LONDRES Reuter — Des chèques de voyage pour \$1 million ont été volés dans un sac de courrier à l'aéroport de Londres — Heathrow.  
D'après des informations de presse que la police et les postes britanniques n'ont pas voulu confirmer mille chèques de voyage, envoyés le 9 janvier par avion de New York à la succursale londonienne de la First National City Bank ont disparu.  
Un gang australien, opérant à Londres avec la complicité de manutentionnaires malhonnêtes de l'aéroport, serait responsable de ce vol, sans doute le plus important commis au détriment de la poste aérienne.

### Le whisky, remède d'urgence

VANCOUVER (PC) — Une gorgée de whisky peut aider la victime d'une crise cardiaque à passer au travers des moments les plus dangereux de la crise, a affirmé vendredi le Dr Pierre Grondin, chirurgien en chef de l'Institut cardiologique de Montréal.  
Le Dr Grondin, à Vancouver pour participer au 17e symposium sur le cœur, a ajouté que la douleur intense et l'anxiété constituent les expériences les plus dramatiques que doivent affronter les cardiaques lors d'une attaque. Il a ajouté que si aucun médicament n'est disponible, une gorgée de whisky doit être administrée à la victime, du fait que l'alcool amoindrit considérablement la douleur, calme les nerfs et constitue une excellente panacée.

### De l'azote au lieu d'essence

LONDRES (AFP) — Pour remédier à la crise du pétrole, d'ingénieurs chercheurs britanniques ont inventé un nouveau moteur d'automobile marchant non pas à l'essence mais à l'azote liquide.  
Le coût du moteur serait sensiblement égal à celui d'un moteur classique mais son combustible, l'azote, se trouve en quantité illimitée puisqu'il constitue environ les quatre cinquièmes de l'air. Le moteur aurait enfin l'avantage d'être très peu polluant, l'azote retournant tout simplement à l'atmosphère.  
Le Dr John E. Randall, qui a dirigé les études à l'Université de Salford, a précisé qu'un véhicule doté d'un moteur à azote aurait une autonomie variant avec son réservoir d'azote liquide, mais qui pourrait atteindre 250 miles.  
Un seul inconvénient: le moteur nécessite un apport de chaleur pour réchauffer l'azote liquide avant son passage dans la turbine. Un accumulateur électrique chargé la nuit, aux heures creuses de la consommation de courant, ferait parfaitement l'affaire, a précisé le Dr Randall qui attend maintenant des appuis financiers pour mettre au point le moteur en vue de son exploitation commerciale.

## Les clubs sociaux en perte de vitesse?

# "Je tiens à ce que tous les clubs Richelieu de la région augmentent leurs effectifs..."

Granby (GV) — Selon un journal du dimanche, "les clubs sociaux éprouveraient de plus en plus de difficultés dans les grandes villes comme Montréal, et cela partout en Amérique, mais par contre, ils seraient plus actifs que jamais dans les petites villes, où ils sont souvent le centre des activités sociales". C'est en possession de cette découpe de journal que M. Sarto Roy, gouverneur du district Carignan des clubs Richelieu du Québec, s'est présenté au souper inter-club qui réunissait, hier soir, les membres des

clubs Richelieu de Granby et de Sherbrooke. Comme il se le devait, M. Roy s'est arrêté à l'énoncé de la deuxième partie de la découpe de presse, et il s'est surtout attardé à expliquer la seule façon d'éviter des pertes de membres au sein des clubs Richelieu.  
"Comme causes à cette baisse, l'article en question apporte le fait que "les hommes d'affaires, qui sont généralement les piliers de ces clubs, sont de plus en plus occupés et aussi l'intervention gouvernementale dans toutes les sphères du

Bien-Etre Social diminue l'intérêt des membres pour les œuvres charitables".  
Aussi, M. Roy a-t-il posé aux membres des clubs de Sherbrooke de Granby et de Sherbrooke: "Faisons-nous notre devoir envers les nouveaux membres pour la continuité des clubs Richelieu?"  
Même si par le passé il était contre l'expansion des clubs Richelieu à un niveau international, de son propre aveu il a souligné qu'il était temps que l'organisme s'agrandisse.  
"Devant les baisses des

membres dans les grandes villes, a-t-il ajouté, je tiens à ce que tous les clubs de la région augmentent leurs effectifs. J'ai à cœur de réussir dans la région, a-t-il insisté, car il existe de bons sujets à Granby qui peuvent devenir membres du club Richelieu et d'ailleurs, je veux qu'on me dise, lors de mon prochain passage ici, "on a augmenté nos membres."

Devant l'assemblée qu'il a qualifiée comme étant "la crème des membres Richelieu", il a répété que son message était un de la plus haute importance.  
"Il faut, a-t-il terminé, aller chercher des membres capables de nous faire honneur."

## Coup d'oeil sur la région

### Nouveau directeur

VALCOURT (D.n.c.) — Le nouveau directeur à la Banque canadienne nationale de Valcourt est M. M. Bourgault. Il remplace M. Paul Pronovost. La famille Pronovost était établie à Valcourt depuis cinq ans. M. Pronovost était membre du conseil 3207 des Chevaliers de Colomb.

### Décès à Valcourt

VALCOURT (D.n.c.) — Mme Camille Robidoux, née Lucie Catudal, décédée à l'âge de 69 ans. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses huit enfants, des frères et des sœurs.

### Expansion

SAINT-PIE — M. Jean-Louis Robert, propriétaire des Ateliers de l'est Ltée, a soumis au ministère de l'Expansion économique et régionale un projet d'expansion de sa fabrique de jouets. Un octroi du fédéral lui permettrait de doubler le nombre de ses employés et de moderniser le fonctionnement de son usine. Le gouvernement aurait vu d'un bon oeil cette requête mais il ne rendra sa réponse finale que vers le milieu de février.



C'est devant un auditoire composé de membres des clubs Richelieu de Granby et de Sherbrooke, à l'occasion d'un souper inter-club, que M. Sarto Roy, gouverneur du district Carignan, a insisté pour que les clubs Richelieu de la région prennent de l'extension. On reconnaît, dans l'ordre, M. Gilles Poussard, ex-gouverneur du district Carignan, M. Sarto Roy, gouverneur du district Carignan, M. Jacques Massicotte, président du club Richelieu de Granby, M. Conrad Gagnon, président du club Richelieu de Granby, et M. Lucien Potvin, ex-président du club Richelieu de Granby.

(Photo Jeannot Petit)

## appel d'offres

### MINISTÈRE DES TERRES ET FORÊTS

Projet No: F2710

Fournir et installer un système de réfrigération et d'électricité tel que plans et devis, à Shawinigan.

Seuls sont admis à soumissionner ceux qui ont leur principale place d'affaires dans la Province de Québec et qui auront réquisitionné les plans et devis à leur nom.  
Les documents de soumission peuvent être obtenus par remise d'un dépôt de \$25.00 (chèque visé ou mandat-poste fait à l'ordre du ministre des Finances).  
Ce dépôt sera remboursé aux soumissionnaires qui auront retourné le jeu complet de plans et devis, en bonne condition, dans les quinze (15) jours qui suivent la clôture des soumissions.  
La vente des documents ainsi que la réception des soumissions seront faites à l'adresse suivante: bureau du pourvoyeur, ministère des Terres et Forêts, Édifice Le Deux Cent, 200 B Chemin Ste-Foy, Québec.  
Les plans et devis sont également en montre à l'Association de la Construction de Québec, 675, Marguerite-Bourgeois, Québec, ainsi qu'à l'Association de la Construction de Montréal, 4970, Place de la Savane, Montréal.  
Les soumissions devront être accompagnées d'un cautionnement de soumission ou d'un chèque visé à l'ordre du ministre des Terres et Forêts, au montant de \$3,000.00.

CLOTURE DES SOUMISSIONS:

15 HEURES (h.n.e.)  
VENDREDI, le 22 FÉVRIER 1974

Le ministère ne s'engage à accepter aucune des soumissions, même la plus basse.

Le sous-ministre,  
MICHEL DUCHESNEAU



GOVERNEMENT DU QUÉBEC

## La promotion de la culture par la lecture est le but poursuivi par les Jeunesses littéraires

GRANBY-(par Elizabeth P-FARAND) — "Les Jeunesses littéraires du Québec veulent promouvoir la culture par l'intermédiaire de la lecture, de travaux de créativité et de toute autre activité connexe à la littérature québécoise qu'il faut exploiter, et dont il faut assurer la vitalité. La littérature québécoise est notre point de départ, et notre point d'arrivée. Les ateliers littéraires partent d'un besoin - le besoin de s'exprimer - et en permettent la satisfaction, par le biais de la création." C'est ainsi que la présidente des Jeunesses littéraires du Québec, Gervaise Lussier, définit le mouvement qu'elle dirige. Les Jeunesses littéraires du Québec, dont une cellule existe depuis peu à Granby et a entrepris un projet de fins de semaine littéraires, ont pour objectifs généraux l'animation d'ateliers littéraires dans les milieux de loisirs; la promotion de la culture par la lecture, les travaux de créativité, la rédaction de fiches, la publication de cahiers et tout autre activité connexe à la littérature. Contrairement à ce qu'indique son nom, le mouvement ne s'adresse pas uniquement aux jeunes, mais également aux adultes de tout âge bien

qu'il ait pris naissance chez les étudiants en 1961.

### Atelier littéraire

L'atelier littéraire regroupe des individus ayant un intérêt commun: la littérature. Chaque atelier comprend de cinq à quinze personnes qui, autour d'un animateur, veulent participer à un travail collectif sur des sujets littéraires qu'ils auront choisis ensemble. Le groupe, au départ, peut choisir entre deux orientations: d'une part, l'étude d'oeuvres déjà existantes, et d'autre part la création littéraire totale. L'objectif premier d'un atelier littéraire est de stimuler, dans un climat amical, la réflexion, le sens critique et les aptitudes littéraires des membres du groupe.

### Les activités

A l'intérieur d'un atelier littéraire, les activités peuvent être très variées. On pense d'abord à l'analyse d'une oeuvre littéraire, à la rencontre d'écrivains, un relevé des critiques sur les nouveaux ouvrages, visites par exemple d'un lieu ayant servi de décor à l'écrivain, montages audio-visuels, récital de poésie, etc.

D'autres activités peuvent être également prévues selon les groupes:

réunions de plusieurs personnes autour d'un thème, d'un ouvrage ou d'un écrivain, expositions de livres, concours littéraires, lecture-spectacle et autres.

Mais il faut noter qu'un atelier littéraire peut très bien fonctionner avec pas ou peu d'argent, et ceci est un avantage pour un mouvement comme celui-ci.

## Octroi de \$4,995 L'Âge d'Or pourra meubler son local

SAINT-PIE — Le gouvernement fédéral vient d'accorder un octroi de \$4,995 au club de l'Age d'Or de Saint-Pie. Cette subvention a été donnée dans le cadre des projets Horizons nouveaux et permettra à l'organisme bénéficiaire de meubler son local.

Le président du club de l'Age d'Or de Saint-Pie, Mme Gérard Tremblay, a déclaré que le chèque du gouvernement était parvenu aux dirigeants de l'organisme tout dernièrement. Il sera utilisé dans les jours qui viennent, selon Mme Tremblay.

Elle nous a expliqué que cette somme défraiera le coût d'un mobilier pour le local du club, 60, rue Roy, à Saint-Pie. Les dirigeants de cet organisme achèteront ainsi des chaises, des tables et de la vaisselle, et tous ces articles serviront pour les différentes activités des membres.

Mme Tremblay estime que la réponse du gouvernement survient à un moment propice. Elle espère en effet que le club de l'Age d'Or de Saint-Pie possédera son propre mobilier avant son souper aux fêtes du 25 février 1974.

## PRIX DU MARCHÉ

MONTREAL PC — Cours des denrées transmis à Montréal par le ministère fédéral de l'Agriculture:

Beurre: arrivages courants, 92 points, 70; 93 points, 71; Commission canadienne de l'industrie laitière, 71.

Fromage: blanc, 81.6; jaune, 82.3.

Poudre de lait écrémé, procédé par vaporisation, No 1, en sac, 40 à 45 la livre; procédé par rouleur, No 1, 40 à 44; pour nourrissage, en sac, 36 à 41.

Poudre de lait de beurre pour nourrissage: 34 à 36 la livre; poudre de lait, No 1, 12; lait évaporé, 10.70; lait de beurre, 34.1-2 à 36.

Prix des oeufs, prix moyens des grossistes aux détaillants, en boîte d'une douzaine: A-extra gros, 81.1; A-gros, 78.8; A-moyens, 74.9; A-petits, 64.7.

Prix payés cette semaine par les distributeurs de la Fédération des Producteurs du Québec: A-extra gros, 78; A-gros, 76; A-moyens, 72; P-petits, 62; A-pee wee, 40.

Pommes de terre: prix de gros, Québec, \$3.75 à \$4.00 le 50 lbs; N.-B., .95 à \$97 le 10 lbs, \$2.10 à \$2.25 le 25 lbs, \$4.10 à \$4.25 le 50 lbs; I.P.E., \$1.05 à \$1.08 le 10 lbs, \$2.30 à \$2.45 le 25 lbs, \$4.30 à \$4.50 le 50 lbs, \$6.25 à \$6.35 le 75 lbs.

### Mercuriale

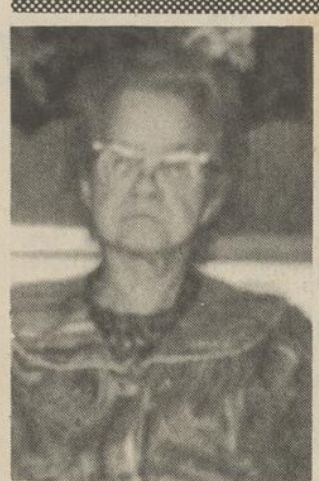
Prix payés aux producteurs du Marché central métropolitain pour les produits de première qualité.

Ces prix sont fournis par le ministère de l'Agriculture et de la Colonisation.

### Fruits

Pommes: Cortland, \$4.50 à \$5.00 le boisseau, \$6.00 à \$6.25 huit cellos de 5 lbs; Macintosh, \$5.50 à \$6.50 le boisseau, \$6.75 à \$7.00 huit cellos de 5 lbs; Wolfe Rivers, \$3.50 le boisseau; Russett, \$6.00 le boisseau.

## in memoriam



SAINT-AMANT (Mlle Rose-Anna) — A Cowansville, le 2 février, à l'âge de 80 ans, est décédée Mlle Rose-Anna Saint-Amant, demeurant à Granby. Les funérailles auront lieu mardi, le 5 février. Le convoi funèbre partira des salons funéraires Girardot & Ménard 223, rue Principale

Granby pour se rendre à l'église Sainte-Trinité, où le service sera célébré à 2.30 heures. Inhumation au cimetière de la rue Dufferin. Les salons seront fermés de 5 à 7 heures. Les heures de visite sont de 2 à 5 heures et de 7 à 10 heures. Elle laisse dans le deuil sa soeur et son beau-frère, M. et Mme Wilfrid Lapière (Alphonsine), de Granby; ses frères, M. Adélarde Saint-Amant, de Granby, et M. Jean Saint-Amant, de Granby; son neveu, M. et Mme Lucien Lamoureux, de Granby; ses nièces, Mlle Jeannette Saint-Amant, de Granby, et Mme Claire Lacroix, de Guelph, Ontario.

Mailloux, de Montréal. La dépouille sera exposée ce soir, à 7 heures, aux salons

Delphis Monast & Fils 600, rue Saint-Charles Marieville

Les funérailles auront lieu mercredi, le 6 février, à 3 heures, à l'église paroissiale de Marieville. Inhumation au cimetière de Marieville. Les salons seront fermés de 5 à 7 heures. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses frères, M. et Mme Normand Mailloux (Thérèse Choquette); M. et Mme Adrien Mailloux (Hélène Benoit); M. et Mme Agenor Mailloux (Laurence Choquette); ses beaux-parents, M. et Mme Armand Buron (Marguerite Barrette); ses beaux-frères et belles-sœurs, M. et Mme Jean Macias (Suzanne); M. et Mme Paul-Emile Buron (Pierrette Martin); M. et Mme Jacques Buron (Nicole Tassé); Carole et France Buron; ainsi que plusieurs neveux et nièces. Les parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.



TRUDEAU (M. Lucien)

A Granby, le 2 février, à l'âge de 67 ans, est décédé M. Lucien Trudeau, homme d'affaires à sa retraite, époux de Aldéa Duchesneau, demeurant au 228, rue Déragon, à Granby. Les funérailles auront lieu mercredi, le 6 février. Le convoi funèbre partira des salons funéraires Girardot & Ménard Ltée 170 rue Dufferin Granby

pour se rendre à l'église Saint-Joseph, où le service sera célébré à 2 h 30. Inhumation au cimetière de la rue Dufferin. Les salons seront fermés de 5 à 7 heures. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants, M. et Mme Antonio Ouellette (Thérèse), de Granby; M. et Mme Fernand Trudeau, de Granby; M. et Mme René Trudeau de Granby; M. et Mme Jos Schich (Pierrette), de Granby; M. et Mme Normand Choinière (Jacqueline) de Bromont; M. et Mme Jean-Paul Chamberland (Françoise), de Granby; M. et Mme Léo Chagnon (Lise), de Saint-Hubert; M. et Mme André Trudeau de Saint-Hyacinthe; M. et Mme Normand Trudeau de Granby; M. et Mme Jean-Guy Deschambault (Gabrielle), de Granby; son frère, M. Rodolphe Trudeau, de Montréal; ses sœurs, M. et Mme Philippe Perreault (Rachelle), de Montréal; Mme Téléphone Larin (Rosa) de Montréal; ses beaux-frères et belles-sœurs: Mme Harris Trudeau, de Montréal; M. et Mme Rosario Duchesneau de Granby; M. Aldéa Trudeau, de Montréal ainsi que plusieurs petits-enfants, neveux et nièces.

### RÉSULTATS RAPIDES

LES ANNONCES CLASSÉES DE "La Voix de l'Est" UN SERVICE PROFITABLE. POUR VOUS ET VOTRE FAMILLE. ACHAT, VENTE, ÉCHANGE, LOCATION, RÉPARATION, VOYAGE, ETC. TÉL.: 372-5433

**FLEURS** POUR NAISSANCE MARIAGE HOPITAL RECEPTIONS MORTALITE

**GILBERTE LOISELLE**  
Votre fleuriste  
342, PAPINEAU GRANBY 378-1191

DIRECTEURS DE FUNÉRAILLES

**GIRARDOT & MENARD LTEE**  
BUR. 225 PRINCIPALE TÉL: 372-4498

**Rita FLEURISTE**  
29, PRINCIPALE GRANBY 372-2881-2 TRIBUT FLORAL

**Luc Roy Fleuriste**  
FLEURS POUR TOUTES OCCASIONS  
LIVRAISON GRATUITE 372-5772  
OUVERT DIMANCHE 10 H A 3 H  
120 PRINCIPALE GRANBY Face au 511 Famille

**J. A. LESIEUR ENR** DIRECTEUR DE FUNÉRAILLES 372-3309 BUREAU 1, rue Paré, Granby

LA OÙ C'EST UN HONNEUR DE VOUS SERVIR



### Souper, peinture et films

Les membres du club Lions de Granby et leurs épouses étaient réunis hier, à l'occasion d'un souper mixte au cours duquel une artiste-peintre, Mme Julie Bherer, a fait une démonstration dans l'art de peindre à la spatule, domaine dans lequel elle excelle. Par la suite, toutes ces personnes ont assisté à la projection de films sur les pays du Sud. On reconnaît, de gauche à droite, M. Guy Laumailier, qui a présenté l'artiste, Mme Julie Bherer, et M. Denis F. Paré, président du club Lions. Photo Jeannot Petit

# Bell devant la CCT Une première audience très 'technique'

OTTAWA (PC) — Les gains de productivité réalisés par Bell Canada au cours des deux dernières décennies, bien qu'ils représentent le double de ceux enregistrés par l'ensemble de l'économie canadienne, ne sont pas suffisants pour contrer les effets de l'inflation.

Par ailleurs, la demande de nouveaux capitaux bruts d'investissement atteindra au Canada au cours des huit prochaines années le chiffre de 1300 milliards, qui proviendront en large partie de sources internes, particulièrement du secteur industriel.

Tel est l'essentiel des témoignages rendus hier à Ottawa devant la Commission canadienne des transports par deux économistes, relativement à la demande de hausse de tarifs présentée par Bell Canada.

Témoignant pour le compte de Bell, MM. R.E. Olley et W.A. Beckett, respectivement con-

seiller économique et professeur d'économie à l'université de la Saskatchewan, ont cependant dû faire face aux contre-interrogatoires serrés des opposants à la requête de Bell, soit les représentants des gouvernements du Québec et de l'Ontario, et de l'Association des municipalités de l'Ontario et de l'Association canadienne des consommateurs.

La demande d'augmentation de tarifs de Bell, qui recueillerait des revenus additionnels de 51,8 millions annuellement pour le maintien et l'amélioration de ses services, a provoqué une très large opposition puisque 113 groupes ont annoncé leur intention de contester cette requête devant la commission présidée par M. G. Roberge.

Bell Canada demande plus particulièrement de hausser les frais d'installation et le tarif de base, de porter le coût des

appels des boîtes téléphoniques de 10 à 20 cents et d'imposer des frais de 25 cents pour l'assistance annuelle.

**Investissements**

Selon M. Beckett, le Canada connaîtra d'ici la fin de la décennie une relance des investissements accompagnée d'une inflation persistante et de taux d'intérêts élevés. La demande de capitaux s'accroîtra à un taux composé de plus de 10 pour cent, de façon à ce que les réserves devront se renouveler plus rapidement pour satisfaire à la demande.

Contre-interrogé par le représentant du gouvernement du Québec, M. Ross Goodwin, qui lui demandait d'évaluer l'importance de la hausse de tarifs réclamés par Bell sur l'inflation générale, M. Beckett a soutenu qu'elle était négligeable, soit de l'ordre d'une fraction de pourcentage.

## Grève probable des marins d'eau douce

MONTREAL (PC) — Le président de l'Union internationale des marins du Canada, M. Roman Gralzewicz, a indiqué hier que ses quelque 4,500 camarades déclencheront une grève le premier avril prochain, si leurs employeurs n'acceptent pas leurs exigences, relatives à leur convention collective de travail.

M. Gralzewicz a expliqué qu'il y a eu jeudi dernier, rupture des négociations entre la partie syndicale et la partie patronale qui refuse d'examiner les réclamations monétaires des travailleurs.

Il a déclaré que déjà 300 membres du syndicat, à Montréal, ont voté un ordre de grève, lors d'une assemblée générale tenue à Montréal.

Le président de l'Union des marins a annoncé qu'il entreprendra sous peu une tournée de consultations auprès des membres du syndicat.

Dans le cadre de sa perspective économique, M. Beckett a d'autre part reconnu que l'augmentation du nombre de ménages au pays allait procurer des revenus additionnels à la compagnie Bell, "mais pas nécessairement des profits".

## Une pénurie de pétrole au Québec s'écarte pour cette saison mais...

QUEBEC (PC) — Un vice-président de la compagnie Imperial Oil a affirmé à Québec qu'il semble maintenant presque certain que le Canada ne connaîtra pas de pénurie pétrolière cet hiver.

Prononçant une allocution devant les délégués à la réunion annuelle de l'Association canadienne des constructeurs, M. J.G. Livingstone a précisé qu'un certain nombre de facteurs ont contribué à effacer la menace de pénurie cette année.

"Selon moi, à moins de réductions massives des approvisionnements de pétrole arabe ou d'une rupture draconienne de nos possibilités de raffinage, nous aurons suffisamment de pétrole pour 1974."

Il a ajouté que le transport du pétrole de l'ouest canadien par pétrolier par les Grands Lacs et le canal de Panama, la production accrue des raffineries de l'est canadien et la température douce ont tous contribué à réduire la pénurie. Il est d'avis que des pénuries de produits spécialisés peuvent encore se produire, mais que ces pénuries doivent être reliées à la non-

disponibilité limitée de produits spéciaux plutôt qu'à une pénurie nationale de pétrole.

Par ailleurs, M. Livingstone a déclaré que le transport du pétrole de l'ouest vers les ports de l'est par pétroliers pourrait bien s'avérer plus important que les réductions d'approvisionnement provenant des pays étrangers.

Il a exprimé l'avis que la pénurie a aussi été évitée par la température hivernale plus chaude que la normale dans l'est canadien et par le fait que la population semble consciente du besoin d'épargner l'énergie.

En ce qui concerne les prix, M. Livingstone croit que les prix dans l'est canadien devraient généralement demeurer à leur présent niveau, tandis que ceux de l'Ontario et de l'Ouest devraient augmenter, si la législation fédérale de fixation des prix du pétrole est approuvée.

Cette législation porterait le prix du pétrole à 16 le baril à travers le pays et Ottawa verserait des subventions pour maintenir ce prix à un taux fixe dans l'est.

## Un recyclage des déchets serait une solution aux problèmes de l'environnement

QUEBEC (PC) — L'absence de politique de gestion des déchets devient de plus en plus coûteuse pour le Québec et constitue une menace toujours plus grande pour l'environnement, a déclaré hier dans un communiqué le député de Lafontaine, Marcel Léger, responsable des questions d'environnement de l'Opposition.

Depuis le livre blanc du gouvernement en décembre 1972, rien n'a été fait pour appliquer les nombreuses recommandations du rapport, a-t-il dit.

"Pourtant le problème s'aggrave: les Québécois produisent déjà 163 millions de livres de déchets par année, ils en produiraient le double en l'an 2,000 et le gouvernement n'a aucune politique concrète pour disposer de ces déchets ou les recycler. "Les \$25 millions dépensés cette année par les municipalités à cette fin ne servent qu'à transporter le problème un peu plus loin de notre odorant," a-t-il dit.

Il serait important d'inclure dans la Loi de protection de l'environnement la gestion des déchets miniers qui constituent 75 p.c. des déchets québécois. Le ministre Goldbloom a refusé une suggestion en ce sens venant du PQ lors de l'étude de la loi 34, a rap-

porté M. Léger.

L'écroulement du barrage des mines Madeleine, en Gaspésie, a causé un tort considérable à une rivière à saumons et devrait amener le ministre à réviser ses positions.

## Criminel? Les enquêteurs brésiliens recherchent l'origine de l'incendie de Sao Paulo

SAO PAULO (AFP) — L'incendie de Sao Paulo, qui a coûté la vie à 200 personnes et fait plus de 450 blessés, était peut-être d'origine criminelle.

La police enquête notamment lundi sur la découverte, au 12e étage de l'immeuble de la société "Crefisul", dont les 21 étages ont été entièrement détruits par les flammes, d'un bidon de "thinner", produit dissolvant hautement inflammable.

Selon le journal à grande circulation O Globo, le bidon a été trouvé près de la porte du bureau, où, selon de nombreux témoins, a commencé l'incendie.

D'autre part, un ingénieur des services techni-

Le ministère devrait aussi s'inquiéter du problème causé par les 75,000 tonnes de déchets provenant chaque année des cannettes métalliques dont chaque Québécois consomme 200 unités par année.

Un mandat clair et précis

"J'ai affirmé M. Gralzewicz, un mandat clair et précis. Mes camarades m'interdisent de faire marche arrière".

M. Gralzewicz a soutenu jusqu'à présent être identifiés.

Enfin, la "Crefisul" a donné dimanche un bilan de 186 morts — mais a indiqué qu'on ignorait le sort de nombreuses personnes qui travaillaient d'habitude dans l'immeuble et qui ne figurent ni sur la liste des survivants, ni sur celle des victimes.

Le chiffre des blessés dépasse 450, et de nombreuses personnes, très grièvement brûlées, sont dans un état critique, selon le porte-parole des différents centres de secours ou hôpitaux.

La "Crefisul" a d'autre part confirmé que plus de mille personnes — 1,032 exactement — se trouvaient dans l'immeuble quand a commencé l'incendie.

Bilan

D'autre part, le doute subsiste encore sur le bilan exact de la catastrophe. Samedi, les sauveteurs déclaraient que l'incendie avait fait au moins 200 morts et probablement davantage.

De son côté, l'institut médico-légal indiquait qu'il n'avait reçu que 181 cadavres — dont 146 ont

Le corps de 60 d'entre elles ont été retrouvés carbonisés sur l'un des toits de l'immeuble. Quinze autres se sont jetées dans le vide et ont été tuées sur le coup. Selon les pompiers, toutes les autres victimes ont péri brûlées vives, asphyxiées ou piétinées dans les étages supérieurs de l'édifice.

## Dernier en liberté Le périple de Biggs autour du monde...

RIO DE JANEIRO (AFP) — Ronald Biggs, le "pirate du rail" britannique arrêté vendredi à Rio de Janeiro, a révélé à la police brésilienne qu'il avait réussi, après son évasion sensationnelle de la prison de Wandsworth, le 8 juillet 1965, à échapper pendant quatre mois à Scotland Yard — avant de quitter l'Angleterre pour l'Australie via la France.

Biggs, 45 ans, qui était jusqu'à la semaine dernière le dernier des auteurs du célèbre hold-up du train postal Glasgow-Londres encore en liberté, a également révélé qu'il était arrivé au Brésil en février 1970, venant de Melbourne, via Panama et Caracas.

Selon sa déposition, faite devant les inspecteurs de la police fédérale brésilienne et rendue publique lundi, Biggs, après s'être évadé de Wandsworth, où il purgeait une peine de 30 ans de prison, s'est réfugié et caché dans la "maison d'un ami", quelque part dans les faubourgs de Londres.

Départ d'Angleterre

Devant l'ampleur des opérations déclenchées par la police britannique pour le recapturer, il décida, en novembre 1965, de quitter l'Angleterre et réussit à s'embarquer sur un cargo à destination de la Belgique, sous le faux nom de Ronald King.

Après avoir volé une

voiture, il arriva à Paris où un chirurgien, ignorant son identité, accepta de lui faire une opération de chirurgie plastique — modification du nez et des pommettes.

Le 31 décembre 1965, après avoir réussi à se faire un passeport anglais au nom de Ronald Furminger, il quitte la capitale française par avion, à destination de l'Australie, où il devait rester quatre ans.

C'est en Australie, toujours selon sa déposition, qu'il fit la connaissance d'un autre Anglais, Michael John Haynes, dont il devint l'ami et auquel il emprunta son nom, quand il décida, pour plus de sécurité, de quitter Melbourne pour l'Amérique du Sud, où il pensait être définitivement sauf.

Il fit d'abord une escale à Panama, puis une autre à Caracas. C'est de la capitale vénézuélienne qu'il gagna Rio de Janeiro, en février 1970. Immédiatement séduit "par la beauté du paysage et la gentillesse des gens", il décida de s'établir définitivement à Rio, d'abord dans une villa du quartier résidentiel de Cosme Velho, puis dans un appartement de Copacabana, près de la mer.

C'est là qu'il devait connaître la fin de sa grande aventure — au numéro 330 de l'avenue Prado Junior — quand, vendredi, un groupe d'inspecteurs de la police brésilienne, alertés par Scotland Yard, vinrent l'arrêter.

**Vous qui suivez des cours de**

# PEINTURE

Venez nous visiter nous avons tout ce dont vous avez besoin.

## Grumbacher

**CHOIX COMPLET DE**

- PEINTURE
- DILUANT
- PINCEAUX
- SPATULE
- TOILE
- TRÉPIED
- PLANCHE ETC.

**TOUT POUR L'ARTISTE!**

**MEUBLEZ VOS LOISIRS À PEU DE FRAIS**

LE CENTRE DE PEINTURE LTÉE

### GEORGES H. DUMAS

PEINTURE — TAPISSERIE

317-A rue RACINE GRANBY 378-5474

# VENTE

## DU GRAND MAÎTRE VENDEUR

**NOUS DÉFIONS TOUTE COMPÉTITION POUR AUTOS USAGÉES ..... ? AUTOS NEUVES ..... SERVICE ..... PIÈCES .....**

GERMAIN PETIT, représentant a reçu la mention d'honneur de la compagnie General Motors de Grand Maître Vendeur, il s'agit du seul représentant des Cantons de l'Est à recevoir cette mention.

<b>1973</b> <b>BUICK CENTURY</b> 2 PORTES, H.T. <b>BUICK LESABRE</b> 2 PORTES, H.T. <b>LEMANS</b> 4 PORTES, SEDAN <b>G.M.C. Pick Up</b> 1/2 TONNE, AUTO.	<b>1972</b> <b>BUICK LESABRE</b> 2 PORTES, SEDAN <b>BUICK LESABRE</b> 2 PORTES, H.T. <b>BUICK CENTURION</b> 4 PORTES, H.T. <b>BUICK LESABRE</b> 4 PORTES, SEDAN	<b>OLDSMOBILE CUTLASS</b> <b>PONTIAC LAURENTIAN</b> 4 PORTES, SEDAN <b>PONTIAC LAURENTIAN</b> 2 PORTES, H.T. <b>FIRENZA</b> TRÈS PROPRE <b>VOLKSWAGEN</b> STANDARD	
<b>1971</b> <b>BUICK SKYLARK</b> 4 PORTES, SEDAN <b>BUICK LESABRE</b> 4 PORTES, SEDAN <b>MERCURY</b> 4 PORTES, SEDAN	<b>1970</b> <b>BUICK CENTURION</b> TOUT ÉQUIPÉE <b>BUICK LESABRE</b> 2 PORTES, H.T.	<b>1970</b> <b>BUICK WILDCAT</b> 2 PORTES, H.T. <b>BUICK LESABRE</b> 2 PORTES, H.T. <b>BUICK SKYLARK</b> Décapotable, air conditionné <b>CHEVELLE</b> 2 PORTES, H.T. <b>NOVA</b> SIEGES BAQUET <b>CHEVROLET</b> 2 PORTES, H.T.	<b>CHEVROLET</b> Station TRÈS PROPRE <b>LE MANS</b> 2 PORTES, H.T. <b>OLDSMOBILE CUTLASS</b> 2 PORTES, H.T. <b>TOYOTA</b> 2 PORTES <b>VAUXHALL</b> 4 PORTES, SEDAN

## EN STOCK AUTOS NEUVES DE TOUTES CATÉGORIES

Pontiac - Buick - Century - Le Mans - Ventura - Apollo - Astre - G.M.C.

<b>1969</b> <b>BUICK LESABRE</b> 4 PORTES <b>CHEVROLET</b> 2 PORTES, H.T. <b>CHEVROLET</b> DÉCAPOTABLE	<b>1968</b> <b>BUICK SKYLARK</b> 4 PORTES, SEDAN <b>BUICK LESABRE</b> 4 PORTES, SEDAN <b>FALCON</b> BONNE CONDITION <b>FARGO PICK UP</b> 1/2 TONNE <b>FALCON 1967</b>
--	--

**DIVERS**

- 1 MOTO SKI '70 \$250, PARFAITE CONDITION
- 1 MOTEUR MERCURY '73 Electrique, avec équipement, 20 forces
- 2 REMORQUES À BATEAU
- 1 REMORQUE À MOTONEIGE SPÉCIAL: 2 MAISONS MOBILES MEUBLÉES 55' x 12' et 65' x 14'

**ESCOMPTE**

**LE SERVICE C'EST NOTRE AFFAIRE**

# MORIN & BLIER inc.

34, rue NORD, WATERLOO 538-0422